

Cour internationale de Justice  
Enregistré au Greffe le :

-----  
International Court of Justice  
Filed in the Registry on : 30 JAN. 2004/39



INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

LEGAL CONSEQUENCES OF THE CONSTRUCTION OF A WALL  
IN THE OCCUPIED PALESTINIAN TERRITORY  
(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)

WRITTEN STATEMENT  
OF MALAYSIA

30 JANUARY 2004



**INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE**

---

**LEGAL CONSEQUENCES OF THE CONSTRUCTION OF A WALL  
IN THE OCCUPIED PALESTINIAN TERRITORY  
(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)**

**WRITTEN STATEMENT  
OF MALAYSIA**

**30 JANUARY 2004**



## TABLE OF CONTENTS

<b>Introduction .....</b>	<b>1</b>
<b>I. There are no compelling reasons not to exercise the advisory jurisdiction .3</b>	
A. The General Assembly has competence to request an advisory opinion ....	3
B. The General Assembly has a special duty to deal with the Israeli-Palestinian issue .....	5
C. The Palestinian territory has a special status and the General Assembly has a special responsibility .....	8
D. The competencies of the General Assembly and the Security Council do not clash with respect to the Israeli-Palestinian issue .....	9
E. The Role of the Tenth Emergency Special Session of the General Assembly .....	11
F. There is no need for the consent of an interested State .....	15
<b>II. The Principles and Rules of International Law Raised by the Advisory Opinion.....</b>	<b>19</b>
A. The legal status of the territory precludes Israel from constructing the Wall within it.....	19
1. It is not a "disputed territory" .....	20
2. It is not Israeli territory .....	22
3. It is Palestinian territory.....	24
4. It is a territory under military occupation .....	25
5. It is a territory under international supervision .....	29
B. The Wall constitutes a <i>de facto</i> separation line violating the obligation to respect the 1949 Armistice Line ("Green Line").....	33
C. The Wall infringes the territorial integrity of Palestine.....	41
D. The Wall infringes the right to self-determination of the Palestinian People .....	43
E. The Wall infringes the enjoyment of human rights.....	44
F. The Wall violates principles and rules of international humanitarian law	47
G. The Wall infringes upon the obligation to abstain from unilateral measures undermining a solution of the conflict .....	50
H. Self-defence and combating terrorism cannot serve as legal grounds for the construction of the Wall in Occupied Palestinian Territory .....	52
<b>III. Submissions.....</b>	<b>55</b>
<b>ANNEXES .....</b>	<b>57</b>
List of documents provided to the Registrar .....	61



## Introduction

1. The General Assembly and the overwhelming majority of States consider that the construction of the Wall by Israel in the Occupied Palestinian Territory (hereinafter “OPT”) is illegal. The Court is requested to render an advisory opinion upon the legal consequences of this conduct of the Occupying Power. The answer of the Court to the question submitted to it will have a practical and significant effect on present and future action of the General Assembly with respect to the OPT.

2. The terms of the request made by the General Assembly in Resolution ES-10/14 adopted on 8 December 2003 are as follows:

“What are the legal consequences arising from the construction of the wall being built by Israel, the occupying power, in the Occupied Palestinian Territory, including in and around East Jerusalem, as described in the report of the Secretary-General, considering the rules and principles of international law, including the Fourth Geneva Convention of 1949, and relevant Security Council and General Assembly resolutions?”

3. Malaysia is co-sponsor of the draft resolution requesting this advisory opinion. In doing so, it reaffirms its recognition of the high function of the International Court of Justice as the principal judicial organ of the United Nations, its respect for international law and its support for a just, comprehensive and lasting settlement of the conflict in the Middle East. As stated by Malaysia on behalf of the Non-Aligned Movement at the General Assembly, “an advisory opinion from the International Court of Justice would provide an independent and impartial pronouncement on the legal consequences arising from the construction of the wall by Israel”.<sup>1</sup>

4. As the Court stated: “The jurisdiction of the Court under Article 96 of the Charter and Article 65 of the Statute, to give advisory opinions on legal questions,

---

<sup>1</sup> Statement of Mr. Rastam, 8 December 2003, A/ES-10/PV.23, p. 12.

enables United Nations entities to seek guidance from the Court in order to conduct their activities in accordance with law”.<sup>2</sup> And that is exactly what the international community is looking for in this long-standing issue.

5. In the present written statement, Malaysia reiterates its support for the request for an advisory opinion and addresses some of the relevant legal questions arising from the question submitted to the Court. The fact that this statement will focus on certain particular issues does not mean that Malaysia does not attach importance to other relevant points, which will certainly be developed in other statements, particularly in that submitted by Palestine.

6. The statement is divided into three main sections. The first refers to the competence of the General Assembly to request an advisory opinion and the reasons for the Court to exercise its jurisdiction in this regard. The second section addresses the substance of the request, dealing with some of the important legal questions that it raises. The last section of this statement concludes with the submissions.

---

<sup>2</sup> *Applicability of Article VI, Section 22, of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1989*, p. 188, paragraph 31.

## **I. There are no compelling reasons not to exercise the advisory jurisdiction**

7. In this section, it will be shown that the General Assembly has competence to request the present advisory opinion, since it clearly raises a legal question falling within the scope of its powers and functions. Likewise, the section addresses the absence of compelling reasons that would lead the Court not to exercise its advisory jurisdiction.

### **A. The General Assembly has competence to request an advisory opinion**

8. The competence of the General Assembly to request an advisory opinion of the International Court of Justice is derived directly from Article 96 (1) of the UN Charter, which reads as follows:

“The General Assembly or the Security Council may request the International Court of Justice to give an advisory opinion on any legal question.”

9. Both the reference to the General Assembly as one of the two named principal organs of the United Nations and the phrase “any legal question” exemplify the broad competence of the Assembly to request advisory opinions. As to what constitutes a legal question, it is relevant to refer to the observations of the Court in earlier advisory opinions in which the Court indicated that questions “framed in terms of law and rais[ing] problems of international law..are by their very nature susceptible of a reply based on law...[and] appear...to be questions of a legal character.”<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> See *Western Sahara, Advisory Opinion, ICJ Reports 1975*, p. 18, para. 15 and *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, ICJ Reports 1996*, p. 233, para. 11.

10. The question in the present case submitted to the Court for advice is clearly a legal one, relating as it does to the “legal consequences” of the construction of the Wall and its compatibility with “the rules and principles of international law”. It follows from Article 102 (2) and (3) of the Rules of the Court that an advisory opinion may also be given on “a legal question actually pending between two or more states”.

11. The request currently under review is the fifteenth request made by the General Assembly out of a total of 25 requests for advisory opinions. Up to today, the Court has never declined to render an advisory opinion requested by the General Assembly.

12. The Charter of the United Nations does not stipulate that the decision to request an opinion from the International Court of Justice must be adopted by a two-thirds majority under Article 18 of the UN Charter or by consensus. Nor do the Rules of Procedure of the UN General Assembly.<sup>4</sup> Until date, with the exception of the request regarding the *Reparation for Injuries Suffered in the Service of the United Nations*, which was adopted unanimously, all requests by the General Assembly for an advisory opinion have been adopted by a majority vote. The adoption of Resolution A/RES/ES-10/14 on 8 December 2003 was undoubtedly a legally valid decision, being adopted by a clear majority vote of 90 to 8, with 74 abstentions.<sup>5</sup>

13. As the Court stated in the Advisory Opinion *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*:

“...once the Assembly has asked, by adopting a resolution, for an advisory opinion on a legal question, the Court, in determining whether there are any compelling reasons for it to refuse to give such an opinion, will not have regard to the origins or to the

---

<sup>4</sup> See Rules 69 and 88 of the Rules of Procedure of the UN General Assembly.

<sup>5</sup> ES-10/PV.23, p. 20.

political history of the request, or to the distribution of votes in respect of the adopted resolution."<sup>6</sup>

14. According to Article 65 of the Statute of the ICJ, the Court “may give” (“*peut donner*”) an advisory opinion, thus indicating its discretion not to entertain such a request. However, on various occasions the Court emphasized that, in principle, requests for advisory opinions should not be refused, unless “compelling reasons would justify refusal of such a request”.<sup>7</sup> In the present case, as will be explained below, there are instead urgent “compelling reasons” to comply with the request of the General Assembly.

## **B. The General Assembly has a special duty to deal with the Israeli-Palestinian issue**

15. Few issues in international relations have given rise to such an intensive involvement on the part of the United Nations as the question of Palestine, and peace and security in the Middle East. In April 1947, the United Kingdom brought the matter before the General Assembly announcing its intention to terminate the Mandate of Palestine and leaving responsibility for an adequate solution to the United Nations. Thereupon, the General Assembly adopted its Resolution 181 (II) of 29 November 1947, known as the Plan of Partition, providing for an independent Arab State and an independent Jewish State, upon the basis of the findings of the United Nations Special Committee on Palestine (UNSCOP) and the Ad Hoc Committee on Palestine.<sup>8</sup>

---

<sup>6</sup> *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 237, para. 16.

<sup>7</sup> See *Application for Review of judgment no. 333 of the UN Administrative Tribunal, Advisory Opinion, ICJ Reports 1987*, p. 31; *Western Sahara, Advisory Opinion, ICJ Reports 1975*, p. 21, para. 23; *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 235, para. 14.

<sup>8</sup> UNGA Res. 181 (II), 29 November 1947. This resolution was adopted by a vote of 33 to 10, with 10 abstentions.

16. This is not the place to record in detail the history of the involvement of the General Assembly with the Israeli-Palestinian issue. It might suffice to state that this involvement has been extensive and spans a period of more than 55 years. In this period, the General Assembly has adopted a large number of resolutions, convened special and special emergency sessions on Palestine and established various subsidiary organs, including the UN Conciliation Commission for Palestine,<sup>9</sup> the UN Relief and Works Agency for Palestinian Refugees in the Near East (UNRWA)<sup>10</sup> and the Special Committee to Investigate Israeli Practices Affecting the Human Rights of the Palestinian People and Other Arabs of the Occupied Territories.<sup>11</sup>

17. The competence of the General Assembly to deal with the Israeli-Palestinian conflict arises from both its general functions and powers under the UN Charter and its specific shared responsibility for supervision of the administration of Palestine as a Mandated Territory under the League of Nations System.

18. The general functions of the General Assembly extend virtually to the whole scope of activity of the United Nations. Its most general function is provided for in Article 10 of the UN Charter, which reads as follows:

“The General Assembly may discuss any questions or any matters within the scope of the present Charter or relating to the powers and functions of any organs provided for in the present Charter, and, except as provided for in Article 12, may make recommendations to the Members of the United Nations or to the Security Council or to both on any such questions or matters.”

---

<sup>9</sup> UNGA Res. 194 (III), 11 December 1948. See also A/RES/55/123 (2000) requesting the Commission (France, Turkey and USA) to continue its work.

<sup>10</sup> UNGA Res. 302 (IV), 1949.

<sup>11</sup> UNGA Res. 2443 (XXIII), 19 December 1968.

19. Further general functions are stated in the subsequent Articles 11 to 17 of the UN Charter. In general terms, Malaysia notes that through the years the General Assembly has made a full and active use of its general competence in all fields within the purview of the purposes of the United Nations as stated in Article 1. There can be little doubt that the multifaceted Israeli-Palestinian dispute falls squarely within the scope of the General Assembly's general function to contribute to the maintenance of "international peace and security..." (Art. 1.1), "to develop friendly relations among nations based on respect for the principle of equal rights and self-determination of peoples" (Art. 1.2), "to achieve international co-operation in solving problems of an economic, social, cultural or humanitarian character and encouraging respect for human rights and for fundamental freedoms for all without distinction as to race, sex, language or religion" (Art. 1.3), and "to be a centre for harmonizing the actions of nations in the attainment of these common ends" (Art. 1.4).

20. As regards specific functions, the Court acknowledged that the General Assembly fulfils supervisory functions previously exercised by the League of Nations in the case of a Mandated Territory not placed under the United Nations Trusteeship System.<sup>12</sup> The General Assembly has assumed a wide range of duties with respect to the situation prevailing in territories having an international status and in the implementation of the right of peoples to self-determination. Among these are the OPT and the Palestinian people.

---

<sup>12</sup> *International Status of South-West Africa, Advisory Opinion, ICJ Reports 1950*, pp. 143-144.

### **C. The Palestinian territory has a special status and the General Assembly has a special responsibility**

21. Palestine was a Mandate of the League of Nations which has still not been officially terminated.<sup>13</sup> Palestine neither became independent nor was placed under the trusteeship system of the United Nations at the time of the dissolution of the League of Nations. As explained above, the General Assembly has been involved in the question of Palestine from the very beginning. The United Kingdom, the Mandatory Power, unilaterally decided to put an end to its function by 15 May 1948. From that date, and even before, the General Assembly has never ceased fulfilling its supervisory functions, either during its regular sessions or in special sessions. Indeed, as stated above, special sessions were convened on the question of Palestine as early as 1946 and 1947. The function of international supervision of Mandates vested in the Council of the League of Nations was assumed by the General Assembly, as was recognised by the Court in its advisory opinion on the *International Status of South-West Africa*.<sup>14</sup>

22. It is also well known that the General Assembly has played the major role in UN policies for the implementation of the right to self-determination. It is patently clear that the Palestinian people have not been able to fully exercise their right to self-determination because of the continuing military occupation of their territory by Israel. The General Assembly is duly concerned with the implementation of the right of peoples to self-determination in all cases of colonial rule, foreign domination or alien occupation. In working with this issue, it has supervisory powers to assess this right in particular situations and to determine whether measures taken by administering or occupying powers would jeopardise the exercise of this right. Indeed, the action of the General Assembly in this field has led to the creation of most of the newly independent States which are now members of the United Nations. In fact, many of the advisory opinions

---

<sup>13</sup> See paragraph 47 below.

<sup>14</sup> *International Status of South-West Africa, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1950, p. 137.*

rendered by the Court to the General Assembly are related to problems arising with regard to territories for which the General Assembly exercised supervisory functions.<sup>15</sup>

23. For these reasons, the General Assembly has full competence to request an advisory opinion that will help it to carry out its duties in regard to supervising the situation in a territory which still has international status and to implementing the right of peoples to self-determination.

#### **D. The competencies of the General Assembly and the Security Council do not clash with respect to the Israeli-Palestinian issue**

24. While the Charter vests the Security Council with the primary responsibility for the maintenance of peace and security, it is widely acknowledged that this responsibility is not exclusive. The wide-ranging functions and powers of the General Assembly can certainly also include matters relating to peace and security. This follows clearly from the text of Articles 10, 11 (2), 14 and 35 of the UN Charter.

25. In general terms, the relationship between the General Assembly and the Security Council is governed by Articles 12 and 14 of the UN Charter. Article 12 (1) of the Charter provides:

“While the Security Council is exercising in respect of any dispute or situation the functions assigned to it in the present Charter, the General Assembly shall not make any recommendation with regard to that dispute or situation unless the Security Council so requests.”

---

<sup>15</sup> *International Status of South-West Africa, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1950, p. 128; Voting Procedure on Questions relating to Reports and Petitions concerning the Territory of South-West Africa, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1955, p. 67; Admissibility of Hearings of Petitioners by the Committee on South-West Africa, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1956, p. 23; Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South-West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16; Western Sahara, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1975, p. 12.*

26. In the practice of the two political organs this paragraph 1 of Article 12 has been more flexibly interpreted than *prima facie* might be assumed from its wording. In fact, the General Assembly has not only frequently included a “dispute” or “situation” on its agenda for consideration when the same issue was simultaneously being addressed by the Council, but the Assembly has also not shied away from making recommendations on issues with which the Security Council itself was also actively dealing. Examples abound and include the *apartheid* policies of South Africa, the question of Namibia, various situations in the Middle East, the Western Sahara and Kosovo.

27. Often the General Assembly has dealt with such issues from a broader political, humanitarian, social and economic perspective, while the Security Council has tended to focus on the security aspects only. The long list of resolutions simultaneously adopted by the General Assembly and the Security Council on the Palestine question provide further incontrovertible evidence of this. It was, therefore, correctly concluded in an authoritative Commentary of the Charter that “the GA has managed to assume considerable powers of discretion, which are only marginally restricted by Art. 12 (1).”<sup>16</sup>

28. A special case with respect to the particular relationship between the General Assembly and the Security Council is provided by the *Uniting for Peace* Resolution, adopted by the General Assembly in 1950 at the time of the Korean crisis.<sup>17</sup> Under the terms of this resolution the General Assembly conferred upon itself the power to recommend collective measures if the Security Council:

“...because of lack of unanimity of the permanent members, fails to exercise its primary responsibility for the maintenance of international peace and security in any case where there appears to be a threat to the peace, breach of the peace or act of aggression”.

---

<sup>16</sup> Hailbronner/Klein, “Article 12”, in B. Simma (ed.), *The Charter of the United Nations. A Commentary*, 2<sup>nd</sup> ed., Vol. I, 2002, p. 293.

<sup>17</sup> GA Res. 377 A (V), 3 November 1950.

29. Obviously, in the case of a veto by one or more permanent members, the Security Council will not be in a position to exercise “in respect of any dispute or situation the functions assigned to it” in the Charter in terms of Article 12 (1). Consequently, the terms of the *Uniting for Peace* Resolution vest the General Assembly with the authority to recommend collective measures. In the case of finding a breach of peace or act of aggression, the Assembly can even recommend military action.

### **E. The Role of the Tenth Emergency Special Session of the General Assembly**

30. Article 20 of the UN Charter provides for the possibility that the General Assembly can meet for a special session “as occasion may require”. Such special sessions can be requested by the Security Council or a majority of the members of the United Nations. In addition, the *Uniting for Peace* Resolution introduced the concept of “special emergency sessions”, to be convened if requested by “any nine” members of the Security Council or a majority of the members of the United Nations.<sup>18</sup>

31. So far, the General Assembly has been convened in 27 special sessions and ten emergency special sessions. Among the special sessions, the first two in 1947 and 1948 dealt with the question of Palestine.<sup>19</sup> As many as six out of the

---

<sup>18</sup> The *Uniting for Peace* Resolution requires a majority of “any seven” members of the Security Council. However, as a result of the 1963 amendment of the Charter (entry into force in 1965), the word “seven” in Articles 23 and 27, which relate to the composition and decision-making of the Security Council, should be read as “nine”.

<sup>19</sup> The first special session was convened upon the request of the United Kingdom and supported by a majority of the members, see *UNYB 1946-47*, p. 276; the second by the Security Council, upon the request of the United States, by a vote of 9 to 0, with 2 abstentions. SC Resolution 44 (1948) of 1 April 1948, adopted at 277th meeting (9-0-2) requesting the Secretary-General, in accordance with Article 20 of the United Nations Charter, to convene a special session of the General Assembly to consider further the future government of Palestine. 1<sup>st</sup> special session, Palestine, A/310 (GAOR, 1st spec. sess. [Suppl. No. not indicated on vol.] (47.I.11), 28 April-15

ten emergency special sessions held so far have addressed problems in the Middle East.<sup>20</sup> The first in 1956 dealt with the Suez Canal crisis; the second in 1958 with Israel, Lebanon and Jordan; the fifth in 1967 with the Six Day-War; the seventh from 1980 to 1982 with Palestine; the ninth in 1982 with the Golan Heights; and the tenth from 1997 to date with occupied East Jerusalem and the rest of the OPT, including the construction by Israel of the Wall in mainly Palestinian territory.

32. The decision by Israel in 1997 to build a new settlement in *Jabal Abu Ghneim* to the south of occupied East Jerusalem led to the convening of the tenth emergency special session of the General Assembly, following a veto of a draft resolution sponsored by France, Portugal, Sweden and the United Kingdom in the Security Council. Subsequently, upon the request of Qatar and with the support of approximately 100 member States, the tenth emergency special session was convened for the first time on 24-25 April 1997. On 25 April 1997, the Assembly adopted resolution A/ES-10/2 by a vote of 134 to 3, with 11 abstentions, reiterating established UN positions regarding Jerusalem and Israeli settlements; calling for the cessation of all forms of assistance and support for unlawful Israeli activities in the OPT, including Jerusalem; calling for the taking of measures to ensure respect by Israel, the Occupying Power, of the Fourth Geneva Convention and establishing a monitoring system through the Secretary-General of the United Nations.<sup>21</sup> The Assembly expressed the conviction that:

“...the repeated violation by Israel, the occupying Power, of international law and its failure to comply with relevant Security Council and General Assembly resolutions and the agreements reached between the parties undermine the Middle East peace process and constitute a threat to peace and security”.

---

May 1947 and 2<sup>nd</sup> special session, A/555 (GAOR, 2nd spec. sess., Suppl. No. 2), 16 April-14 May 1948, see *UNYB 1947-48*, p. 257.

<sup>20</sup> 7th Emergency special session on Palestine, A/ES-7/14 + Add.1 + Add.1/Corr.1 (GAOR, 7th emer. spec. sess., Suppl. No. 1); 9th emergency special session on the Occupied Arab territories, A/ES-9/7 (GAOR, 9th emer. spec. sess., Suppl. No. 1); 10th emergency special session on the Occupied East Jerusalem and the rest of the Occupied Palestinian Territory, A/ES-10/5, A/ES-10/L.1 + Add.1, A/ES-10/L.2/ Rev.1, A/ES-10/L.3 + Add.1, A/ES-10/L.4/ Rev.1+ Rev.1/Add.1, A/ES-10/L.5/ Rev.1, A/ES-10/L.6, A/58/ES-10/L.13, A/58/ES-10/L.16 [Add.1], A/58/ES-10/L.17 [Add.1], A/RES/ES-10/2-11.

<sup>21</sup> For a report see *UNYB 1997*, p. 394.

33. With various intervals the tenth emergency special session has been repeatedly reconvened, the latest occasion being the session on 8 December 2003 which led to the adoption of resolution A/ES-10/14 whereby the General Assembly decided to request the International Court of Justice to give an urgent advisory opinion on the construction of the Wall being built by Israel in the OPT. The antecedent of this request is the resolution A/ES-10/13, based on a draft submitted by the European Union, the acceding and associated countries and the EFTA countries members of the European Economic Area, adopted by 144 votes to 4 (Israel, Marshall Islands, Micronesia and the United States of America) with 12 abstentions.<sup>22</sup> By this resolution, the General Assembly demanded Israel to stop and reverse the construction of the Wall in OPT, considered this construction in contradiction to relevant provisions of international law and requested the Secretary-General to report on compliance with the resolution.

34. Resolution ES-10/14 requesting the advisory opinion was adopted by this emergency special session due to the facts that the questions submitted to the Court relate to the construction of the Wall in the OPT and that the Security Council failed to adopt a resolution on this issue, as a result of the veto by one permanent member at its 4842<sup>nd</sup> Meeting of 14 October 2003.<sup>23</sup> The construction of the Wall is certainly a question related to international peace and security, but it also embraces other fields of activity of the United Nations. The Security Council does not have exclusive competence to deal with the situation in the OPT. It shares its responsibility with the General Assembly. The long-standing practice of the Organisation of adopting resolutions on the question by both organs is unambiguous evidence of this. There is no “conflict of powers” at all. The Security Council has not taken the stance that the General Assembly was encroaching upon its competence by adopting resolutions ES-10/13 and ES-10/14.

---

<sup>22</sup> Adopted on 21 October 2003, see A/ES-10/PV.22.

<sup>23</sup> See S/PV.4842, 14 October 2003, p. 2.

35. The fact that the resolution requesting the Court for an advisory opinion was adopted by an emergency special session of the General Assembly is not a matter of discussion before the Court. It is a procedural matter for which the General Assembly exercises the *Kompetenz-Kompetenz* rule. In this regard, it may be relevant to quote the legal opinion of the Legal Counsel of the United Nations on the convening of an emergency special session:

“In the ultimate analysis, it is for the General Assembly to interpret authoritatively its own resolutions and, in this case, to decide whether a request for an emergency special session meets the requirements of resolution 377 A (V). This has in fact been answered in the present case in the affirmative by the concurrence of a majority of Members in the request for the convening of the seventh emergency special session.”<sup>24</sup>

36. Obviously, there is only one General Assembly. The fact that the organ requesting an advisory opinion adopted the relevant resolution on an issue falling under its competence in a special or in an ordinary session is irrelevant to the jurisdiction of the Court, provided that the resolution was validly adopted, which is the case in respect of GA Resolution ES-10/14. As the Court itself formulated this position in its 1971 *Namibia* advisory opinion:

“A resolution of a properly constituted organ of the United Nations which is passed in accordance with that organ’s rule of procedure, and is declared by its President to have been so passed, must be presumed to have been validly adopted”.<sup>25</sup>

37. Finally, it may be noted that no member State decided against participating either in the session or in an ensuing vote by using the argument that it considered the 10<sup>th</sup> emergency special session to be null and void. Only one member State raised hypothetical considerations regarding the validity of this session. Although making reservations with regard to the validity of convening

---

<sup>24</sup> UN Secretariat, Office of Legal Affairs, 21 July 1980, *UNJYB 1980*, pp. 187-188.

<sup>25</sup> *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South-West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, ICJ Reports 1971*, p. 22, para. 20.

the emergency special session, this State nonetheless participated in the vote.<sup>26</sup> This conduct may be seen as contradictory. It would normally be expected that a member State which holds the view that the General Assembly is acting *ultra vires* would not participate in a vote considered by it as null and void and thus incapable of producing a valid resolution.

## F. There is no need for the consent of an interested State

38. Israel has expressed its opposition to the request of the present advisory opinion. It is not the first time that a State particularly concerned by the question submitted to the Court has voiced its opposition and it is well established that such opposition does not preclude the Court from complying with the request for an advisory opinion.<sup>27</sup>

39. The Court has consistently pronounced that “the absence of an interested State’s consent to the exercise of the Court’s advisory jurisdiction does not concern the competence of the Court but the propriety of its exercise”.<sup>28</sup> In order to examine the impact of a possible lack of consent by Israel to the exercise by the Court of its advisory jurisdiction, it is essential to clarify the intention of the request made by the General Assembly.

---

<sup>26</sup> A/ES-10/PV.23, pp. 11-12 and 21

<sup>27</sup> *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 232, paragraph 11; *Applicability of Article VI, Section 22, of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1989*, p. 177; *Applicability of the Obligation to Arbitrate under Section 21 of the United Nations Headquarters Agreement of 26 June 1947, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1988*, p. 12; *Western Sahara, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1975*, p. 12; *Legal Consequences for the States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South-West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971*, p. 16; *Certain Expenses of the United Nations (Article 17, paragraph 2, of the Charter), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1962*, p. 151; *International Status of South-West Africa, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1950*, p. 128; *Voting Procedure on Questions relating to Reports and Petitions concerning the Territory of South-West Africa, Advisory Opinion : I.C.J. Reports 1955*, p. 67; *Admissibility of Hearings of Petitioners by the Committee on South-West Africa, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1956*, p. 23.

<sup>28</sup> *Western Sahara, advisory opinion, I.C.J. Reports 1975*, p. 20, paragraph 21.

40. In the present request for an advisory opinion, the Court faces a similar situation to that of the procedures concerning the *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South-West Africa)* notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970) and the *Western Sahara* advisory opinions. The opposition of South Africa in the former and of Spain in the latter did not preclude the Court from exercising its advisory jurisdiction. The Court clearly distinguished situations in which territories are under international supervision from those in which this is not the case such as in the *Status of Eastern Carelia*, in which the Permanent Court of International Justice decided to decline to give an answer.<sup>29</sup> In particular, the Court stressed in the *Western Sahara* advisory opinion:

“In that case, one of the States concerned was neither a party to the Statute of the Permanent Court nor, at the time, a Member of the League of Nations, and lack of competence of the League to deal with a dispute involving non-member States which refused its intervention was a decisive reason for the Court’s declining to give an answer. In the present case, Spain is a Member of the United Nations and has accepted the provisions of the Charter and Statute; it has in general given its consent to the exercise by the Court of its advisory jurisdiction. It has not objected, and could not validly object, to the General Assembly’s exercise of its powers to deal with the decolonization of a non-self-governing territory and to seek an opinion on questions relevant to the exercise of those powers”.<sup>30</sup>

41. Moreover, at issue in *Eastern Carelia* was a dispute regarding the interpretation of a bilateral treaty between Finland and Soviet Russia with regard to the status of an autonomous region within the Soviet Russian Federation. The situation before the Court in the present instance concerns the legal consequences of the construction of a Wall by the Occupying Power in an occupied territory over which the United Nations has supervisory functions. In *Western Sahara*, it must be recalled that Spain was the recognised Administering Power of a non

---

<sup>29</sup> *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South-West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, ICJ Reports 1971*, pp. 23-24, paragraphs 30-31; *Western Sahara, I.C.J. Reports 1975*, p. 23-25, paragraphs 28-32.

self-governing territory at the time the request was made by the General Assembly. This fact did not prevent the Court from exercising its advisory jurisdiction; mainly because the General Assembly was exercising its powers and functions with regard to the process of decolonization. In the present situation, Israel is merely the Occupying Power of a territory over which it possesses no legal title either of sovereignty or of international administration.

42. The relevant elements that must lead the Court to comply with the request for an advisory opinion despite the opposition of an interested State are the following:

1. It is a question concerning the proper exercise by the General Assembly of its function of supervision with regard to the Palestinian territory;
2. The General Assembly is not bringing before the Court, by the means of a request for an advisory opinion, a dispute or legal controversy, in order, at a later date, to exercise its function in regard to the peaceful settlement of disputes between two States;
3. The object of the request is not to solve a territorial dispute between two parties;
4. The answer of the Court will help the General Assembly and the United Nations in general to perform its functions in accordance with the Charter and general international law.

43. The fact that the General Assembly and the Security Council have determined that Israel is the Occupying Power of the OPT, that the Fourth Geneva Convention of 1949 is applicable, that the General Assembly has declared the construction of the Wall as illegal, and that Israel does not agree with these findings is not a decisive or compelling reason for not rendering an advisory opinion. The situation is similar to that which the Court faced with regard to the opposition of South Africa in the *Namibia (South-West Africa)* advisory opinion of 1971 in which the Court stated:

---

<sup>30</sup> *Ibid.*, p. 24, paragraph 31.

“The fact that, in the course of its reasoning, and in order to answer the question submitted to it, the Court may have to pronounce on legal issues upon which radically divergent views exist between South Africa and the United Nations, does not convert the present case into a dispute nor bring it within the compass of Articles 82 and 83 of the Rules of Court. A similar position existed in the three previous advisory proceedings concerning South West Africa: in none of them did South Africa claim that there was a dispute, nor did the Court feel it necessary to apply the Rules of Court concerning “a legal question actually pending between two or more States”. Differences of views among States on legal issues have existed in practically every advisory proceeding; if all were agreed, the need to resort to the Court for advice would not arise”.<sup>31</sup>

---

<sup>31</sup> *I.C.J. Reports 1971*, pp. 23-24, paragraph 30.

## **II. The Principles and Rules of International Law Raised by the Advisory Opinion**

44. This section addresses the relevant principles and rules of international law applicable to the question raised by the General Assembly request for an advisory opinion and shows that the Israeli construction and maintenance of the Wall constitute a violation of the obligations embodied in those principles and rules.

### **A. The legal status of the territory precludes Israel from constructing the Wall within it**

45. The legal classification of the territory in which most of the Wall is constructed as OPT has been consistently made by the General Assembly and by the Security Council on many occasions.<sup>32</sup> Undoubtedly, this qualification extends to the West Bank, including East Jerusalem, where Israel is constructing the Wall.

46. One of the reasons invoked by Israel to justify the construction of the Wall well beyond the 1949 Armistice Line ("Green Line") is that the West Bank constitutes a "disputed territory".<sup>33</sup> In this section, Malaysia will show that, contrary to this view, three elements characterise the territory from the legal point of view:

- It is Palestinian territory
- It is occupied territory

---

<sup>32</sup> See the resolutions mentioned *supra*, paragraph 86.

<sup>33</sup> See the statements of the representatives of Israel before the Security Council and the General Assembly, respectively of 14 October 2003 (S/PV.4841, p. 11) and 8 December 2003 (A/ES-10/PV.23, p. 6). See also "Israel's Security Fence", Ministry of Defense, in: <http://www.seamzone.mod.gov.il/Pages/ENG/questions.htm>. See also point 5 of Annex I of the Report of the Secretary-General prepared pursuant to General Assembly resolution ES-10/13 (A/ES-10/248, p. 8).

- It is a territory under international supervision

## 1. It is not a "disputed territory"

47. According to Israel, "There was never a recognized and legitimate sovereign in the West Bank. The legal status of these areas remains that of disputed territory".<sup>34</sup> It is not the intention here to discuss whether it is true that there was "never" a sovereign over the West Bank (it is an undisputable fact the Ottoman Empire had sovereignty over Palestine before the establishment of Mandate "A" of the League of Nations). Moreover, the sole fact that a territory was not - or is no more - under the sovereignty of a particular State, does not transform it into a "disputed" one. Non self-governing territories, trust territories or territories under Mandate were not, or are not, "disputed territories" just because they were or are not under the sovereignty of a State.

48. The point here is that the OPT is not a "disputed territory", as in cases of boundary or other territorial disputes between two States. Israel had never been in possession of the West Bank before 1967. Neither had it claimed it as Israeli territory before that year. Indeed, even after 1967, the only concrete sovereignty claim made by Israel with regard to a part of the West Bank has been over East Jerusalem. This claim was firmly rejected by the international community, and the Security Council qualified it as "null and void".<sup>35</sup> Up till now, Israel still invokes the argument that there was no sovereign over the West Bank and that it is a "disputed territory", but has not advanced any concrete claim of sovereignty.

49. In order to determine whether the OPT is "disputed territory", it is not particularly helpful to chiefly analyse the existence of a "dispute" in general. It could certainly be said that there are "radically different views" between Israel

---

<sup>34</sup> Ibid.

<sup>35</sup> Security Council Resolution 252 of 21 May 1968; Security Council resolution 267 of 3 July 1969; Security Council Resolution 298 of 25 September 1971; Security Council Resolution 476 of

and the United Nations on the legal status of the OPT, to use the wording of the Court in the context of the claims made by South Africa with regard to Namibia in the quotation above. But this divergence of views has nothing to do with a dispute over territorial title. The question here is whether the construction of the Wall in the OPT by Israel can be justified, as Israel contends, because it is a "disputed territory".

50. As a Chamber of the Court decided in a territorial dispute, "the existence of a dispute over [a territory] can, in the present proceedings, be deduced from the fact of its being the subject of specific and argued claims. The Chamber is entitled to conclude that, where there is an absence of such claims, there is no real dispute".<sup>36</sup>

51. In the situation under scrutiny, Israel has not made any "specific and argued claims" at all. At the time of this procedure, it is unknown whether Israel claims its actual sovereignty over the West Bank, or part of it, or whether it simply claims the right to "receive" part of the West Bank in "exchange" for the end of its occupation. If the latter speculation were true, then it would be a political claim, not a legal one.

52. To make a claim over a territory over which the claiming State acknowledges that it does not have actual sovereignty is not a legal claim and hence the territory is not a "disputed" one from a legal point of view.

53. Moreover, we are not dealing here with minor or limited boundary disputes in which two neighbouring States claim the same portion of border zones. The qualification of Israel of "disputed territory" refers to the whole West Bank. As will be addressed below, the recognised and legitimate sovereign of this

---

30 June 1980; the Security Council Resolution 478 (1980) of 20 August 1980 is of particular relevance.

<sup>36</sup> *Land, Island and Maritime Frontier Dispute (El Salvador/Honduras: Nicaragua intervening)*, *Judgement, I.C.J. Reports 1992*, p. 555, para. 326.

territory is the Palestinian people. The Israeli qualification of the OPT as "disputed territory" is in itself a violation of the right to self-determination, since it implies that the Occupying Power is denying the spatial foundation over which the Palestinian people must exercise their right to self-determination.

54. Finally, even if the OPT were a "disputed territory", still Israel's construction of the Wall would be similarly unlawful. As the Court has consistently stated, parties to a territorial dispute should avoid taking unilateral action that might aggravate or extend the dispute.<sup>37</sup>

## **2. It is not Israeli territory**

55. Israel confines its justification, from the territorial perspective, to maintaining that the OPT is a "disputed territory". It has never argued that the construction of the Wall is performed on Israeli territory.

56. The reason for Israel's ambiguity with regard to the status of the OPT is very simple. Israel is incapable of providing evidence to support, or even invoking, any legal argument at all to justify its hypothetical sovereignty over all or parts of the OPT.

57. The territory has never been under the sovereignty of the State of Israel. Furthermore, as stated above, Israel never claimed that the West Bank was Israeli territory before 1967. After that year its position became unclear. Although contending to have rights to this territory, its legislation distinguishes between the State of Israel and what it calls "Judea and Samaria" (the West Bank, with the exception of the illegally annexed areas forming part of the municipality of Jerusalem). Israel has never received a mandate or a trust to administer the territory on behalf of the international community. At any rate, Israel does not

have any legal title – neither as sovereign nor as administrator - over the OPT. Military force is the only basis for its presence there. As a matter of course, armed force cannot replace the legal right of the Palestinian people to their territory, nor modify the status of a territory under international supervision.

58. As Judge Jessup pointed out only few months before 1967: "It is a commonplace that international law does not recognize military conquest as a source of title".<sup>38</sup> The Declaration of Principles of International Law embodied in GA Resolution 2625 (XXV) affirms: "No territorial acquisition resulting from the threat or use of force shall be recognized as legal". In addition, the Declaration on the Enhancement of the Effectiveness of the Principle of Refraining from the Threat or Use of Force in International Relations emphasises that "Neither acquisition of territory resulting from the threat or use of force nor any occupation of territory resulting from the threat or use of force in contravention of international law will be recognized as legal acquisition or occupation."<sup>39</sup> Security Council Resolution 242 (1967), explicitly referring to the situation created by the 1967 Six Day-War, strongly emphasized "the inadmissibility of the acquisition of territory by war". This notion of "inadmissibility" applies to any claim to territorial sovereignty change as a result of the use of force, without any need to previously determine the identity of the aggressor or the victim.

59. Even assuming that the argument of Israel that there was no recognised and legitimate sovereign over the territory were admissible, this would not lead to the conclusion that Israel has title over it and that, consequently, it is entitled to construct the Wall. On the contrary, such a contention would constitute a further reason not to act over this territory as a sovereign or to consider it as a "disputed" one. These territories having been under international supervision, they are not a variety of *terra nullius* open to occupation. As it will be explained below, only the

---

<sup>37</sup> See *Frontier Dispute, Provisional Measures, Order of 10 January 1986, I.C.J. Reports 1986*, p. 11; *Land and Maritime Boundary Dispute between Cameroon and Nigeria (Cameroon c. Nigeria), Provisional Measures, order of 15 March 1996, I.C.J. Reports 1996*, p. 23, paragraph 42.

<sup>38</sup> *South-West Africa, Second Phase, Judgment, I.C.J. Reports 1966*, p. 418.

competent international organs have the capacity to determine or modify the status of such territory.

60. Security considerations, conquest or prolonged occupation cannot constitute bases for any Israeli title. As the Court stated with respect to similar arguments developed by South Africa regarding Namibia, "[t]hese claims of title, [...] apart from other considerations are inadmissible in regard to a mandatory territory".<sup>40</sup>

61. Consequently, the OPT in which the Wall is being constructed is neither disputed nor Israeli territory.

### **3. It is Palestinian territory**

62. The expression "Palestinian territory" consistently employed in the above-mentioned resolutions is not a mere geographic description. It means that this territory belongs to the Palestinian people.

63. In contemporary international law, not only States, but also peoples - entitled to self-determination - are holders of territorial sovereignty. What typifies sovereignty over territory is the right to dispose of it. Undoubtedly, the only subject entitled to the right to dispose of the territory in question is the Palestinian people. This right is not affected by the fact that the people concerned cannot freely exercise their sovereignty until the time of the effective establishment of Palestine as independent State. To have a right is one thing, to be in a position to exercise it is another.

64. Striking evidence of the capacity of the Palestinian people to determine the fate of that territory is that constituted by the process of negotiations between

---

<sup>39</sup> General Assembly Resolution 42/22, adopted on 18 November 1987.

<sup>40</sup> *ICJ Reports 1971*, p. 43, para. 83.

Israel and the PLO, as the legitimate representative of the Palestinian people, beginning with the "Oslo agreements". Through this process, Israel itself has agreed to negotiate with the representatives of the Palestinian people the final status of the territory, and eventually the exchange of territories in a permanent settlement of the conflict.

65. The international community recognises the right of the Palestinian people to have its independent State.<sup>41</sup> A State without territory is not conceivable. The OPT has consistently been recognised by the international community as the space on which the Palestinian people are entitled to exercise their right to self-determination. To contend that a people entitled to self-determination do not have a concrete territory is tantamount to denying them the possibility of the exercise of that right, if not the existence of the right itself. This does not mean that in some situations the boundaries of new States might not be completely delimited, or even disputed. Yet in such cases, the bulk of the spatial domain of these States is easily identified. Some boundary disputes the Court dealt with in the past, such as *Burkina Faso/Mali*, *Botswana/Namibia*, or the recent *Cameroon v. Nigeria* case, are telling examples.

#### **4. It is a territory under military occupation**

66. Israel denies the qualification of the territory as being under military occupation because Article 2, paragraph 2, of the Fourth Geneva Convention of 12 August 1949 refers to the "territory of a High Contracting Party" and, according to Israel, neither Jordan nor Egypt had sovereign title over the West Bank or the Gaza Strip respectively.

67. In order to establish whether the situation existing after the Six Day-War of 1967 is one of military occupation or not, a correct interpretation of relevant

---

<sup>41</sup> See notably Resolutions 1397 (2002) and 1515 (2003) of the Security Council, and 43/177 of the General Assembly.

conventional and customary law is required. Article 42 of the Hague Regulations annexed to the Hague Convention II of 1899 and reaffirmed in the Regulations annexed to the Hague Convention IV of 1907 on the Laws and Customs of War on Land provides as follows:

"Un territoire est considéré comme occupé lorsqu'il se trouve placé de fait sous l'autorité de l'armée ennemie.

L'occupation ne s'étend qu'aux territoires où cette autorité est établie et en mesure de s'exercer".<sup>42</sup>

68. For its part, Article 2 of the Fourth Geneva Convention of 1949 affirms:

"In addition to the provisions which shall be implemented in peace-time, the present Convention shall apply to all cases of declared war or of any other armed conflict which may arise between two or more of the High Contracting Parties, even if the state of war is not recognized by one of them.

The Convention shall also apply to all cases of partial or total occupation of the territory of a High Contracting Party, even if the said occupation meets with no armed resistance."<sup>43</sup>

69. These definitions reflect the state of customary law on the issue. A good faith interpretation of the terms of these treaties in their context and in the light of their object and purpose leads to the rejection of Israel's allegations. In fact, the relevant provision in order to determine the existence of military occupation and the applicability of the Fourth Geneva Convention is the first paragraph of its Article 2 and not the second one. Even discussing Israel's interpretation, it must be recalled that International Humanitarian Law does not deal with the question of which party to the conflict is right or wrong in matters of sovereignty. The same may be said of the main rule of *ius ad bellum* (or *contra bellum*) - Article 2, paragraph 4 of the Charter of the United Nations or the corresponding customary

---

<sup>42</sup> DE MARTENS, *N.R.G.T.*, 2<sup>nd</sup> series, Vol. 26, p. 974, for the 2<sup>nd</sup> Hague Convention of 1899, and *ibid.*, 3<sup>rd</sup> series, Vol. 3, p. 499 for the 4<sup>th</sup> Hague Convention of 1907. Translation: "Territory is considered occupied when it is actually placed under the authority of the hostile army. The occupation extends only to the territory where such authority has been established and can be exercised."

rule. The contention of Israel that the Fourth Geneva Convention is inapplicable because the territory it took control from the 1967 war was not a "territory of a High Contracting Party" is not only wrong in law, it is also extremely dangerous for both the integrity of International Humanitarian Law and for the maintenance of international peace and security.

70. Indeed, if one follows Israel's line of thinking, it would be enough for a State to claim that a territory under the control of another State is in reality its own territory in order to deny any violation of the prohibition of the use of force "against the territorial integrity" of other States and also the rules of *ius in bello* related to military occupation. As Oscar Schachter rightly pointed out: "the expression 'territorial integrity' in Article 2 (4) refers to the State which actually exercises authority over the territory, irrespective of disputes as to the legality of that authority".<sup>44</sup>

71. Moreover, according to the Israeli view, territories under a legal status other than sovereignty, such as trust territories or mandates, would not be covered by the 1949 Fourth Geneva Convention, since they are not territories "of a High Contracting Party".

72. The correct interpretation of the term "territory of a High Contracting Party" of the Fourth Geneva Convention is rather that it refers to any territory under a Contracting Party's jurisdiction (sovereignty or administration) or under its control. Indeed, "under jurisdiction or control" is the wording employed in more recent international agreements, to avoid any discussion with regard to legal title or status over a territory for which a State bears international responsibility.<sup>45</sup>

---

<sup>43</sup> Convention Relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War. Geneva, 12 August 1949, *United Nations Treaty Series*, vol. 75 (1950), N° 973, pp. 287-417.

<sup>44</sup> Oscar Schachter, "International Law in Theory and Practice. General Course in Public International Law". *R.C.A.D.I.*, 1982-V, T. 178, p. 143.

<sup>45</sup> I.e. the Treaty banning nuclear weapons tests in the atmosphere, in outer space and under water of 5 August 1963 (article I, UNTS, vol. 480, n°6964, p. 45), the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty of 24 September 1996 (article 1, paragraph 1, 35 ILM (1996), p. 1444), Convention on the prohibition of the development, production, stockpiling and use of chemical weapons and to their

As the Court declared with regard to responsibility: "Physical control of a territory, and not sovereignty or legitimacy of title, is the basis of State liability for acts affecting other States".<sup>46</sup>

73. Thus, the real test in order to establish whether a territory is under military occupation is twofold:

- 1) Were there hostilities? If the answer is positive:
  - 2) Was the party having overall control of the territory at the close of the hostilities in possession of that territory before the outbreak of the hostilities?
- If the answer is negative, then there is a military occupation.

74. Without any doubt, there were hostilities in June 1967, after which Israel became in control over a territory that had not previously been in its possession. Hence, the West Bank, including East Jerusalem, as well as the Gaza Strip, are under military occupation.

75. The continuous presence of Israel in the OPT is not based on any legal title. It constitutes mere military occupation as a result of the use of force.

76. The fact that Israel has recognised some powers to the Palestinian Authority by the "Oslo agreements", and those that followed it, does not modify the situation of military occupation. The Occupying Power has retained control over defence, foreign relations and all other powers not transferred to the Palestinian Council.<sup>47</sup> Indeed, since August 2001 and especially March/April 2002 the Occupying Power has not even respected the competencies conferred to the Palestinian Authority through those agreements. Neither has it respected its

---

destruction of 13 January 1993 (art.1, paragraph 2, 32 ILM (1993), p. 804), Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction of 3-4 December 1997 (article 5, paragraph 1, 36 ILM (1997), p. 1511).

<sup>46</sup> *I.C.J. Reports 1971*, p. 54, paragraph 118.

<sup>47</sup> See in particular article VIII, article VI paragraph 2, article IX, paragraph 2, article XIII of the Declaration of Principles on Interim Self-Government Arrangements, Washington D.C., 13 September 1993, and Article VII (5) of the Agreed Minutes to this Declaration.

commitments regarding withdrawing of troops, redeploying its armed forces in those areas of the OPT from which it had previously withdrawn.

77. Thus, it is an uncontroversial fact that Israel is in overall control of the OPT. The mere fact of being able to construct the Wall in Palestinian territory is clear evidence of this control.

78. The evident weakness of Israel's legal arguments, if not its lack of any legal argument at all, has led Israel to indefinitely prolong the present situation of occupation. The protracted period of military occupation cannot be used as a means for creating rights for the Occupying Power. Military occupation is not *per se* a legal title of administration. It is a *de facto* regime. The situation of occupation will only end with the liberation of the whole territory, through the exercise of the Palestinian people's right to self-determination, normally by means of an agreement between Palestine and Israel settling all the territorial issues. The only possibility of a unilateral end of the military occupation by the Occupying Power is by its complete and unconditional withdrawal from the whole territory. The military occupation by a foreign power of a territory having an international status and over which a people has the right to self-determination cannot continue. Israeli military occupation is illegal and must end.

## **5. It is a territory under international supervision**

79. The OPT is also a territory under international supervision, that is a territory the status of which has been determined by international law. This category applies to non self-governing territories, trust territories and former mandates. The United Nations has special responsibilities over such territories and member States have the obligation to co-operate with the Organisation in the accomplishment of its duties.

80. The West Bank, including East Jerusalem, and the Gaza Strip, were part of the territory under Mandate "A" of the League of Nations. Resolution 181 (II) of the General Assembly did not include them in the territory to be granted to the Jewish State. The West Bank and the Gaza Strip formed part of the territory originally acknowledged to belong to the Arab State, with the exception of the special internationalised status for the whole Jerusalem area. As is well known, only one of these States was created after the unilateral withdrawal of the mandatory Power. Until the other envisaged State is created, the situation of the remaining territory under mandate remains of international concern. This territory has neither become *terra nullius* nor can the General Assembly abandon its functions and powers over it.

81. Territories under international supervision are subordinated to the decisions of the competent international organs dealing with them. Any attempt by a State, including administering powers - either *de iure* or *de facto* ones - at unilaterally modifying the status of these territories has consistently been rejected by the competent organs of the United Nations, including the International Court of Justice.<sup>48</sup> Similarly, measures adopted by administering or occupying Powers aimed at preventing the exercise by the concerned people of their right to self-determination, or at rendering the realisation of the right more difficult, has also been considered as illegal.

82. In this regard, resolutions of the General Assembly related to these questions cannot be seen as mere recommendations. Given its function as the main supervisory organ of the United Nations with regard not only to non self-governing territories and trust territories but also former mandates whose international status has not come to an end, resolutions of the General Assembly have an obligatory character when dealing with questions touching these territories within the competence of that organ. As the Court has stated:

"it would not be correct to assume that, because the General Assembly is in principle vested with recommendatory powers, it is debarred from adopting, in specific cases within the framework of its competence, resolutions which make determinations or have operative design".<sup>49</sup>

83. This is also the case for relevant General Assembly resolutions dealing with the Palestinian question, since they relate to a territory over which it performs supervisory functions, given its internationally delineated status.

84. The same conclusion can be reached with regard to relevant Security Council resolutions. When falling within the competence of the Organisation in matters related to the status of the territories under international supervision, such resolutions have a mandatory character by virtue of Article 25, irrespective of whether they were adopted under Chapter VII or not, as the Court also confirmed in 1971.<sup>50</sup>

85. Hence, member States are bound by the determinations made by the General Assembly and the Security Council regarding the territorial status or other related matters in Palestine. This refers in particular to the characterisation of the situation as OPT, the applicability of the Fourth Geneva Convention, the illegality of the settlements established by Israel, and the unlawfulness of the annexation of East Jerusalem, among others.

86. The following resolutions are of particular relevance in these fields: Security Council resolution 242 of 22 November 1967, Security Council resolution 259 of 27 September 1968; Security Council resolution 267 of 3 July 1969; Security Council resolution 271 of 15 September 1969; Security Council Resolution 298 of 25 September 1971; Security Council resolution 446 of 22 March 1979; Security Council resolution 452 of 20 July 1979; Security Council

---

<sup>48</sup> See in particular, but not exclusively, the abundant practice of different organs of the United Nations with regard to the attempts made by South Africa to modify the status of Namibia (South-West Africa).

<sup>49</sup> *I.C.J. Reports 1971*, p. 50, para. 105.

resolution 465 of 1 March 1980, Security Council resolution 468 of 8 May 1980; Security Council 469 of 20 May 1980; Security Council resolution 471 of 5 June 1980; Security Council resolution 476 of 30 June 1980; Security Council resolution 478 of 20 August 1980; Security Council resolution 484 of 19 December 1980; Security Council resolution 592 of 8 December 1986; Security Council resolution 605 of 22 December 1987; Security Council resolution 607 of 5 January 1988; Security Council resolution 636 of 6 July 1989; Security Council resolution 672 of 12 October 1990; Security Council resolution 904 of 18 March 1994; Security Council resolution 1322 of 7 October 2000; Security Council resolution 1435 of 24 September 2002; General Assembly resolution 2546 (XXIV) of 11 December 1969; Resolution 32/5 of 28 October 1977, General Assembly resolution 46/47 of 9 December 1991; General Assembly resolution 46/76 of 11 December General Assembly resolution 51/134 of 20 February 1997; General Assembly resolution 52/66 of 10 December 1997; General Assembly resolution 55/130 of 8 December 2000; General Assembly resolution 55/131 of 8 December 2000; General Assembly resolution 55/132 of 8 December 2000; General Assembly resolution 55/133 of 8 December 2000; General Assembly resolution 55/209 of 20 December 2000; General Assembly resolution 56/60 of 20 November 2001; General Assembly resolution 56/61 of 20 November 2001; General Assembly resolution 56/62 of 20 November 2001; General Assembly resolution 56/204 of 21 December 2001; General Assembly resolution ES-10/10 of 7 May 2002; General Assembly resolution ES-10/11 of 5 August 2002; General Assembly resolution 57/110 of 3 December 2002; 57/125 of 11 December 2002; General Assembly resolution 57/126 of 11 December 2002; 57/127 of 11 December 2002; General Assembly resolution 57/188 of 18 December 2002; 57/198 of 18 December 2002; General Assembly resolution 57/269 of 20 December 2002; General Assembly resolution ES-10/13 of 21 October 2003.

---

<sup>50</sup> *I.C.J. Reports 1971*, p. 52-53, para. 114.

87. The international supervision of this territory will only cease with the establishment of an effective independent Palestinian State, that is, when the final status of the whole territory of the League of Nations Mandate will be completed.

**B. The Wall constitutes a *de facto* separation line violating the obligation to respect the 1949 Armistice Line ("Green Line")**

88. Israel calls the Wall a "security fence". It formally contends that its sole purpose is "to provide security", that it "is not a border" and does not have a permanent character. It also argues that the "fence" does not follow the 1949 Armistice Line (the Green Line) because the latter is not a boundary.<sup>51</sup> In fact, the construction and maintenance of the Wall aims at the establishment of a new *de facto* border.

89. As a matter of course, the Wall does not and cannot constitute a boundary, since a boundary requires the agreement of both neighbours. No State can unilaterally determine a territorial boundary. Strictly speaking, a boundary is a separation line between two States or other entities having an international character (such as trust territories or mandates), established by agreement or by other legal title. The Court, as well as arbitral tribunals, refers to these boundaries when it invokes the principle of stability of boundaries.<sup>52</sup> In its general, broader sense, any separation line, no matter the nature of the territories it divides, is sometimes also called a boundary. Separation lines other than boundary lines are, for instance, armistice lines, or provisional lines defining the limits of jurisdiction of the relevant parties, pending a final decision between them as to boundaries.

---

<sup>51</sup> See *Report of the Secretary-General prepared pursuant to General Assembly resolution ES-10/13*, United Nations, Doc. A/ES-10/248, 24 November 2003, p. 8, paragraph 5.

<sup>52</sup> See *Interpretation of Article 3, Paragraph 2, of the Treaty of Lausanne, Advisory Opinion*, P.C.I.J. Series B N°12, p. 20; *Temple of Preah Vihear, Merits, Judgment*, I.C.J. Reports 1962, p. 34; *Territorial Dispute (Libyan Arab Jamahiriya/Chad), Judgment*, I.C.J. Reports 1994, p. 37, par. 72-73; *Egypt-Israel Arbitral Tribunal, Award in Boundary Dispute Concerning the Taba Area*, 27 I.L.M. (1988), pp. 1489-1490.

90. By the construction of the Wall, the Israeli Government is physically and unilaterally demarcating what has not been the object of agreement with the other interested party. Even more seriously, it is doing so within the territory of the other party. Moreover, such extreme physical demarcation like the Wall being constructed by Israel follows very few models of boundaries around the world.

91. Even if Israel itself does not claim that the Wall is a boundary, this construction establishes a separation line. It is clear that the situation on the ground will be radically different from one side of the Wall to the other. The same freedom of movement for persons within Israel is applied to the areas of Palestinian territory between the Green Line and the location of the Wall, whereas persons in the West Bank east of the Wall require an authorisation to cross to the other side. Like boundaries or other separation lines, one of the main functions of the Wall is to materially limit the free movement of people on one side of the Wall to the other.

92. Israel itself acknowledges the reality of the Wall as being a new separation line. In its attempt at justifying the legality of the Wall, the official web site of the Israeli's Ministry of Foreign Affairs states: "Only a small number of Palestinian villages will be included on the western, *or Israeli, side of the security fence*."<sup>53</sup>

93. This act of unilateral demarcation by Israel has been followed by the passing of legislation that is typically designed for frontier zones. The "Order Concerning Security Directives (Judea and Samaria) (number 378), 1970 Declaration Concerning the Closure of Area Number s/2/03 (Seam Area)" adopted by the "commander of the IDF forces in the Judea and Samaria region" on 2 October 2003 makes clear that Israelis can enter the so-called "seam area",

---

<sup>53</sup> Emphasis added. "Israel Diplomatic Network. The Anti-Terrorist Fence. Concept and Guidelines: A Line of Defense, not a Border". Available at: <http://securityfence.mfa.gov.il/mfm/web/main/document.asp?SubjectID=45392&MissionID=4518>

whereas other people, including Palestinians residing in the area, will require a permit. According to Article 3.a of this Declaration, "No person will enter the seam area and no one will remain there", whereas Article 4.a. states that "Article 3 of the declaration will not be applicable for: a. An Israeli, b. A person given a permit by me or by someone authorized by me to enter the seam area and to remain there".<sup>54</sup>

94. Indeed, a simple reading of any map depicting the line followed by the Wall clearly shows that the main goal of this construction is to incorporate, into the territory of Israel, the major colonies settled by Israel in occupied Palestinian territory, in order to constitute a single territorial unit.<sup>55</sup>

95. The figures mentioned by the report of the Secretary-General Kofi Annan are illustrative:

"Based on the route on the official map, including depth barriers and East Jerusalem, approximately 975 square kilometers, or 16.6 per cent of the entire West Bank, will lie between the Barrier and the Green Line. This area is home to approximately 17,000 Palestinians in the West Bank and 220,000 in East Jerusalem. If the full route is completed, another 160,000 Palestinians will live in enclaves, areas where the Barrier almost completely encircles communities and tracts of land. The planned route incorporates nearly 320,000 settlers, including approximately 178,000 in occupied East Jerusalem".<sup>56</sup>

96. Israel argues that since the "Green Line" is an armistice line, it does not represent a boundary line. This is true. The Occupying Power does not seem to realise that a position coherent with this assertion would lead to the affirmation that territories west of the Green Line would have to be considered as "disputed

---

[7&LanguageID=0&StatusID=0&DocumentID=-1](#), visited on 24 January 2004 (A certified copy of this document has been provided to the Registrar).

<sup>54</sup> Israeli Defense Forces, Order Concerning Security Directives (Judea and Samaria) (number 378), 1970, Declaration Concerning the Closure of Area Number s/2/03 (Seam Area), available on <http://domino.un.org/UNISPAL.NSF/0/c6114997e0ba34c885256ddc0077146a?OpenDocument> (A certified copy of this document has been provided to the Registrar).

<sup>55</sup> See Annexes 1 and 2 to this Written Statement.

territories". Palestine has even stronger arguments than Israel to invoke this qualification, since the Green Line runs further east to the boundary between the Jewish and the Arab States established by GA Resolution 181 (II). The Palestinian people and its legitimate authorities have nevertheless adopted a more moderate and reasonable position: they only claim as a territorial unit for their State, the occupied territories after the 1967 war, that is, the Gaza strip and the West Bank, including East Jerusalem.

97. The fact that there does not exist an agreed boundary between Israel and Palestine does not mean that either one or the other entity are entitled to perform acts such as the construction of the Wall outside its territory. There exist a considerable number of boundaries around the world that are not completely delimited. The non-existence of concrete established boundaries does not mean that each side is free to perform acts in the territory of the other. Even if there is no established permanent boundary, armistice lines, *de facto* or *status quo* lines ought to be respected.

98. An armistice line is indeed a temporary separation line. The Occupying Power draws the wrong conclusion about the temporary character of an armistice line. Armistice lines must be respected until a final agreement is reached. Until that time, armistice lines fulfil functions akin to a border.

99. The 1949 Armistice Demarcation Line was adopted pursuant to Security Council Resolution 62 of 16 November 1948, that called upon the establishment of an armistice in all regions of Palestine, including "the delineation of permanent armistice demarcation lines beyond which the armed forces of the respective parties shall not move". By the General Armistice Agreement of 3 April 1949, the parties agreed that "no element of land, sea or air military or paramilitary forces of either party, including non-regular forces, shall commit any warlike or hostile

---

<sup>56</sup> *Report of the Secretary-General prepared pursuant to General Assembly resolution ES-10/13, United Nations, Doc. A/ES-10/248, 24 November 2003, p. 3.*

act against the military or paramilitary forces of the other party, or against civilians in territory under the control of that party, or advance beyond or pass over for any purpose whatsoever the Armistice Demarcation Lines". Article VI provides that the Armistice Demarcation Lines "shall be subject to such rectifications as may be agreed upon by the Parties". Article XII, paragraph 2, of the same General Armistice Agreement stipulated that it "shall remain in force until a peaceful settlement between the Parties is achieved".<sup>57</sup>

100. Nothing that happened after 1949, including the 1967 war, the Jordanian administrative disengagement of the West Bank of 31 July 1988, the peace negotiations between Israeli and Palestinian authorities and the Treaty of Peace between Israel and Jordan of 26 October 1994, has changed the 1949 Demarcation Line. The 1967 Six Day-War did not erase the Green Line. Simply, the territory beyond it became military occupied by Israel. The disengagement announcement of King Hussein of 31 July 1988 aimed at supporting the struggle of the Palestinian people to put an end to the occupation of the territory.<sup>58</sup> The Israeli-Jordanian Treaty of Peace of 1994, while stipulating the boundary between the Parties, clearly determined that this is done "without prejudice to the status of any territories that came under Israeli military government control in 1967".<sup>59</sup>

101. In interpreting the principle of the prohibition of the threat or use of force, the Declaration of Principles of International Law embodied in GA Resolution 2625 (XXV) mentions the duty of States not to violate both existing "international boundaries" and "international lines of demarcation, such as armistice lines". The temporal character of armistice lines does not authorise one of the parties to go outside them to unilaterally erect a new separation line between the two territories separated by the armistice line. With the construction of the Wall, what Israel is

---

<sup>57</sup> *UNTS* 1949, vol. 42, n° 656,, pp. 304-320.

<sup>58</sup> See the entire text of the statement of King Hussein on [http://www.kinghussein.gov.jo/speeches\\_letters.html](http://www.kinghussein.gov.jo/speeches_letters.html).

<sup>59</sup> Article 3, paragraph 2. 34 *I.L.M.* (1995), p. 47.

doing is physically shifting the only existing separation line having been agreed upon: the 1949 Armistice Line.

102. Israel itself recognises that armistice lines functionally serve like boundaries. In the Israeli Ministry of Foreign Affairs website page on the "Israel's Security Fence", it is stated that:

"when Israel withdrew from southern Lebanon, in fulfilment of UN Security Council Resolution 425, the UN delineated the border between Israel and Lebanon. Israel moved its security fence, sometimes only a few meters, to comply with the new border".<sup>60</sup>

103. It is not the purpose here to analyse the accuracy of this statement, but to show that Israel itself is referring to an armistice line, the one of 23 March 1949 separating Israel and Lebanon, as a "border". Furthermore, it refers to the "fence" existing between Israel and Lebanon as following the border.

104. In spite of the fact that Israel is officially invoking security reasons for the construction of the Wall and declaring that the Wall is a temporary measure, its Government is at the same time discussing plans for what it calls a "unilateral separation" or "Disengagement Plan", by way of withdrawal of Israeli armed forces from the remaining Palestinian enclaves created once the construction of the Wall will be completed. This is another piece of striking evidence of the intentions of Israel to establish the route followed by the Wall as a separation line or a *de facto* boundary.

105. Further evidence of this objective is found in the very recent statement of explanation of this plan by Israel's Prime Minister Ariel Sharon. The relevant part of this statement reads as follows:

"The "Disengagement Plan" will include the redeployment of IDF forces along new security lines and a change in the

---

<sup>60</sup> Emphasis in the original. Available at: <http://www.mfa.gov.il/mfa/go.asp?MFAH0o170>, visited on 13 January 2004 (A certified copy of this document has been provided to the Registrar).

deployment of settlements, which will reduce as much as possible the number of Israelis located in the heart of the Palestinian population. We will draw provisional security lines and the IDF will be deployed along them. Security will be provided by IDF deployment, the security fence and other physical obstacles. The "Disengagement Plan" will reduce friction between us and the Palestinians (...). This security line will not constitute the permanent border of the State of Israel, however, as long as implementation of the Roadmap is not resumed, the IDF will be deployed along that line. Settlements which will be relocated are those, which will not be included in the territory of the State of Israel in the framework of any possible future permanent agreement. At the same time, in the framework of the "Disengagement Plan", Israel will strengthen its control over those same areas in the Land of Israel which will constitute an inseparable part of the State of Israel in any future agreement (...). Israel will greatly accelerate the construction of the security fence (...). Obviously, through the "Disengagement Plan" the Palestinians will receive much less than they would have received through direct negotiations as set out in the Roadmap".<sup>61</sup>

106. From this statement clearly emerges the intention of Israel to decide unilaterally upon the separation line between it and the Palestinian people, as well as its will to annex part of the West Bank.

107. For the reasons stated above, a provisional separation line can be established by agreement, or by a decision of a competent international organ. In only one case can it be established unilaterally: if it is executed within its own territory. It must be recalled that the Berlin Wall, another odious symbol of past epochs, was constructed inside the territory of East Berlin. Constructions by the German Democratic Republic along the intra-German border, akin to the Israeli Wall, were also carried out in East German territory.

108. Indeed, there is no reason to discuss here whether the construction of the Wall is justified on the grounds of security. The question at issue is not whether

---

<sup>61</sup> Prime Minister's Speech at the Herzliya Conference, 18 December 2003, text available at: <http://www.pmo.gov.il> (A certified copy of this document has been provided to the Registrar).

for security reasons Israel is compelled to unilaterally construct a Wall. If it were the case, it should be constructed on Israeli territory. The advisory opinion requested to the Court does not concern any such construction that could be undertaken inside Israel, but only the Wall that is being constructed by Israel in the OPT. Even if the intention were to construct the Wall along the exact path of the 1949 Armistice Line (the Green Line), it would require agreement between the two parties. In no case can Israel construct the Wall beyond the Green Line without the consent of the legitimate holder of the territory of the West Bank, the Palestinian people, through their legitimate authorities. A striking example of the need of agreement between the parties for the construction and maintenance of a structure of this kind can be found in the Palestinian-Israeli relationship themselves. Article XXIII, paragraph 3 of the Agreement on the Gaza Strip and the Jericho Area reads as follows:

"The Parties agreed that, as long as this Agreement is in force, the security fence erected by Israel around the Gaza Strip shall remain in place and that the line demarcated by the fence, as shown on attached map No. 1, shall be authoritative only for the purpose of this Agreement".<sup>62</sup>

109. Hence, by constructing the Wall beyond the 1949 Armistice Line, Israel is unilaterally establishing a new separation line, violating its obligation to respect the former.

---

<sup>62</sup> Israel-Palestine Liberation Organisation, Agreement On The Gaza Strip And The Jericho Area, May 4, 1994, article 23, paragraph 4, Annex, Article 4, paragraph 1 and attached maps, 33 *I.L.M.* (1994), pp. 622-720.

### C. The Wall infringes the territorial integrity of Palestine

110. In contemporary international law States have the obligation to respect the territorial integrity not only of other States, but also of the countries of the peoples who have not been able to achieve statehood, i.e. who are under colonial rule or foreign occupation.

111. Numerous United Nations resolutions, both those having a general character and those referring to particular situations, insist upon the respect of the territorial integrity of the countries of the peoples entitled to self-determination.

112. Paragraph 4 of General Assembly Resolution 1514 (XV) declares that "All armed action or repressive measures of all kinds directed against dependent peoples shall cease in order to enable them to exercise peacefully and freely their right to complete independence, and the integrity of their national territory shall be respected". Paragraph 6 of the same Resolution reads as follows: "Any attempt aimed at the partial or total disruption of the national unity and the territorial integrity of a *country* is incompatible with the purposes and principles of the Charter of the United Nations".<sup>63</sup> Similarly, GA Resolution 2625 (XXV) proclaims: "Every State shall refrain from any action aimed at the partial or total disruption of the national unity of *any State or country*".<sup>64</sup>

113. In the past, the United Nations took action to preserve the territorial integrity of different peoples. To quote only one example, Security Council Resolution 389 (1976) of 22 April 1976 in its first operative paragraph "*Calls upon* all States to respect the territorial integrity of East Timor, as well as the inalienable right of its people to self-determination". Particularly, the General Assembly reaffirmed "the inalienable right of the peoples of Namibia and Zimbabwe, of the Palestinian people and of all peoples under alien and colonial

---

<sup>63</sup> "Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples". Emphasis added.

domination to self-determination, national independence, territorial integrity, and national unity and sovereignty without external interference".<sup>65</sup> General Assembly resolution 43/177 of 15 December 1988, for its part, "affirms the need to enable the Palestinian People to exercise their sovereignty over their territory occupied since 1967". General Assembly resolution 52/67 of 10 December 1997, affirms "the need to preserve the territorial integrity of all the Occupied Palestinian Territory".<sup>66</sup>

114. Thus, Palestine, even if it has not fully achieved statehood and still being under foreign occupation, is entitled to the respect for its territorial integrity. Numerous United Nations resolutions recognise this right.<sup>67</sup> Moreover, from 1972 the General Assembly affirmed the right of the Palestinian people to permanent sovereignty over "national" or "natural" resources in the occupied territories.<sup>68</sup>

115. The same can be said in Israeli-Palestinian conventional practice. In the Declaration of Principles on Interim Self-Government Arrangements signed in Washington DC on 13 September 1993, Israel and the PLO agreed to "view the

---

<sup>64</sup> Emphasis added.

<sup>65</sup> General Assembly Resolution 33/24 of 29 November 1978, Importance of the universal realization of the right of peoples to self-determination and of the speedy granting of independence to colonial countries and peoples for the effective guarantee and observance of human rights, amongst other.

<sup>66</sup> See also General Assembly Resolutions 53/56 of 3 December 1998, 54/79 of 22 February 2000, 55/133 of 8 December 2000 and 56/62 of 14 February 2002 ("Israeli practices affecting the human rights of the Palestinian people in the Occupied Palestinian Territory, including Jerusalem", stressing "the need to preserve the territorial integrity of all Occupied Palestinian Territory and to guarantee the freedom of movement of persons and goods within the Palestinian territory, including the removal of restrictions on movement into and from East Jerusalem, and the freedom of movement to and from the outside world".

<sup>67</sup> General Assembly resolution 52/67 of 10 December 1997 (69<sup>th</sup> Plenary meeting): "the need to preserve the territorial integrity of all the Occupied Palestinian Territory". General Assembly resolution 43/177 of 15 December 1988 "affirms the need to enable the Palestinian People to exercise their sovereignty over their territory occupied since 1967".

<sup>68</sup> From 1972 the General Assembly affirmed the right of the Palestinian people to permanent sovereignty over "national" resources in the occupied Arab territories (see e.g. GA Res. 3175 (XXVIII), 17 December 1973) and (from 1981) in the occupied Palestinian and Other Arab Territories (see e.g. A/RES/38/144, 19 December 1983). See also General Assembly resolution 57/269 of 20 December 2002.

West Bank and the Gaza Strip as a single territorial unit, whose integrity will be preserved during the interim period".<sup>69</sup>

116. The construction and maintenance of the Wall, since it separates parts of the Palestinian territory in the West Bank, clearly constitutes a violation by Israel of its obligation to respect the territorial integrity of Palestine.

#### **D. The Wall infringes the right to self-determination of the Palestinian People**

117. The right of peoples to self-determination is one of the "essential principles of contemporary international law".<sup>70</sup> It should be put on record that the Court has played a major role in the determination of the legal nature, scope and legal consequences of the right of peoples to self-determination through the exercise of its advisory jurisdiction.<sup>71</sup>

118. The United Nations and all its members have recognised the Palestinians as constituting a people who are thus entitled to political self-determination.<sup>72</sup> Even Israel has recognised this. Article III of the 1993 Declaration of Principles affirms "the legitimate rights of the Palestinian people".<sup>73</sup> Israel no longer denies – although only formally for the time being - the right of the Palestinian people to have their own State.

119. In order to exercise their right to self-determination, peoples are recognised as having a territorial setting. The consistent practice of the United

---

<sup>69</sup> Article IV, reproduced in 32 *ILM* (1993), p. 1528.

<sup>70</sup> *East Timor (Portugal v. Australia), Judgment, ICJ Reports 1995*, p. 102, paragraph 29.

<sup>71</sup> See the *Namibia and Western Sahara* advisory opinions, resp. *ICJ Reports 1971*, pp. 31-32, paragraphs 52-53 and *ICJ Reports 1975*, pp. 31-33, paragraphs 54-59.

<sup>72</sup> On 10 December 1969, the General Assembly recognized "the inalienable rights of the people of Palestine" (GA Res. 2535/B, XXIV). Other key GA resolutions include GA Res. 2672/C (XXV) and 3236 (XXIX).

Nations in this field shows that whenever a people exercises its right to self-determination, it has a defined territorial sphere for this exercise.

120. The consistently recognised territorial space for the exercise of the right to self-determination of the Palestinian people is the Gaza Strip and the West Bank, including East Jerusalem. Countless United Nations resolutions acknowledge this.<sup>74</sup> Even Israel did so through the adoption of the above-mentioned 1993 Declaration of Principles, which repeatedly refers to “the Palestinian People in the West Bank and the Gaza Strip”.<sup>75</sup> The Wall seriously infringes on the territorial integrity of Palestine which already constitute a very fragile and small entity within which the right to self-determination and sovereignty over natural resources are to be exercised. As Special Rapporteur John Dugard noted:

“The right to self-determination is closely linked to the notion of territorial sovereignty. A people can only exercise the right of self-determination within a territory. The amputation of Palestinian territory by the Wall seriously interferes with the right of self-determination of the Palestinian people as it substantially reduces the size of the self-determination unit (already small) within which that right is to be exercised.”<sup>76</sup>

## **E. The Wall infringes the enjoyment of human rights**

121. As in the case of the Fourth Geneva Convention, Israel takes the view that the two International Covenants on Human Rights do not apply in the OPT, since there is a situation of armed conflict in the area. Here one cannot but note that Israel adopts a very contradictory position in relation to its respect for international human rights law. On the one hand, when it has to comply with human rights provisions regarding the population of the Palestinian territory, it argues that these rules are not applicable since they are superseded by

---

<sup>73</sup> Art. III, reproduced in 32 *I.L.M.* (1993), p. 1528.

<sup>74</sup> See paragraph 86 and note 72.

<sup>75</sup> Notably Articles 1 and 3.

<sup>76</sup> UN Doc. E/CN.4/2004/6, 8 September 2003, p. 8, para. 15.

international humanitarian law. On the other hand, when under the obligation to apply humanitarian law, Israel denies the applicability of the Fourth Geneva Convention, despite having ratified it.

122. Malaysia does not share this view on the non-applicability of international human rights law. In this regard, Malaysia wishes to refer (among other documents) to the Concluding Observations of the Human Rights Committee that the applicability of international humanitarian law does not preclude the applicability of the Civil and Political Rights Covenant, including Article 4 which covers situations of public emergency which threaten the life of the nation.<sup>77</sup> Similarly, Article 2 (1) of this Covenant holds State parties accountable for the actions of their authorities outside their own territories but subject to their jurisdiction, including in occupied territories.

123. As the Court stated in its *Namibia* advisory opinion:

“By...occupying the Territory without title, South Africa incurs international responsibilities arising from a continuing violation of international obligation. It also remains accountable for any violations of the rights of the people of Namibia.”<sup>78</sup>

124. Malaysia would also like to refer to the numerous reports of other UN organs and agencies, including those of the UN Secretary-General, the Commission on Human Rights and UNRWA, as well as to the reports of the Special Rapporteur of the Commission on Human Rights on the situation of human rights in the OPT.

---

<sup>77</sup> See Human Rights Committee, Consideration of reports submitted by State Parties under Article 40 of the Covenant. Israel, CCPR/CO/78/ISR, 21 August 2003. See also the General Comment no. 29 [72] on Article 4, adopted on 24 July 2001, CCPR/C/21/Rev. 1/Add.11: “During armed conflict whether international or non-international, rules of international humanitarian law become applicable and help, in addition to the provisions in article 4 and article 5 paragraph 1, of the Covenant, to prevent the abuse of a State’s emergency powers” (para. 3, general Comment no. 29).

<sup>78</sup> *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South-West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, ICJ Reports 1971*, para. 118.

125. In his September 2003 report the Special Rapporteur recorded his grave concern regarding the construction of the Wall. He indicated that the construction of the Wall amounts to “a visible and clear act of territorial annexation” and results in “amputation of Palestinian territory”.<sup>79</sup>

126. In this way, as was stated above, the Wall first of all seriously infringes on the right to self-determination, recorded in Article 1 of both Human Rights Covenants and identified by the International Court of Justice as a right of “the *erga omnes* character”.<sup>80</sup>

127. Apart from infringing on the right to self-determination, the Wall is bound to have a deeply-seated impact on the enjoyment of the civil and political rights of the Palestinian people. Freedom of movement is becoming even more severely restricted than it already was.<sup>81</sup> Many Palestinians will live in enclaves or are being forced to move out of their houses in the affected areas to what remains of Palestine.<sup>82</sup> It is no exaggeration to fear for a new generation of refugees or internally displaced persons. Moreover, the already tenuous viability of an eventual Palestinian state is even further undermined.

128. Thirdly, the Wall also has a serious impact on economic, social and cultural human rights. Many Palestinians are ordered officially or otherwise *de facto* compelled to close their shops and enterprises. There is immense direct harm to property, natural resources such as fruit and olive trees and fertile land, endangering the right to food and access to freshwater resources. Furthermore, the Wall seriously restricts access to health and education facilities.<sup>83</sup>

---

<sup>79</sup> UN Doc. E/CN.4/2004/6, 8 September 2003, p. 6, para. 6 and p. 8, para. 15.

<sup>80</sup> *East Timor (Portugal v. Australia)*, Judgment, ICJ Reports 1995, p. 102, paragraph 29.

<sup>81</sup> See Art. 12, para. 1 of the International Covenant on Civil and Political Rights, 1966.

<sup>82</sup> See Report of the Secretary-General of the United Nations, A/ES-10/248, 24 November 2003, para. 8.

<sup>83</sup> *Ibid.*, e.g., para. 24 and para. 27.

## **F. The Wall violates principles and rules of international humanitarian law**

129. As the Occupying Power, Israel is under an international obligation to observe international humanitarian law, particularly but not exclusively those codified in the Fourth Geneva Convention to which Israel has been a party since 1952. As formulated by the Court in its Advisory Opinion on *The Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*: “These rules indicate the normal conduct and behaviour expected of States.”<sup>84</sup>

130. The Court also stated in this Advisory Opinion that a main part of international humanitarian law is of a non-derogatory nature:

“It is undoubtedly because a great many rules of humanitarian law applicable in armed conflict are so fundamental to the respect of the human person and “elementary considerations of humanity” as the Court put it in its Judgment of 9 April 1949 in the *Corfu Channel* case (*ICJ Reports 1949*, p. 22), that the Hague and Geneva Conventions have enjoyed a broad accession. Further these fundamental rules are to be observed by all States whether or not they have ratified the conventions that contain them, because they constitute intransgressible principles of international customary law.”<sup>85</sup>

131. On various occasions both the General Assembly and the Security Council have affirmed the applicability of the Fourth Geneva Convention to the OPT.<sup>86</sup> Similarly, in 2001 the Conference of the High Contracting Parties to the Fourth Geneva Convention declared the Convention to be applicable.<sup>87</sup> In this way it endorsed the position held for long by the International Committee of the Red Cross.

---

<sup>84</sup> *ICJ Reports 1996*, p. 258, para. 82.

<sup>85</sup> *Ibid.*, p. 257, para. 79.

<sup>86</sup> See, e.g., A/RES/51/31 (1996), 52/65 (1997), 53/54 (1998), 54/77 (1999) and 55/131 (2000); S/RES/904 (1994) and 1322 (2000).

<sup>87</sup> Declaration of the Conference of High Contracting Parties to the Fourth Geneva Convention, Geneva, 5 December 2001, para. 3.

132. As reviewed above, it is a well-known fact that Israel considers the Fourth Geneva Convention to be not applicable to the OPT in view of the legal status of the territory before 1967. While no other High Contracting Party shares this view, it is relevant to note that Israel declared that it would implement the provisions of the Convention on a *de facto* basis. Malaysia joins the international community in demanding that Israel observes fully the Fourth Geneva Convention in all areas under occupation - Gaza Strip and the West Bank, including East Jerusalem.

133. Malaysia also does not share the view that, as a result of the Oslo Agreements, in parts of the OPT, especially the autonomous areas (also known as the “A-areas”), Israel no longer exercises jurisdiction and control. Under these agreements, the ultimate legal control over the OPT still rests with Israel as the Occupying Power. Here it is relevant to recall that Article 47 of the Fourth Geneva Convention provides that:

“Protected persons who are in occupied territory shall not be deprived, in any case or in any manner whatsoever, of the benefits of the present Convention by any change introduced, as a result of the occupation, into the institutions or government of the said territory, nor by any agreement concluded by the authorities of the occupied territories and the occupying Power, nor by any annexation by the latter of the whole or part of the occupied territory.”

134. Malaysia endorses the findings of the UN Commission of Inquiry that the Israeli occupation regime still exists in all areas of the OPT and that hence international humanitarian law, including the Fourth Geneva Convention, is applicable without any restrictions.<sup>88</sup>

135. The construction of the Wall is in various respects at odds with fundamental principles of international humanitarian law. First, by the construction and the seizure of land and property, a huge number of Palestinians will be severely affected and suffer as a result of the construction and the

---

<sup>88</sup> UN Doc. E/CN.4/2001/121, 16 March 2001.

accompanying uprooting of their living environment and daily life. This is in clear violation of Article 50 of The Hague Regulations (1907 Hague Convention IV) which stipulates:

“No general penalty, pecuniary or otherwise, shall be inflicted upon the population on account of the acts of individuals for which they can not be regarded as jointly and severally responsible.”<sup>89</sup>

136. Second, the construction of the Wall is causing enormous destruction of property and natural resources. Article 46 of the Hague Regulations states that private property “must be respected”, while Article 55 provides that the occupying State “must safeguard the capital of these properties, and administer them in accordance with the rules of usufruct.”

137. In addition, under Article 53 of the Fourth Geneva Convention destruction of property is prohibited, unless absolutely necessary for military operations. Article 147 includes “extensive destruction and appropriation of property, not justified by military necessity and carried out unlawfully and wantonly” among the grave breaches of the Convention.<sup>90</sup> Various other obligations under the Fourth Geneva Convention are at stake as well. These include Articles 23, 55 and 56 relating to free passage of medical equipment and materials and foodstuffs, access to medical and hospital establishments and services and maintaining public health and hygiene in an occupied territory.<sup>91</sup>

138. Even if one were to acknowledge the right of the Occupying Power to take security measures, Malaysia is firmly of the view that these have to meet the fundamental criteria of necessity, proportionality and observance of international humanitarian law. The scale and nature of the Wall as currently constructed and

---

<sup>89</sup> Regulations respecting the Laws and Customs of War on Land, annexed to The Hague Convention No. IV of 1907, adopted at the second The Hague Peace Conference in 1907.

<sup>90</sup> See also Art. 8 (2) (a) of the Rome Statute of the International Criminal Court on these grave breaches of the Geneva Conventions of 12 August 1949.

<sup>91</sup> See also Articles 47, 49, 50 and 52 of the Fourth Geneva Convention.

scheduled to operate is not in accordance with such requirements and is hence in flagrant violation of international humanitarian law.

### **G. The Wall infringes upon the obligation to abstain from unilateral measures undermining a solution of the conflict**

139. It is commonly admitted that negotiations must be conducted in good faith, with the intention of achieving an agreement. As the Court affirmed, the Parties "are under an obligation so to conduct themselves that the negotiations are meaningful".<sup>92</sup> These meaningful negotiations cannot take place if one party imposes on the other a *de facto* situation that prefigures the outcome of the negotiations. It is irrelevant if that party argues that it can change this *de facto* situation in the future. The fact is that what is being discussed is modified in the sense that the party doing so wishes the modification to be part of the outcome of the negotiation. Pending negotiations on a particular issue, there is an obligation to respect the *status quo* with regard to that issue, unless the parties themselves agree to modify it by establishing a new *de facto* situation, until a final settlement is reached.

140. Irrespective of the arguments advanced by the Occupying Power, the construction of the Wall aggravates the existing conflict, since it encroaches upon Palestinian territory, while it is known that Israel nurtures the intention to annex part of this territory. It also hinders the daily lives of thousands of Palestinian citizens by violating their basic human rights, as explained above. Following the Manila Declaration for the Peaceful Settlement of Disputes:

"States parties to an international dispute, as well as other States, shall refrain from any action whatsoever which may aggravate the situation so as to endanger the maintenance of international peace and security and make more difficult or impede the peaceful settlement of the dispute, and shall act in

---

<sup>92</sup> *North Continental Shelf cases*, ICJ Reports 1969, p. 47, paragraph 85, also quoted in *Gabcikovo-Nagymaros Project, Judgment*, I.C.J. Reports 1997, p. 78, paragraph 141.

this respect in accordance with the purposes and principles of the United Nations."<sup>93</sup>

141. Some statements from relevant actors in the peace process explain the impact of the construction of the Wall on the negotiations and the possibilities of achieving a settlement of the conflict.

142. The Report of the Secretary-General mentioned above considers that "[i]n the midst of the road map process, when each party should be making good-faith confidence-building gestures, the Barrier's construction in the West Bank cannot, in this regard, be seen as anything but a deeply counterproductive act. The placing of most of the security structure on occupied Palestinian land could impair future negotiations".<sup>94</sup>

143. In turn, Mr Roed-Larsen, Special Coordinator for the Middle East Peace Process and Personal Representative of the Secretary-General explained: "Despite the calls from all the members of the Quartet, the Government of Israel persists in building that structure. It makes the establishment of a viable Palestinian State more difficult, and it undermines any Palestinian prime minister's efforts to muster popular support."<sup>95</sup>

144. The Quartet principals, in a statement after their meeting in New York on 26 September 2003, "note with great concern that actual and proposed route of Israel's West Bank fence, particularly as it results in the confiscation of Palestinian land, cuts off the movement of people and goods and undermines Palestinians' trust in the road map process, as it appears to prejudge final borders of a future Palestinian State".<sup>96</sup>

---

<sup>93</sup> General Assembly Resolution 37/10, Annex, adopted on 15 November 1982.

<sup>94</sup> A/ES-10/248, 24 November 2003, p. 7.

<sup>95</sup> S/PV.4824.

<sup>96</sup> S/2003/951.

145. Thus, the construction of the Wall, by unilaterally modifying the separation line between Palestine and Israel and aggravating the conflict, constitutes a violation of the obligation to negotiate in good faith, and to abstain from unilateral measures undermining a solution of the conflict.

#### **H. Self-defence and combating terrorism cannot serve as legal grounds for the construction of the Wall in Occupied Palestinian Territory**

146. Malaysia has constantly opposed terrorism in all its forms and manifestations. It also takes the view that the fight against terrorism can only be effectively carried out through the respect of international law. Legally, Israel bases the construction of the Wall on its inherent right of self-defence as recognised in Article 51 of the Charter, as well as on the anti-terrorism Security Council Resolutions 1368 (2001) and 1373 (2001). However, the argument advanced by Israel according to which the construction of the Wall constitutes a measure of self-defence is not tenable.

147. Self-defence is a temporary forcible measure in response to an armed attack ("agression armée", in the French text of the Charter). In order to establish that Israel is legally justified in constructing the Wall in exercise of its right of individual self-defence, it has to be established that the terror attacks by Palestinians constitute an "armed attack" within the meaning of that expression in Article 51 of the Charter of the United Nations and as understood in customary law on the use of force.

148. While Malaysia does not want to belittle for a moment the horrifying nature of the terror attacks, they appear to call for security measures rather than for self-defence measures in terms of international law. Security and self-defence are two different legal notions. To adopt preventive measures against further

terror attacks concerns security, but not self-defence. Israel certainly has the right to adopt unilateral security measures to prevent such attacks, provided that they respect human rights and other relevant international rules and principles, but only within its territory.

149. Like other States, Israel is under an international obligation regarding the fight against international terrorism. However, these obligations do not imply the adoption of extraterritorial measures, even less the construction of a Wall in a territory that does not belong to it. This is the only possible plausible interpretation of Security Council Resolution 1373 (2001), which has been invoked by Israel to justify the construction of the Wall. Even assuming that the purpose of the Wall is to prevent terrorist attacks, this kind of construction must be made within Israel's own territory.

150. Even if assuming that Israel can justifiably call on an international right to self-defence, any use of force in alleged self-defence has to meet the criteria of necessity and proportionality, as the Court reaffirmed in its recent judgment in the *Iranian Oil Platforms* case while referring to its observations in the *Nicaragua* case.<sup>97</sup> Furthermore, it is widely acknowledged that a lawful exercise of the right to self-defence requires observance of the principles and rules of international humanitarian law. This has been recognised by the Court, especially in its Advisory Opinion on *The Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*, where the Court stated: “States do not have unlimited freedom of choice of means in the weapons they use”.<sup>98</sup>

151. The construction of the Wall challenges, in particular, the criterion of proportionality which restricts any measures (either security measures or in self-defence) to a necessary minimum as regards the means employed as well as the end pursued. In this way the test of proportionality is closely related to the criteria

---

<sup>97</sup> See ICJ judgment in *Case Concerning Oil Platforms (Islamic Republic Iran v. United States)*, 6 November 2003, para. 51.

of necessity and respect for international humanitarian law. As discussed above, the construction and operation of the Wall violates principles and rules of international humanitarian law and infringes upon the right of self-determination. To encircle and isolate the entire population of various villages, cut them off from their lands, places of work, schools and hospitals cannot meet any requirement of proportionality. Hence, even assuming that the argument of self-defence were relevant (*quod non*), "(...) it would be a curious law of self-defence that permitted the defender in the course of his defence to seize and keep the resources and territory of the attacker".<sup>99</sup>

---

<sup>98</sup> *ICJ Reports 1996*, p. 257, para. 78.

<sup>99</sup> Jennings, R.Y., *The Acquisition of Territory in International Law*. Manchester, University Press, 1963, p. 55.

### **III. Submissions**

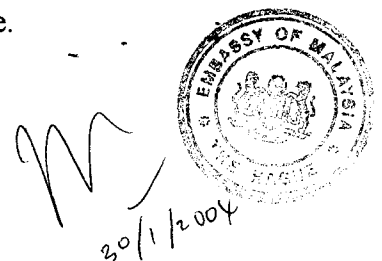
On the basis of the arguments set out above, Malaysia respectfully requests the Court to respond to the request of the General Assembly and to advise that:

- 1) The construction and maintenance of the Wall being built by Israel, the Occupying Power, in the Occupied Palestinian Territory, including in and around East Jerusalem, is illegal under general international law, since it constitutes a violation of the obligations embodied in the following customary and conventional rules:
  - a) The right of the Palestinian people to self-determination;
  - b) The respect of the territorial integrity of Palestine;
  - c) The obligations of the Occupying Power not to deprive people living in the occupied territory of protection and not to destruct property, under the Hague Convention IV of 1907, the Fourth Geneva Convention of 1949 and customary international law;
  - c) The human rights to freedom of movement, family life, work, education, healthcare and food;
  - d) The obligation not to adopt unilateral measures that may negatively affect ongoing negotiations and preclude their final outcome.

Consequently, as long as Israel continues to construct and maintain the Wall, it continues to infringe the aforesaid rules.

- 2) The construction and maintenance of the Wall being built by Israel, the Occupying Power, in the Occupied Palestinian Territory, including in and around East Jerusalem, constitutes a violation of the relevant Security Council and General Assembly resolutions mentioned in paragraph 86.
- 3) Israel, the Occupying Power responsible for the construction of the Wall, has the legal obligation to immediately cease the construction of the Wall and to dismantle the existing parts of it in the Occupied Palestinian Territory.

- 4) All States are under the obligation to recognise the illegality of the construction of the Wall and of its maintenance, and to refrain from any act implying recognition of the legality of, or lending support or assistance to, the construction and maintenance of the Wall.
- 5) The construction and maintenance of the Wall in Occupied Palestinian Territory does not affect in any way the sovereignty of the Palestinian people over the territory lying between the Green Line and the line followed by the Wall.
- 6) The construction and maintenance of the Wall in Occupied Palestinian Territory being illegal, it cannot constitute a basis for any claim of sovereignty or any territorial right on behalf of Israel with regard to the territories lying between the Armistice Line of 1949 (Green Line) and the Wall.
- 7) Israel is obliged to make reparation to the Palestinian Authority, as well as to the individual victims concerned, for all the internationally wrongful acts committed by the construction and maintenance of the Wall.
- 8) To the extent that the construction and maintenance of the Wall in Occupied Palestinian Territory constitute grave breaches of the Fourth Geneva Convention, individual criminal responsibility is involved and all States parties to the Convention, including Israel, are under the obligation to prosecute the individuals responsible for these breaches.
- 9) The parties concerned have the obligation to pursue the negotiations aiming at a peaceful solution of the conflict in good faith, and therefore abstaining from taking any unilateral measures, such as the construction and maintenance of the Wall in Palestinian Occupied Territory, that may harm the process of negotiations or prejudice its outcome.



## ANNEXES

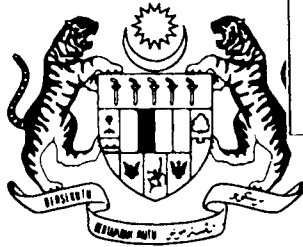
### Table of Contents

1. United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, Enclaves and Closed Areas between the Wall and the Green Line, 8 November 2003 (map).
2. B'tselem, Separation Barrier (map).



## List of documents provided to the Registrar

1. Israeli Defense Force, *Order Regarding Security Directives (Judea and Samaria) (No. 378), 5730-1970, Declaration Concerning Closing an Area Number S/2/03 (Seam Zone)*.
2. Israel, Ministry of Foreign Affairs, "Saving Lives: Israel's Security Fence", November 2003.
3. Israel, Prime Minister's Office, Communications Department, Prime Minister's Speech at the Herzliya Conference, 18 December 2003.
4. Israel, Ministry of Foreign Affairs, "Israel Diplomatic Network. The Anti-Terrorist Fence. Concept and Guidelines: A Line of Defense, not a Border".



Cour internationale de Justice  
Enregistré au Greffe le :

International Court of Justice  
Filed in the Registry on : 30 JAN. 2004/39

## Written Statement of Malaysia

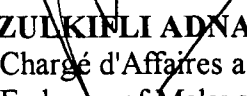
### Legal Consequences of the Construction of a Wall In the Occupied Palestinian Territory (Request for Advisory Opinion)

#### List of Documents Provided to the Registrar

The undersigned certifies that the documents listed below are true and accurate copies of the originals :

1. Israeli Defense Force, *Order Regarding Security Directives (Judea and Samaria) (No. 378), 5730-1970, Declaration Concerning Closing an Area Number S/2/03 (Seam Zone)*.
2. Israel, Ministry of Foreign Affairs, "Saving Lives: Israel's Security Fence", November 2003.
3. Israel, Prime Minister's Office, Communications Department, Prime Minister's Speech at the Herzliya Conference, 18 December 2003.
4. Israel, Ministry of Foreign Affairs, "Israel Diplomatic Network. The Anti-Terrorist Fence. Concept and Guidelines: A Line of Defense, not a Border".

30 January 2004

  
**ZULKIFLI ADNAN**  
Chargé d'Affaires a.i.  
Embassy of Malaysia



**Israeli Defense Force, *Order Regarding Security***

***Directives (Judea and Samaria)***

***(No. 378), 5730-1970,***

***Declaration Concerning Closing an Area Number***

***S/2/03 (Seam Zone).***

**I s r a e l D e f e n s e F o r c e**  
**Order Regarding Security Regulations (Judea and Samaria) (No. 378), 5730-1970**  
**Declaration Concerning Closing an Area no. S/2/03 (Seam Zone)**

In the power vested in me as the commander of the IDF forces in the Judea and Samaria area, and according to articles 88 and 90 to the Order regarding Security Regulations (Judea and Samaria) (No. 378), 5730-1970 (here after- "the order") and my other authorities based on every law and security regulations, and facing the special security circumstances in the area and the need to take necessary steps in order to prevent terrorist attacks and the exit of attackers from the areas of Judea and Samaria to the state of Israel, I hereby declare as follows:

**Definitions** 1. In this order:

"The Map" – A map with the scale of 1:150,000, named "Declaration concerning closing an area no. S/2/03 (Seam Zone)" signed by me and forms an inseparable part of this declaration.

"Israeli" – Each of the following:

- a. Citizen of the state of Israel.
- b. Resident of the state of Israel registered in the Population Registry in Israel, according to the Law of Population Registry, 5725 – 1965, according to its validity in Israel, from time to time.
- c. Whoever is entitled to immigrate to Israel according to the Law of Return, 7510-1950, according to its validity in Israel, from time to time.

"Barrier" – Fences, walls and patrol roads, destined to prevent terrorist attacks and exit of attackers from the areas of Judea and Samaria to the state of Israel, constructed according to seizure orders detailed in section A to the appendix to this declaration, according to their validity, from time to time.

"Seam Zone" – Each area delimited by the barrier, marked on the map in red line, towards the direction of the state of Israel.

**Closing an area** 2. I hereby declare that the seam zone is a closed area, according to its meaning in this order.

**Prohibition On Entry and Stay in the area** 3. 

- a. No person will enter the seam zone or stay in it.
- b. A person that stays in the seam zone is obliged to exit it immediately.

**Reservation of Applicability** 4. 

- a. Article 3 of this declaration will not apply to:
  1. An Israeli.

2. Whoever was given a permit by me or on my behalf to enter the seam zone and stay in it, according to the conditions set in the permit. A permit based on this article can be general, for a specific type, personal or special.
- b. Despite the above mentioned section (a), a military commander is allowed to order that article 3 of this declaration will apply to a person or to every kind of peoples entering the seam zone or staying in it.

**Permanent Residents**

5.
  - a. A person who has reached the age of 16 years old, whose permanent place of residency, on the day this declaration becomes valid, is within the seam zone, is allowed to enter to the seam zone and stay in it, as long as he has a written permit, given to him by me to on my behalf, testifying that his permanent place of residency is within the seam zone, all according to the conditions set in the permit.
  - b.
    1. A person, whose has not reached the age of 16 years old, whose permanent place of residency is within the seam zone, will be allowed to stay in the seam zone, without a written permit, according to the above mentioned section (a).
    2. A person, who has not reached the age of 16 years old, whose permanent place of residency is within the seam zone, will be allowed to enter the seam zone in one of the following ways:
      - a. When having a written permit, according to section (a), as long as he is not under the age of 12 years old.
      - b. Accompanied by a person whose entry was allowed by section (a).
      - c. In any other way set by me or on my behalf.

**Passages**

6.
  - a. Entering the seam zone and exiting it will be through the detailed passages detailed in section B of the appendix of this declaration, marked in blue line in the map, all according to the conditions set by me or on my behalf.
  - b. For this section:

**“Entering the seam zone”** – Entering the seam zone from the area [West Bank] direction that are not included within the seam zone.

**“Exiting the seam zone”** – Exiting the seam zone to the direction of the area [West Bank] that are not included within the seam zone.

- Authorization** 7. The head of the civil administration is authorized to set rules and procedures as related to this declaration.
- Publication** 8. a. Copies of this declaration and the attached map will be deposited for review for those interested during regular working hours in the following offices:
1. Regional District Coordination Offices (DCO).
  2. Police stations in Judea and Samaria area.
  3. Office of the Legal Adviser of the Judea and Samaria area.
  4. Offices of the Head of the infrastructure Section in the Civil Administration of the Judea and Samaria area.
- b. Copies of the declaration and the attached map would be hung on the notice boards in the Regional DCO offices, as mentioned in section (a)(1), for a period of 3 months from the day the notification of this declaration would be publicized.
- c. The head of the civil administration is allowed to set additional means for publication, beyond the detailed in sections (a) and (b).
- Upholding Laws** 9. Nothing in this declaration will impair the applicability of declarations concerning closing areas or other orders applicable in the seam zone.
- Entry into force** 10. This declaration will enter into force starting the day of its signature.
- Name** 11. This declaration will be entitled: "Declaration of closing an area no. S/2/03 (Seam Zone)".

### Appendix

#### Section A- Seizure Orders

1. Order regarding Land Seizure no. T/35/95 (Judea and Samaria), 5755 – 1995.
2. Order regarding Land Seizure no. T/12/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
3. Order regarding Land Seizure no. T/17/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
4. Order regarding Land Seizure no. T/18/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
5. Order regarding Land Seizure no. T/19/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
6. Order regarding Land Seizure no. T/20/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
7. Order regarding Land Seizure no. T/21/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
8. Order regarding Land Seizure no. T/22/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
9. Order regarding Land Seizure no. T/23/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
10. Order regarding Land Seizure no. T/24/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.

11. Order regarding Land Seizure no. T/25/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
12. Order regarding Land Seizure no. T/26/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
13. Order regarding Land Seizure no. T/31/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
14. Order regarding Land Seizure no. T/33/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
15. Order regarding Land Seizure no. T/34/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
16. Order regarding Land Seizure no. T/35/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
17. Order regarding Land Seizure no. T/37/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
18. Order regarding Land Seizure no. T/39/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
19. Order regarding Land Seizure no. T/402/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
20. Order regarding Land Seizure no. T/41/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
21. Order regarding Land Seizure no. T/43/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
22. Order regarding Land Seizure no. T/46/02 (Judea and Samaria), 5762 - 2002.
23. Order regarding Land Seizure no. T/7/03 (Judea and Samaria), 5763 - 2002.
24. Order regarding Land Seizure no. T/21/03 (Judea and Samaria), 5763 - 2002.
25. Order regarding Land Seizure no. T/25/03 (Judea and Samaria), 5763 - 2003.
26. Order regarding Land Seizure no. T/36/03 (Judea and Samaria), 5763 - 2003.
27. Order regarding Land Seizure no. T/57/03 (Judea and Samaria), 5763 - 2003.

#### Section B- Passages

1. Salem passage.
2. Khirbet A-Taybe – north passage.
3. Khirbet A-Taybe – west passage.
4. ‘Anin passage.
5. Hinanit east passage.
6. Hinanit south-east passage.
7. Al ‘Araqa passage.
8. Khirbeat A Tura passage.
9. Raihan Checkpoint.
10. Barta’a south passage.
11. Baka Al Sharkiya north passage.
12. Baka Al Sharkiya south passage.
13. Zeita south passage.
14. ‘Atil west passage.
15. Dir Al ‘Azzun west passage.
16. Shweikha north-east passage.
17. Shweikha north passage.
18. Tulkarem south passage.
19. Far’un west passage.
20. Shufa checkpoint.
21. Khirbet Jubara east passage.
22. Sal’it south passage.
23. Falamyia west passage.
24. Falamyia south passage.
25. Jayyus west passage.
26. Jayyus south passage.

27. Tzufin south passage.
28. Qalqiliya north-east passage.
29. Qalqiliya south-west passage.
30. Qalqiliya south passage.
31. Qalqiliya checkpoint (109).
32. Nabi Elias south passage.
33. Alfey Menashe east passage.
34. Khirbet A-Ras A-Tira east passage.
35. Wadi Rasha west passage.
36. Khirbet Ras 'Atiya east passage.
37. Habla north-east passage.
38. Habla north passage.
39. Khirbet Ras 'Atiya south passage.
40. Khirbet Abu Saleman north passage.
41. Khirbet Abu Salman south passage.
42. Azzun- 'Atma north-west passage.
43. Azzun- 'Atma south-west passage.
44. Azzun- 'Atma north passage.
45. Beit Amin south passage.
46. Mas'ha north passage.
47. Mas-ha west passage.

**Date:** 6 Tishrey, 5774  
2/10/2003

---

Moshe Kaplinsky, General  
Commander of IDF Forces  
Judea and Samaria Area

**Israel, Ministry of Foreign Affairs,  
“Saving Lives: Israel's Security Fence”,  
November 2003.**



QUICK NAV  
ADD  
QUICKLINK

Facts About Israel

Foreign Relations

Israel at 50 & Beyond

Government

Law

Personalities

Peace Process

Culture

Economy

Religion

HOME

PERSONALIZE

MAP

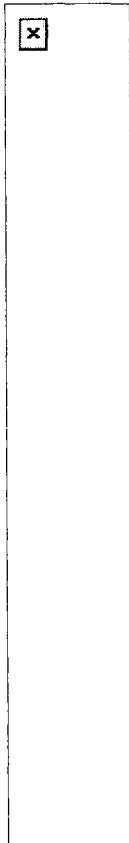
INDEX

FEEDBACK

INFO/HELP

Quicksearch

## Saving Lives: Israel's Security Fence November 2003



- The security fence would not have been needed had there been no terrorism against innocent Israelis.
  - The fence is not a border. The border will be determined by negotiations.
  - The Palestinians will not be cut off from their fields, places of commerce and urban centers.
  - The terrorists target their victims for death. Death is irreversible.
- Inconveniences caused by the fence are reversible.
- The right to live free from terrorism must take precedence.
  - A legitimate temporary security measure, the fence will help to end terror and restore calm - steps that are necessary for renewing the peace process.

### WHO?

More than 900 people were murdered in attacks carried out by Palestinian terrorists since late September 2000.

Thousands of Israelis have been injured, many of the victims maimed for life. The terrorists infiltrated Israeli cities and towns and carried out attacks - including



©Sasson Tiram

Suicide bombing of Jerusalem bus No. 2 (19 August 2003)

suicide bombings - on buses, in restaurants, shopping malls, and even private homes.

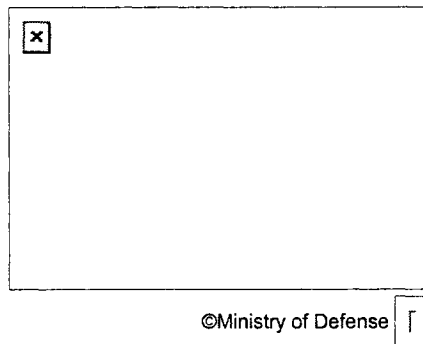
No other nation in the world has before this time faced such an intense wave of terror, especially in the form of suicide bombings.

In almost all of the cases, the terrorists infiltrated from Palestinian areas in the West Bank. The Palestinian leadership has done nothing to stop them and has even encouraged them.

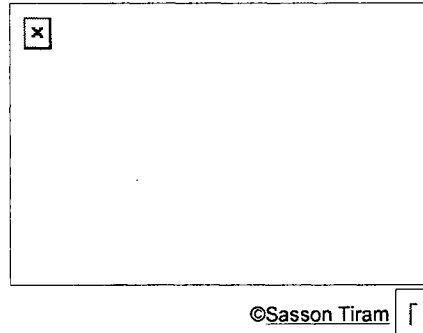
### WHAT?

- The security fence - a temporary defensive measure, not a border
- A fence, not a "wall"

As a result of the unceasing terror, Israel decided to erect a physical barrier. The absence of such a barrier makes infiltration into Israeli communities a relatively easy task for terrorists. No terrorists have infiltrated from the Gaza Strip into Israel in recent years, because an electronic security fence already exists there.



The Government of Israel has an obligation to defend its citizens against terrorism. This right of self-defense is anchored in international law.

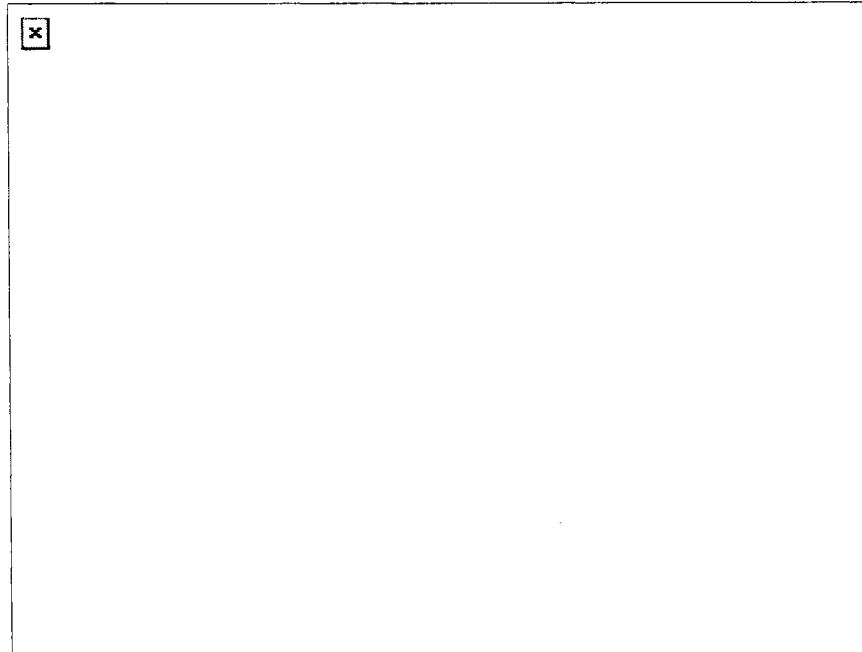


The security fence will not annex Palestinian lands, change the legal status of the Palestinians, nor prevent the Palestinians from going about their daily lives. It will not establish a border, which is to be determined by direct negotiations between Israel and the Palestinians.

Despite the many pictures being shown in the international media of a tall concrete wall, more than 97% of the planned 720 km. (480 mile) security fence will consist of a chain-link fence system. Less than 3% of the fence will be constructed of concrete. The short concrete sections are intended not only to stop terrorists from infiltrating, but also to block them

from shooting at Israeli vehicles traveling on main highways alongside the pre-June 1967 line.

The security fence forms a strip approximately the width of a four-lane highway. At its center is the chain-link fence that supports an intrusion detection system. This technologically advanced system is designed to warn against infiltrations, as is the dirt "tracking" path and other observation tools.

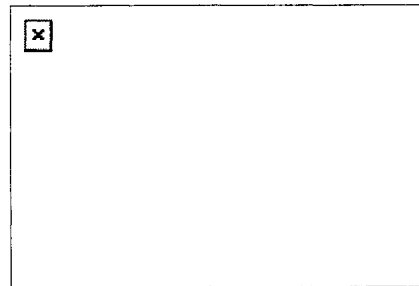


### **WHEN?**

The decision to build the security fence was taken only after other options were tried, but failed to stop the deadly terrorist attacks.

Despite its numerous commitments, the Palestinian Authority has failed to fight terrorism. The obligations that were violated by the Palestinian Authority were contained in the Oslo Accords and subsequent agreements, as well as in the Roadmap that was presented to the sides in May 2003.

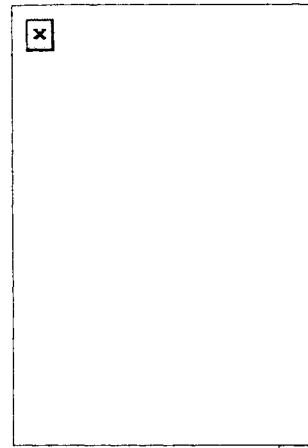
Had there been no terrorism, Israel would not have been compelled to



©Sasson Tiram

Suicide bombing of bus no. 14 in Jerusalem (11 June 2003)

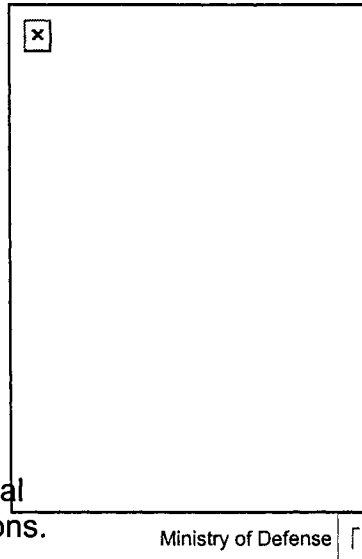
build a fence to protect its citizens. The Palestinians must dismantle the terrorist organizations, confiscate weapons, arrest the planners and perpetrators of terrorist acts, stop incitement and resume security cooperation with Israel; all these steps are required by the Roadmap. These measures are imperative for renewing the peace process.



©Sasson Tiram

**WHERE?**

The route of the fence has been determined solely on the basis of security needs and topographical considerations.



Ministry of Defense

Suicide bombing of Afula mall (19 May 2003)

The fence is being built in such a way that, if necessary, the relevant parts can be moved to different locations. In this context, it will be remembered that when Israel withdrew from southern Lebanon, in fulfillment of UN Security Council Resolution 425, the UN delineated the border between Israel and Lebanon. Israel moved its security fence, sometimes only a few meters, to comply with the new border.

- Black - sections of the fence already built

Israel has made the use of public lands a priority in building the security fence, in order to avoid, as much as possible, the use of private lands. If this is not possible, then private land is requisitioned, not confiscated, and it remains the property of the owner. Legal procedures allow every owner to file an objection to the use of their land. When private lands are used, owners are offered full compensation, in accordance with the law; this compensation is offered both as a lump sum and also on a monthly basis.

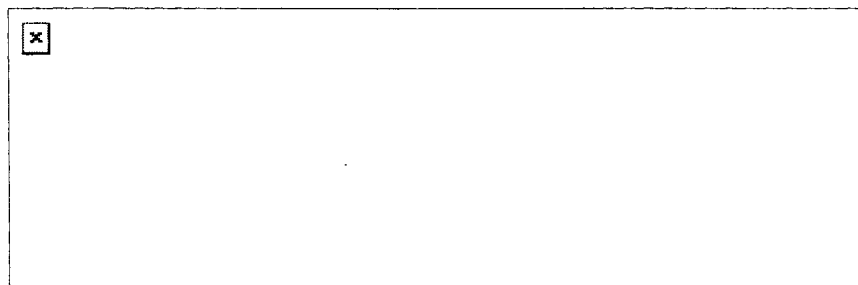
## HOW?

- **Taking into consideration Palestinian humanitarian needs**

In addition to its efforts to ensure the security of its citizens, Israel attaches considerable importance to the interests of the local Palestinian residents. Israel recognizes the necessity of finding an appropriate balance between the imperative need to prevent terrorism and defend its citizens, and the humanitarian needs of the Palestinians.

Most Palestinians will be on the eastern side of the fence. They will not be cut off from their commercial and urban centers. No Palestinians will have to relocate. Israel will make every effort to avoid causing hardship and interference with their daily lives.

Dozens of crossing points have been set up to enable the movement of people and goods. The security fence was located, to the greatest possible degree, on unused land to avoid harming agriculture. Palestinian farmers will have access to their fields and will reach them through special gates that are being built into the fence. Trees affected by the construction will be replanted.

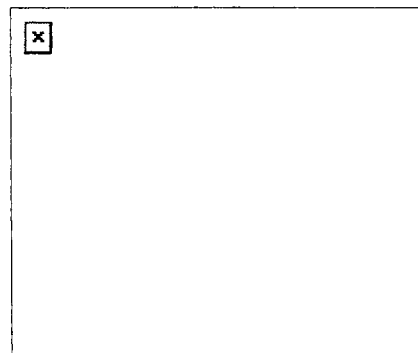


## WHY?

- **Saving lives must always come first!**

The security fence has only one purpose: to keep the terrorists out and thereby save the lives of Israel's citizens, Jews and Arabs alike.

The security fence is not an obstacle to peace, as the Palestinians are trying to



portray it. In fact, by providing a barrier to terrorism, it will help restore quiet to the region and thereby increase the chances of achieving peace. It will not create permanent facts on the ground that will affect the outcome of negotiations.



The Palestinians seek to blame Israel, the victim of terrorism that is taking a purely defensive measure. Moreover, they ignore the hundreds of innocent victims murdered by Palestinian terrorism emanating from the West Bank. There would have been no need for a security fence had there not been an orchestrated campaign of terrorism that targets Israeli men, women and children for death. Death is permanent. It is irreversible. The inconvenience caused to Palestinians by the security fence is temporary and reversible, once terrorism stops and peace is achieved.

- [The security fence: Israel's line of defense - MFA website](#)
- [Why does Israel need a security fence? \(Powerpoint\)](#)
- [Israel's Security Fence - Purpose, Concept, Route \(Ministry of Defense\)](#)
- [Israel, the Conflict and Peace: Answers to Frequently Asked Questions \(November 2003\)](#)
- [Palestinian terrorism since Sept 2000](#)

TOP OF PAGE

x

-- Home --

—

x

Copyright (c)1999 The State of Israel. All rights reserved. [Terms of Use](#) [Use of Cookie](#)

**Israel, Prime Minister's Office,  
Communications Department,  
Prime Minister's Speech at the  
Herzliya Conference,  
18 December 2003.**





## Prime Minister's Speech at the Herzliya Conference

Thursday, December 18, 2003

Good Evening,

I congratulate the organizers of this conference for the important and interesting gathering' which you have held here. During the past three days, you have been discussing Israel's situation. I, as Prime Minister, am responsible for the planning and implementation of the measures which will shape Israel's character during the next few years.

We are all entrusted with the duty of shaping the face of the Jewish and democratic State of Israel – a state where there is an equal distribution of the burden, as well as the acceptance of rights and shouldering of duties by all sectors, through different forms of national service. A state where there is a good and efficient education system which educates a young generation imbued with values and national pride, which is capable of confronting the challenges of the modern world. A country whose economy is adapted to the advanced global market of the 21<sup>st</sup> century, where the product per capita crosses the \$20,000 line and is equal to that of most developed European countries. An immigrant-absorbing state which constitutes a national and spiritual center for all Jews of the world and is a source of attraction for thousands of immigrants each year. Aliyah is the central goal of the State of Israel.

This is the country we wish to shape. This is the country where our children will want to live.

I know that there is sometimes a tendency to narrow all of Israel's problems down to the political sphere, believing that once a solution is found to Israel's problems with its neighbors, particularly the Palestinians, the other issues on the agenda will miraculously resolve themselves. I do not believe so. We are facing additional challenges, which must be addressed – the economy, educating the young generation, immigrant absorption, enhancement of social cohesion and the improvement of relations between Arabs and Jews in Israel.

Like all Israeli citizens, I yearn for peace. I attach supreme importance to taking all steps, which will enable progress toward resolution of the conflict with the Palestinians. However, in light of the other challenges we are faced with, if the



Palestinians do not make a similar effort toward a solution of the conflict – I do not intend to wait for them indefinitely.

Seven months ago, my Government approved the “Roadmap” to peace, based on President George Bush’s June 2002 speech. This is a balanced program for phased progress toward peace, to which both Israel and the Palestinians committed themselves. A full and genuine implementation of the program is the best way to achieve true peace. The Roadmap is the only political plan accepted by Israel, the Palestinians, the Americans and a majority of the international community. We are willing to proceed toward its implementation: two states – Israel and a Palestinian State – living side by side in tranquility, security and peace.

The Roadmap is a clear and reasonable plan, and it is therefore possible and imperative to implement it. The concept behind this plan is that only security will lead to peace. And in that sequence. Without the achievement of full security – within the framework of which terror organizations will be dismantled – it will not be possible to achieve genuine peace, a peace for generations. This is the essence of the Roadmap. The opposite perception, according to which the very signing of a peace agreement will produce security out of thin air, has already been tried in the past and failed miserably. And such will be the fate of any other plan which promotes this concept. These plans deceive the public and create false hope. There will be no peace before the eradication of terror.

The government under my leadership will not compromise on the realization of all phases of the Roadmap. It is incumbent upon the Palestinians to uproot the terrorist groups and to create a law-abiding society, which fights against violence and incitement. Peace and terror cannot coexist. The world is currently united in its unequivocal demand from the Palestinians to act toward the cessation of terrorism and the implementation of reforms. Only a transformation of the Palestinian Authority into a different authority will enable progress in the political process. The Palestinians must fulfill their obligations. A full and complete implementation will – at the end of the process – lead to peace and tranquility.

We began the implementation of the Roadmap at Aqaba, but the terrorist organizations joined with Yasser Arafat and sabotaged the process with a series of the most brutal terror attacks we have ever known.

Concurrent with the demand from the Palestinians to eliminate the terror organizations, Israel is taking – and will continue to take – steps to significantly improve the living conditions of the Palestinian population: Israel will remove closures and curfews and reduce the number of roadblocks; we will improve freedom of movement for the Palestinian population, including the passage of



people and goods; we will increase the hours of operation at international border crossings; we will enable a large number of Palestinian merchants to conduct regular and normal economic and trade relations with their Israeli counterparts, etc. All these measures are aimed at enabling better and freer movement for the Palestinian population not involved in terror.

In addition, subject to security coordination, we will transfer Palestinian towns to Palestinian security responsibility.

Israel will make every effort to assist the Palestinians and to advance the process.

Israel will fulfil the commitments taken upon itself. I have committed to the President of the United States that Israel will dismantle unauthorized outposts. It is my intention to implement this commitment. The State of Israel is governed by law, and the issue of the outposts is no exception. I understand the sensitivity; we will try to do this in the least painful way possible, but the unauthorized outposts will be dismantled. Period.

Israel will meet all its obligations with regard to construction in the settlements. There will be no construction beyond the existing construction line, no expropriation of land for construction, no special economic incentives and no construction of new settlements.

I take this opportunity to appeal to the Palestinians and repeat, as I said at Aqaba: it is not in our interest to govern you. We would like you to govern yourselves in your own country. A democratic Palestinian state with territorial contiguity in Judea and Samaria and economic viability, which would conduct normal relations of tranquility, security and peace with Israel. Abandon the path of terror and let us together stop the bloodshed. Let us move forward together towards peace.

We wish to speedily advance implementation of the Roadmap towards quiet and a genuine peace. We hope that the Palestinian Authority will carry out its part. However, if in a few months the Palestinians still continue to disregard their part in implementing the Roadmap – then Israel will initiate the unilateral security step of disengagement from the Palestinians.

The purpose of the "Disengagement Plan" is to reduce terror as much as possible, and grant Israeli citizens the maximum level of security. The process of disengagement will lead to an improvement in the quality of life, and will help strengthen the Israeli economy. The unilateral steps which Israel will take in the framework of the "Disengagement Plan" will be fully coordinated with the United States. We must not harm our strategic coordination with the United States. These



steps will increase security for the residents of Israel and relieve the pressure on the IDF and security forces in fulfilling the difficult tasks they are faced with. The “Disengagement Plan” is meant to grant maximum security and minimize friction between Israelis and Palestinians.

We are interested in conducting direct negotiations, but do not intend to hold Israeli society hostage in the hands of the Palestinians. I have already said – we will not wait for them indefinitely.

The “Disengagement Plan” will include the redeployment of IDF forces along new security lines and a change in the deployment of settlements, which will reduce as much as possible the number of Israelis located in the heart of the Palestinian population. We will draw provisional security lines and the IDF will be deployed along them. Security will be provided by IDF deployment, the security fence and other physical obstacles. The “Disengagement Plan” will reduce friction between us and the Palestinians.

This reduction of friction will require the extremely difficult step of changing the deployment of some of the settlements. I would like to repeat what I have said in the past: In the framework of a future agreement, Israel will not remain in all the places where it is today. The relocation of settlements will be made, first and foremost, in order to draw the most efficient security line possible, thereby creating this disengagement between Israel and the Palestinians. This security line will not constitute the permanent border of the State of Israel, however, as long as implementation of the Roadmap is not resumed, the IDF will be deployed along that line. Settlements which will be relocated are those, which will not be included in the territory of the State of Israel in the framework of any possible future permanent agreement. At the same time, in the framework of the “Disengagement Plan”, Israel will strengthen its control over those same areas in the Land of Israel which will constitute an inseparable part of the State of Israel in any future agreement. I know you would like to hear names, but we should leave something for later.

Israel will greatly accelerate the construction of the security fence. Today we can already see it taking shape. The rapid completion of the security fence will enable the IDF to remove roadblocks and ease the daily lives of the Palestinian population not involved in terror.

In order to enable the Palestinians to develop their economic and trade sectors, and to ensure that they will not be exclusively dependent on Israel, we will consider, in the framework of the “Disengagement Plan”, enabling – in coordination with



Jordan and Egypt – the freer passage of people and goods through international border crossings, while taking the necessary security precautions.

I would like to emphasize: the “Disengagement Plan” is a security measure and not a political one. The steps which will be taken will not change the political reality between Israel and the Palestinians, and will not prevent the possibility of returning to the implementation of the Roadmap and reaching an agreed settlement.

The “Disengagement Plan” does not prevent the implementation of the Roadmap. Rather, it is a step Israel will take in the absence of any other option, in order to improve its security. The “Disengagement Plan” will be realized only in the event that the Palestinians continue to drag their feet and postpone implementation of the Roadmap.

Obviously, through the “Disengagement Plan” the Palestinians will receive much less than they would have received through direct negotiations as set out in the Roadmap.

According to circumstances, it is possible that parts of the “Disengagement Plan” that are supposed to provide maximum security to the citizens of Israel will be undertaken while also attempting to implement the Roadmap.

Ladies and Gentlemen,

My life experience has taught me that for peace, as well as for war, we must have broad consensus. We must preserve our unity, even in the midst of a difficult, internal debate.

In the past three years, the Palestinian terrorist organizations have put us to a difficult test. Their plan to break the spirit of Israeli society has not succeeded. The citizens of Israel have managed to step into the breach, support each other, lend a helping hand, volunteer and contribute.

I believe that this path of unity must be continued today. Whether we will be able to advance the Roadmap, or will have to implement the “Disengagement Plan”, experience has taught us that, together, through broad national consensus, we can do great things.

Let us not be led astray. Any path will be complicated, strewn with obstacles, and obligate us to act with discretion and responsibility. I am confident that, just as we have managed to overcome the challenges of the past, we will stand together and succeed today.



We will always be guided by the words of Prime Minister David Ben-Gurion, who said, on the day after the Declaration of Independence:

These days, our purpose is only to build the State of Israel with love and faith, in Jewish brotherhood, and to defend it with all our spirit, and as long as necessary. We are still in the midst of a difficult battle, one that has two fronts: political and military. Let us not embellish our deeds and, of course, our words, with grandiose names. We must remain humble. We achieved what we have achieved by standing on the shoulders of previous generations, and we accomplished what we have accomplished by preserving our precious legacy, the legacy of a small nation which has endured suffering and tribulations, but which is, nevertheless, great and eternal in spirit, vision, faith and virtue.

I am also a great believer in the resilience of this small, brave nation, which has endured suffering and tribulations. I am confident that, united in the power of our faith, we will be able to succeed in any path we choose.

Thank you very much, and happy Hannukah.

**Israel, Ministry of Foreign Affairs,  
"Israel Diplomatic Network.  
The Anti-Terrorist Fence.  
Concept and Guidelines:  
A Line of Defense, not a Border".**





## EXPOSE ECRIT DE LA MALAISIE

[Traduction]

### TABLE DES MATIERES

	page
INTRODUCTION .....	2
I. IL N'Y A PAS DE RAISONS DECISIVES POUR QUE LA COUR N'EXERCE PAS SA COMPETENCE CONSULTATIVE .....	3
A. L'Assemblée générale a compétence pour demander un avis consultatif.....	3
B. L'Assemblée générale a un devoir particulier de connaître de la question israélo-palestinienne .....	4
C. Le territoire palestinien est doté d'un statut spécial et l'Assemblée générale a une responsabilité particulière .....	6
D. Il n'y a pas conflit de compétences entre l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité en ce qui concerne la question israélo-palestinienne.....	7
E. Le rôle de la dixième session extraordinaire d'urgence de l'Assemblée générale .....	8
F. Le consentement d'un Etat intéressé n'est pas nécessaire .....	10
II. LES PRINCIPES ET REGLES DU DROIT INTERNATIONAL QUE MET EN JEU L'AVIS CONSULTATIF.....	12
A. Le statut juridique du territoire interdit à Israël de construire un mur à l'intérieur de celui-ci .....	12
1. Ce n'est pas un «territoire contesté» .....	13
2. Ce n'est pas un territoire israélien.....	14
3. C'est un territoire palestinien .....	16
4. C'est un territoire sous occupation militaire .....	16
5. C'est un territoire sous surveillance internationale .....	19
B. Le mur constitue une ligne de séparation <i>de facto</i> qui contrevient à l'obligation de respecter la ligne d'armistice de 1949 (Ligne verte).....	21
C. Le mur porte atteinte à l'intégrité territoriale de la Palestine .....	26
D. Le mur porte atteinte au droit du peuple palestinien à disposer de lui-même.....	27
E. Le mur porte atteinte à l'exercice des droits de l'homme.....	28
F. Le mur viole les principes et les règles du droit international humanitaire .....	30
G. Le mur contrevient à l'obligation de s'abstenir de prendre des mesures unilatérales compromettant le règlement du conflit.....	32
H. La légitime défense et la lutte contre le terrorisme ne peuvent constituer des arguments juridiques justifiant la construction du mur dans le Territoire palestinien occupé .....	33

III. CONCLUSIONS .....	34
ANNEXES .....	36
LISTE DES DOCUMENTS COMMUNIQUES AU GREFFE.....	39

## INTRODUCTION

1. L'Assemblée générale et l'écrasante majorité des Etats considèrent que la construction du mur entreprise par Israël dans le Territoire palestinien occupé est illicite. La Cour est priée de rendre un avis consultatif sur les conséquences juridiques de ce comportement de la puissance occupante. La réponse de la Cour à la question qui lui est posée aura dans la pratique une incidence déterminante sur la conduite actuelle et future de l'Assemblée générale à l'égard du Territoire palestinien occupé.

2. La question posée par l'Assemblée générale dans la résolution ES-10/14 adoptée le 8 décembre 2003 est formulée dans les termes suivants :

«Quelles sont en droit les conséquences de l'édification du mur qu'Israël, puissance occupante, est en train de construire dans le Territoire palestinien occupé, y compris à l'intérieur et sur le pourtour de Jérusalem-Est, selon ce qui est exposé dans le rapport du Secrétaire général, compte tenu des règles et des principes du droit international, notamment la quatrième convention de Genève de 1949, et les résolutions consacrées à la question par le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale ?»

3. La Malaisie s'est portée coauteur du projet de résolution demandant cet avis consultatif, réaffirmant ainsi sa reconnaissance de la haute fonction de la Cour internationale de Justice en tant qu'organe judiciaire principal de l'Organisation des Nations Unies, son respect du droit international et son appui à un règlement juste, global et durable du conflit au Moyen-Orient. Comme elle l'a indiqué au nom du mouvement des non-alignés à l'Assemblée générale, «un avis consultatif de la Cour internationale de Justice constituerait une déclaration indépendante et impartiale sur les conséquences juridiques découlant de la construction du mur par Israël...»<sup>1</sup>.

4. Ainsi que la Cour l'a déclaré : «la compétence qu'a la Cour en vertu de l'article 96 de la Charte et de l'article 65 du Statut pour donner des avis consultatifs sur des questions juridiques permet à des entités des Nations Unies de demander conseil à la Cour afin de mener leurs activités conformément au droit»<sup>2</sup>. Tel est exactement le but recherché par la communauté internationale pour résoudre ce problème qui se pose depuis si longtemps.

---

<sup>1</sup> Déclaration de M. Rastam, 8 décembre 2003, A/ES-10/PV.23, p. 13.

<sup>2</sup> *Applicabilité de la section 22 de l'article VI de la convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1989, p. 188, par. 31.*

5. Dans le présent exposé écrit, la Malaisie renouvelle son soutien à la demande d'avis consultatif et examine certains des problèmes juridiques pertinents soulevés par la question posée à la Cour. Si elle axe son argumentaire sur certains aspects particuliers, elle n'en attache pas moins d'importance à d'autres points pertinents, qui seront certainement développés dans d'autres exposés, notamment celui de la Palestine.

6. L'exposé se divise en trois parties. La première traite de la compétence qu'a l'Assemblée générale pour demander un avis consultatif et des raisons justifiant que la Cour exerce sa juridiction à cet égard. La deuxième touche au fond de la requête et traite de certaines des questions juridiques importantes qu'elle pose. La dernière partie de l'exposé présente les conclusions.

### **I. IL N'Y A PAS DE RAISONS DECISIVES POUR QUE LA COUR N'EXERCE PAS SA COMPÉTENCE CONSULTATIVE**

7. Nous montrerons dans la présente partie que l'Assemblée générale est habilitée à demander le présent avis consultatif, puisqu'il porte manifestement sur une question juridique relevant de sa compétence et de ses fonctions. Nous établirons en même temps l'absence de raisons décisives qui conduiraient la Cour à ne pas exercer sa compétence consultative.

#### **A. L'Assemblée générale a compétence pour demander un avis consultatif**

8. La compétence qu'a l'Assemblée générale pour demander un avis consultatif à la Cour internationale de Justice découle directement du paragraphe 1 de l'article 96 de la Charte des Nations Unies, qui dispose : «L'Assemblée générale ou le Conseil de sécurité peut demander à la Cour internationale de Justice un avis consultatif sur toute question juridique.»

9. Le fait que l'Assemblée générale soit l'un des deux organes principaux de l'Organisation des Nations Unies cités et la formule «toute question juridique» illustrent la large compétence qu'a l'Assemblée pour demander des avis consultatifs. Quant à savoir ce qui constitue une question juridique, il convient de se reporter aux observations que la Cour a formulées dans des avis consultatifs antérieurs, et où elle indiquait que les questions «libellées en termes juridiques et soul[evant] des problèmes de droit international ... sont, par leur nature même, susceptibles de recevoir une réponse fondée en droit ... [et] ont en principe un caractère juridique»<sup>3</sup>.

10. La question posée dans le cas présent à la Cour pour obtenir son avis est manifestement de caractère juridique, puisqu'elle porte sur les «conséquences juridiques» de la construction du mur et sur sa compatibilité avec «les règles et les principes du droit international». Aux termes des paragraphes 2 et 3 de l'article 102 du Règlement de la Cour, celle-ci peut aussi donner un avis consultatif sur «une question juridique actuellement pendante entre deux ou plusieurs Etats».

11. La demande actuellement à l'examen est la quinzième formulée par l'Assemblée générale sur un total de 25 demandes d'avis consultatifs. A ce jour, la Cour n'a jamais refusé de donner un avis consultatif demandé par l'Assemblée générale.

---

<sup>3</sup> Voir *Sahara occidental, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1975*, p. 18, par. 15 et *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1996*, p. 233, par. 11.

12. La Charte des Nations Unies ne stipule pas que la décision de demander un avis à la Cour internationale de Justice doive être adoptée à la majorité des deux tiers au titre de l'article 18 de la Charte des Nations Unies ou par consensus, non plus que le règlement intérieur de l'Assemblée générale des Nations Unies<sup>4</sup>. Jusqu'ici, à l'exception de la demande concernant la *Réparation des dommages subis au service des Nations Unies*, qui a été adoptée à l'unanimité, toutes les demandes d'avis consultatif formulées par l'Assemblée générale ont été adoptées par un vote majoritaire. La validité juridique de la résolution ES-10/14 du 8 décembre 2003 ne fait aucun doute, cette résolution ayant été adoptée par une franche majorité de quatre-vingt-dix voix contre huit, avec soixante-quatorze abstentions<sup>5</sup>.

13. Comme la Cour l'a déclaré dans l'avis consultatif sur la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires* :

«dès lors que l'Assemblée a demandé un avis consultatif sur une question juridique par la voie d'une résolution qu'elle a adoptée, la Cour ne prendra pas en considération, pour déterminer s'il existe des raisons décisives de refuser de donner cet avis, les origines ou l'histoire politique de la demande, ou la répartition des voix lors de l'adoption de la résolution»<sup>6</sup>.

14. Aux termes de l'article 65 de son Statut, la Cour «peut donner» (*may give*) un avis consultatif, ce qui indique qu'elle a le pouvoir discrétionnaire de ne pas accéder à toutes les demandes d'avis. Toutefois, à diverses occasions la Cour a souligné qu'en principe les demandes d'avis consultatif ne devaient pas être refusées, à moins que des «raisons décisives ne justifient ce refus»<sup>7</sup>. En l'espèce, comme nous l'expliquons ci-après, il y a plutôt des «raisons décisives» urgentes de donner suite à la requête de l'Assemblée générale.

### **B. L'Assemblée générale a un devoir particulier de connaître de la question israélo-palestinienne**

15. Il y a peu de questions, dans les relations internationales, dans lesquelles l'Organisation des Nations Unies se soit autant impliquée que dans celles de la Palestine et de la paix et la sécurité au Moyen-Orient. En avril 1947, le Royaume-Uni a porté la question à l'attention de l'Assemblée générale en annonçant son intention de mettre fin au mandat qu'il exerçait sur la Palestine et en laissant à l'ONU le soin de trouver une solution appropriée. L'Assemblée générale a adopté alors sa résolution 181 (II) du 29 novembre 1947, connue sous le nom de plan de partage, prévoyant un Etat arabe indépendant et un Etat juif indépendant, sur la base des conclusions de la Commission spéciale des Nations Unies pour la Palestine (UNSCOP) et de la Commission *ad hoc* chargée de la question palestinienne<sup>8</sup>.

---

<sup>4</sup> Voir articles 69 et 88 du règlement intérieur de l'Assemblée générale des Nations Unies.

<sup>5</sup> ES-10/PV.23, p. 20.

<sup>6</sup> *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires, avis consultatif*, C.I.J. Recueil 1996, p. 237, par. 16.

<sup>7</sup> Voir *Demande de réformation du jugement n° 333 du Tribunal administratif des Nations Unies, avis consultatif*, C.I.J. Recueil 1987, p. 31; *Sahara occidental, avis consultatif*, C.I.J. Recueil 1975, p. 21, par. 23; *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires, avis consultatif*, C.I.J. Recueil 1996, p. 235, par. 14.

<sup>8</sup> Résolution 181 (II) de l'Assemblée générale, 29 novembre 1947. Cette résolution a été adoptée par trente-trois voix contre dix, avec dix abstentions.

16. Il ne s'agit pas de faire ici un historique détaillé des travaux consacrés par l'Assemblée générale à la question israélo-palestinienne. Il suffira peut-être d'indiquer qu'ils ont été considérables et s'étendent sur plus de cinquante-cinq ans. Au cours de cette période, l'Assemblée générale a adopté un grand nombre de résolutions, a tenu des sessions extraordinaires et des sessions extraordinaires d'urgence sur la Palestine et a créé divers organes subsidiaires, notamment la Commission de conciliation des Nations Unies pour la Palestine<sup>9</sup>, l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA)<sup>10</sup> et le Comité spécial chargé d'enquêter sur les pratiques israéliennes affectant les droits de l'homme du peuple palestinien et des autres Arabes des territoires occupés<sup>11</sup>.

17. La compétence de l'Assemblée générale pour traiter du conflit israélo-palestinien découle à la fois des fonctions et pouvoirs de caractère général que lui confère la Charte des Nations Unies et de la responsabilité spéciale partagée qui lui incombe de surveiller l'administration de la Palestine en tant que territoire sous mandat dans le cadre du régime de la Société des Nations.

18. Les fonctions générales de l'Assemblée générale englobent pratiquement tous les domaines d'activité de l'ONU. Sa fonction la plus générale est définie à l'article 10 de la Charte des Nations Unies, qui dispose :

«L'Assemblée générale peut discuter toutes questions ou affaires rentrant dans le cadre de la présente Charte ou se rapportant aux pouvoirs et fonctions de l'un quelconque des organes prévus dans la présente Charte, et, sous réserve des dispositions de l'article 12, formuler sur ces questions ou affaires des recommandations aux Membres de l'Organisation des Nations Unies, au Conseil de sécurité, ou aux Membres de l'Organisation et au Conseil de sécurité.»

19. D'autres fonctions de caractère général sont énumérées ensuite dans les articles 11 à 17 de la Charte des Nations Unies. Dans l'ensemble, la Malaisie constate qu'au fil des années l'Assemblée générale a pleinement et activement exercé sa compétence générale dans tous les domaines correspondant aux buts des Nations Unies, tels qu'ils sont définis à l'article 1. Il ne fait guère de doute que le très complexe différend israélo-palestinien relève très exactement de la mission générale confiée à l'Assemblée générale consistant à contribuer au maintien de «la paix et la sécurité internationales...» (art. 1.1), «développer entre les nations des relations amicales fondées sur le respect du principe de l'égalité de droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes» (art. 1.2),

«réaliser la coopération internationale en résolvant les problèmes [internationaux] d'ordre économique, social, intellectuel ou humanitaire, [en développant et] en encourageant le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion» (art. 1.3),

et «être un centre où s'harmonisent les efforts des nations vers ces fins communes» (art. 1.4).

---

<sup>9</sup> Résolution 194 (III) de l'Assemblée générale, 11 décembre 1948. Voir aussi A/RES/55/123 (2000) demandant à la Commission (France, Turquie et États-Unis d'Amérique) de poursuivre ses travaux.

<sup>10</sup> Résolution 302 (IV) de l'Assemblée générale, 1949.

<sup>11</sup> Résolution 2443 (XIII) de l'Assemblée générale, 19 décembre 1968.

20. En ce qui concerne les fonctions spécifiques, la Cour a reconnu que l'Assemblée générale assumait les fonctions de surveillance précédemment exercées par la Société des Nations dans le cas d'un territoire sous mandat non placé sous le régime de tutelle des Nations Unies<sup>12</sup>. L'Assemblée générale a assumé une vaste gamme de fonctions ayant trait à la situation régnant dans des territoires dotés d'un statut international et à la réalisation du droit des peuples à l'autodétermination. Au nombre de ces territoires et de ces peuples figurent le Territoire palestinien occupé et le peuple palestinien.

### **C. Le territoire palestinien est doté d'un statut spécial et l'Assemblée générale a une responsabilité particulière**

21. La Palestine était placée sous un mandat de la Société des Nations auquel il n'a toujours pas été officiellement mis fin<sup>13</sup>. La Palestine n'est pas devenue indépendante et n'a pas été placée sous le régime de tutelle de l'Organisation des Nations Unies au moment de la dissolution de la Société des Nations. Comme on l'a vu plus haut, l'Assemblée générale a été associée à la question de la Palestine dès le tout début. Le Royaume-Uni, puissance mandataire, a unilatéralement décidé de mettre fin à sa fonction au 15 mai 1948. Depuis cette date, et même avant, l'Assemblée générale n'a jamais cessé d'exercer ses fonctions de surveillance, dans le cadre de ses sessions soit ordinaires, soit extraordinaires. En fait, comme il a déjà été signalé, des sessions extraordinaires ont été réunies sur la question de la Palestine dès 1946 et 1947. La fonction de surveillance internationale des territoires sous mandat dévolue au Conseil de la Société des Nations a été assumée par l'Assemblée générale, comme l'a reconnu la Cour dans son avis consultatif sur le *Statut international du Sud-Ouest africain*<sup>14</sup>.

22. Il est aussi notoire que l'Assemblée générale a joué le rôle majeur dans l'action de l'ONU visant à la mise en œuvre du droit des peuples à l'autodétermination. Il est patent que le peuple palestinien n'a pas été en mesure d'exercer pleinement ce droit en raison de l'occupation militaire continue de son territoire par Israël. L'Assemblée générale s'emploie dûment à faire respecter le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes dans tous les cas de sujétion coloniale et de domination ou occupation étrangère. En la matière, elle a un pouvoir de surveillance pour évaluer la situation de ce droit dans des cas donnés et déterminer si les mesures prises par les puissances administrantes ou occupantes risquent de compromettre l'exercice de ce droit. D'ailleurs, l'action de l'Assemblée générale dans ce domaine a conduit à la création de la plupart des Etats nouvellement indépendants qui sont maintenant Membres de l'Organisation des Nations Unies. En fait, nombre des avis consultatifs rendus par la Cour à l'Assemblée générale sont liés à des problèmes touchant les territoires à l'égard desquels l'Assemblée générale exerçait des fonctions de surveillance<sup>15</sup>.

23. Pour ces raisons, l'Assemblée générale a pleinement compétence pour demander un avis consultatif qui l'aidera à s'acquitter de ses fonctions de surveillance de la situation existant dans un territoire qui reste doté d'un statut international et de mise en œuvre du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes.

---

<sup>12</sup> *Statut international du Sud-Ouest africain, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1950, p. 143-144.*

<sup>13</sup> Voir par. 47 ci-après.

<sup>14</sup> *Statut international du Sud-Ouest africain, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1950, p. 137.*

<sup>15</sup> *Statut international du Sud-Ouest africain, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1950, p. 28; Procédure de vote applicable aux questions touchant les rapports et pétitions relatifs au Territoire du Sud-Ouest africain, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1955, p. 67; Admissibilité de l'audition de pétitionnaires par le Comité du Sud-Ouest africain, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1956, p. 23; Conséquences juridiques pour les Etats de la présence continue de l'Afrique du Sud en Namibie (Sud-Ouest africain) nonobstant la résolution 276 (1970) du Conseil de sécurité, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1971, p. 16; Sud-Ouest africain, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1975, p. 12.*

#### **D. Il n'y a pas conflit de compétences entre l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité en ce qui concerne la question israélo-palestinienne**

24. Si la Charte confère au Conseil de sécurité la responsabilité première du maintien de la paix et de la sécurité, il est largement admis que cette responsabilité n'a pas de caractère exclusif. Les fonctions et pouvoirs très étendus de l'Assemblée générale peuvent certainement s'étendre aussi à des questions relatives à la paix et à la sécurité. C'est ce qui ressort clairement du libellé des articles 10, 11, par. 2, 14 et 35 de la Charte des Nations Unies.

25. D'une manière générale, la relation entre l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité est régie par les articles 12 et 14 de la Charte des Nations Unies. Le paragraphe 1 de l'article 12 de la Charte dispose :

«Tant que le Conseil de sécurité remplit, à l'égard d'un différend ou d'une situation quelconque, les fonctions qui lui sont attribuées par la présente Charte, l'Assemblée générale ne doit faire aucune recommandation sur ce différend ou cette situation, à moins que le Conseil de sécurité ne le lui demande.»

26. Dans la pratique, les deux organes politiques ont interprété le paragraphe 1 de l'article 12 avec plus de souplesse que son libellé ne l'aurait laissé penser à première vue. En fait, non seulement l'Assemblée générale a fréquemment inscrit «un différend» ou une «situation» à son ordre du jour alors que la même question était simultanément examinée par le Conseil, mais en outre elle n'a pas hésité à formuler des recommandations sur des questions dont le Conseil de sécurité s'occupait aussi activement. Les exemples abondent et nous ne citerons que les politiques d'apartheid de l'Afrique du Sud, la question de la *Namibie*, diverses situations au Moyen-Orient, le *Sahara occidental* et le Kosovo.

27. Souvent, l'Assemblée générale a traité ces questions d'un point de vue politique, humanitaire, social et économique plus large, alors que le Conseil de sécurité tendait à privilégier les aspects sécuritaires. La longue liste de résolutions adoptées simultanément par l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité sur la question de la Palestine fournit une autre preuve incontestable de cette pratique. C'était donc avec raison qu'il a pu être conclu dans un commentaire de la Charte qui fait autorité que «l'Assemblée générale a réussi à s'assurer des pouvoirs discrétionnaires considérables, qui ne sont que marginalement limités par le paragraphe 1 de l'article 12»<sup>16</sup> [*traduction du Greffe*].

28. En ce qui concerne le caractère spécial de la relation entre l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité, il convient de signaler le cas particulier de la résolution «L'union pour le maintien de la paix», adoptée par l'Assemblée générale en 1950 au moment de la crise de Corée<sup>17</sup>. Aux termes de cette résolution l'Assemblée générale se donne le pouvoir de recommander des mesures collectives :

«dans tout cas où paraît exister une menace contre la paix, une rupture de la paix ou un acte d'agression et où, du fait que l'unanimité n'a pas pu se réaliser parmi ses membres permanents, le Conseil de sécurité manque à s'acquitter de sa responsabilité principale dans le maintien de la paix et de la sécurité internationales».

---

<sup>16</sup> Hailbronner/Klein, «article 12», B. Simma (dir. de publ), *The Charter of the United Nations. A Commentary*, 2<sup>e</sup> éd., vol. I, 2002, p. 293.

<sup>17</sup> A/RES/377A (V), 3 novembre 1950.

29. Manifestement, en cas de veto d'un ou de plusieurs membres permanents, le Conseil de sécurité ne sera pas en mesure d'exercer «à l'égard d'un différend ou d'une situation quelconque, les fonctions qui lui sont attribuées» par la Charte aux termes du paragraphe 1 de l'article 12. En conséquence, le libellé de la résolution «L'union pour le maintien de la paix» confère à l'Assemblée générale le pouvoir de recommander des mesures collectives. Si elle a connaissance d'une rupture de la paix ou d'un acte d'agression, l'Assemblée peut même recommander une action militaire.

### **E. Le rôle de la dixième session extraordinaire d'urgence de l'Assemblée générale**

30. L'article 20 de la Charte des Nations Unies permet à l'Assemblée générale, «lorsque les circonstances l'exigent», de tenir des sessions extraordinaires. Celles-ci sont convoquées sur la demande du Conseil de sécurité ou de la majorité des Membres de l'Organisation des Nations Unies. En outre, la résolution «L'union pour le maintien de la paix» a inauguré le concept de «sessions extraordinaires d'urgence», qui peuvent être convoquées à la demande de «neuf quelconques» des membres du Conseil de sécurité ou à la majorité des Membres de l'ONU<sup>18</sup>.

31. Jusqu'à présent, l'Assemblée générale a tenu vingt-sept sessions extraordinaires et dix sessions extraordinaires d'urgence. Les deux premières sessions extraordinaires, en 1947 et 1948, étaient consacrées à la question de la Palestine<sup>19</sup>. Jusqu'à présent six sessions extraordinaires d'urgence sur dix concernaient des problèmes au Moyen-Orient<sup>20</sup>. La première, tenue en 1956, portait sur la crise du canal de Suez; la deuxième, en 1958, sur Israël, le Liban et la Jordanie; la cinquième, en 1967, sur la guerre des Six Jours; la septième, de 1980 à 1982, sur la Palestine; la neuvième, en 1982, sur le plateau du Golan; et la dixième, de 1997 à ce jour, concerne Jérusalem-Est occupée et le reste du Territoire palestinien occupé, y compris la construction d'un mur par Israël principalement en territoire palestinien.

32. La décision prise par Israël en 1997 de construire une nouvelle colonie à Djabal Abou Ghounaym au sud de Jérusalem-Est occupée a conduit à la convocation de la dixième session extraordinaire d'urgence de l'Assemblée générale, à la suite d'un veto suscité au Conseil de sécurité par un projet de résolution présenté par la France, le Portugal, le Royaume-Uni et la Suède. En conséquence, sur la demande du Qatar appuyé par une centaine d'Etats Membres, la dixième session extraordinaire d'urgence s'est tenue pour la première fois les 24 et 25 avril 1997. Le 25 avril 1997, l'Assemblée a adopté par cent trente-quatre voix contre trois, avec

---

<sup>18</sup> La résolution *L'union pour le maintien de la paix* exige une majorité de «sept quelconques» des membres du Conseil de sécurité. Toutefois, l'amendement de la Charte de 1963 (entrée en vigueur en 1965) remplace dans les articles 23 et 27 le chiffre «sept», déterminant la composition et la prise des décisions du Conseil de sécurité, par le chiffre «neuf».

<sup>19</sup> La première session extraordinaire a été convoquée sur la demande du Royaume-Uni appuyé par la majorité des Membres, voir *Annuaire juridique des Nations Unies, 1946-47*, p. 276; la seconde a été convoquée par le Conseil de sécurité, à la demande des Etats-Unis d'Amérique, par un vote de neuf voix contre zéro, avec deux abstentions. Résolution 44 (1948) adoptée le 1<sup>er</sup> avril 1948 par le Conseil de sécurité à la 277<sup>e</sup> séance (9-0-2) priant le Secrétaire général, en application de l'article 20 de la Charte des Nations Unies, de convoquer une session extraordinaire de l'Assemblée générale pour poursuivre l'examen de la question du futur gouvernement de la Palestine. Première session extraordinaire, Palestine, A/310 (*Documents officiels de l'Assemblée générale, première session extraordinaire* [numéro de supplément non indiqué sur le volume] (47.I.11)), 28 avril-15 mai 1947 et deuxième session extraordinaire, A/555 (*Documents officiels de l'Assemblée générale, deuxième session extraordinaire, supplément n° 2*), 16 avril-14 mai 1948, voir *Annuaire juridique des Nations Unies, 1947-48*, p. 257.

<sup>20</sup> Septième session extraordinaire d'urgence sur la Palestine, A/ES-7/14 + Add.1 + Add.1/Corr.1 (*Documents officiels de l'Assemblée générale, septième session extraordinaire d'urgence, supplément n° 1*); neuvième session extraordinaire d'urgence sur les territoires arabes occupés, A/ES-9/7 (*Documents officiels de l'Assemblée générale, neuvième session extraordinaire d'urgence, supplément n° 1*); dixième session extraordinaire d'urgence sur Jérusalem-Est occupée et le reste du Territoire palestinien occupé, A/ES-10/5, A/ES-10/L.1 + Add.1, A/ES-10/L.2/Rev.1, A/ES-10/L.3 + Add.1, A/ES-10/L.4/Rev.1 + Rev.1/Add.1, A/ES-10/L.5/Rev.1, A/ES-10/L.6, A/58/ES-10/L.13, A/58/ES-10/L.16 [Add.1], A/58/ES-10/L.17 [Add.1], A/RES/ES-10/2-11.

onze abstentions la résolution ES-10/2 réaffirmant les positions adoptées par l'ONU en ce qui concerne Jérusalem et les colonies israéliennes; demandant la cessation de toutes formes d'assistance et de soutien aux activités illicites menées par Israël dans le Territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem; préconisant l'adoption de mesures visant à faire respecter par Israël, puissance occupante, la quatrième convention de Genève et instituant un système de surveillance sous l'autorité du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies<sup>21</sup>. L'Assemblée s'est déclarée convaincue que :

«les violations répétées du droit international par Israël, puissance occupante, et la non-application par ce pays des résolutions pertinentes du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale et des accords auxquels sont parvenues les parties, portent atteinte au processus de paix au Moyen-Orient et constituent une menace à la paix et à la sécurité internationales».

33. La dixième session extraordinaire d'urgence a été convoquée à plusieurs reprises et à des intervalles variés, la dernière fois étant le 8 décembre 2003, date à laquelle a été adoptée la résolution ES-10/14, par laquelle l'Assemblée générale a décidé de demander à la Cour internationale de Justice de donner un avis consultatif urgent sur la construction du mur entreprise par Israël dans le Territoire palestinien occupé. Cette requête a été précédée par la résolution ES-10/13, issue d'un projet de résolution présenté par l'Union européenne, les pays en cours d'adhésion et pays associés et les pays de l'AELE membres de la zone économique européenne et adopté par cent quarante-quatre voix contre quatre (Etats-Unis d'Amérique, Iles Marshall, Israël, Micronésie), avec douze abstentions<sup>22</sup>. Dans cette résolution, l'Assemblée générale exigeait qu'Israël arrête la construction du mur dans le Territoire palestinien occupé et revienne sur ce projet, considérait cette construction comme contraire aux dispositions pertinentes du droit international et priait le Secrétaire général de faire rapport sur l'application de la résolution.

34. La résolution ES-10/14 demandant l'avis consultatif a été adoptée lors de cette session extraordinaire d'urgence parce que les questions posées à la Cour concernent la construction du mur dans le Territoire palestinien occupé et que le Conseil de sécurité n'a pas pu adopter de résolution sur la question en raison du veto opposé par l'un des membres permanents à sa 4842<sup>e</sup> séance du 14 octobre 2003<sup>23</sup>. La construction du mur constitue certainement une question qui concerne la paix et la sécurité internationales, mais qui touche aussi d'autres domaines d'activité de l'Organisation des Nations Unies. Le Conseil de sécurité n'a pas la compétence exclusive pour s'occuper de la situation dans le Territoire palestinien occupé. Il partage cette responsabilité avec l'Assemblée générale. La longue pratique de l'adoption de résolutions sur la question par les deux organes de l'Organisation en est une preuve incontestable. Il n'y a absolument pas de «conflit de compétences». Le Conseil de sécurité n'a pas considéré que l'Assemblée générale empiétait sur les siennes en adoptant les résolutions ES-10/13 et ES-10/14.

35. Le fait que la résolution demandant à la Cour un avis consultatif ait été adoptée lors d'une session extraordinaire d'urgence de l'Assemblée générale n'est pas soumis à l'examen de la Cour. C'est une question procédurale qui relève de la compétence exclusive de l'Assemblée générale. A cet égard, il peut être opportun de citer l'avis juridique du conseiller juridique de l'Organisation des Nations Unies sur la convocation d'une session extraordinaire d'urgence :

---

<sup>21</sup> Voir un rapport sur la question dans *Annuaire juridique des Nations Unies*, 1997, p. 394.

<sup>22</sup> Adopté le 21 octobre 2003, voir A/ES-10/PV.22.

<sup>23</sup> Voir S/PV.4842, 14 octobre 2003, p. 2.

«En dernière analyse, c'est l'Assemblée générale qui fait autorité pour l'interprétation de ses propres résolutions et, dans ce cas, il lui appartient de décider si une demande de convocation d'une session extraordinaire d'urgence remplit les conditions fixées dans la résolution 377 A (V). Dans le cas présent, la réponse a, en fait, été affirmative puisque la majorité des Membres s'est associée à la demande de convocation d'une session extraordinaire d'urgence.»<sup>24</sup>

36. De toute évidence, il y a une seule Assemblée générale. Le fait que l'organe sollicitant un avis consultatif ait adopté la résolution pertinente sur une question relevant de sa compétence lors d'une session extraordinaire ou ordinaire n'a rien à voir avec la compétence de la Cour, à condition que la résolution ait été adoptée dans les règles, ce qui est le cas de la résolution ES-10/14. Comme la Cour l'a elle-même formulé dans son avis consultatif de 1971 sur la Namibie : «Toute résolution émanant d'un organe des Nations Unies régulièrement constitué, prise conformément à son règlement et déclarée adoptée par son président, doit être présumée valable.»<sup>25</sup>

37. Enfin, on constatera qu'aucun Etat Membre n'a refusé de participer ni à la session ni au vote qui a suivi au motif qu'il considérait la dixième session extraordinaire d'urgence comme nulle et non avenue. Un seul Etat a exprimé des doutes sur la validité de la session. Or, tout en émettant des réserves quant au bien-fondé de la convocation de la session extraordinaire d'urgence, cet Etat a néanmoins participé au vote<sup>26</sup>. Ce comportement peut paraître contradictoire. On penserait normalement qu'un Etat Membre qui estime que l'Assemblée générale outrepassa sa compétence ne participerait pas à un vote qu'il considère comme nul et non avenue et par conséquent inapte à produire une résolution valable.

#### **F. Le consentement d'un Etat intéressé n'est pas nécessaire**

38. Israël s'est déclaré opposé à la demande du présent avis consultatif. Ce n'est pas la première fois qu'un Etat particulièrement concerné par la question posée à la Cour fait part de son opposition et il est bien établi que celle-ci n'empêche pas la Cour de donner suite à la demande d'avis consultatif<sup>27</sup>.

---

<sup>24</sup> Secrétariat de l'ONU, bureau des affaires juridiques, 21 juillet 1980, *Annuaire juridique des Nations Unies* 1980, p. 207.

<sup>25</sup> *Conséquences juridiques pour les Etats de la présence continue de l'Afrique du Sud en Namibie (Sud-Ouest africain) nonobstant la résolution 276 (1970) du Conseil de sécurité, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1971*, p. 10, par. 20.

<sup>26</sup> A/ES-10/PV.23, p. 11-12 et 21.

<sup>27</sup> *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1996*, p. 232, par. 11; *Applicabilité de la section 22 de l'article VI de la convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1989*, p. 177; *Applicabilité de l'obligation d'arbitrage en vertu de la section 21 de l'accord du 26 juin 1947 relatif au siège de l'Organisation des Nations Unies, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1988*, p. 12; *Sahara occidental, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1975*, p. 12; *Conséquences juridiques pour les Etats de la présence continue de l'Afrique du Sud en Namibie (Sud-Ouest africain) nonobstant la résolution 276 (1970) du Conseil de sécurité, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1971*, p. 16; *Certaines dépenses des Nations Unies (article 17, paragraphe 2, de la Charte), avis consultatif, C.I.J. Recueil 1962*, p. 151; *Statut international du Sud-Ouest africain, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1950*, p. 128; *Procédure de vote applicable aux questions touchant les rapports et pétitions relatifs au Territoire du Sud-Ouest africain, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1955*, p. 67; *Admissibilité de l'audition de pétitionnaires par le Comité du Sud-Ouest africain, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1956*, p. 23.

39. La Cour a soutenu de façon constante que «le fait qu'un Etat intéressé ne consent pas à l'exercice de la compétence consultative de la Cour concerne non pas cette compétence mais l'opportunité de son exercice»<sup>28</sup>. Pour déterminer l'incidence d'une absence possible du consentement d'Israël à l'exercice par la Cour de sa compétence consultative, il est indispensable d'élucider l'intention qui sous-tend la demande de l'Assemblée générale.

40. La présente demande d'avis consultatif place la Cour dans une situation analogue à celle des procédures concernant les avis consultatifs sur les *Conséquences juridiques pour les Etats de la présence continue de l'Afrique du Sud en Namibie (Sud-Ouest africain) nonobstant la résolution 276 (1970) du Conseil de sécurité* et sur le *Sahara occidental*. L'opposition de l'Afrique du Sud dans le premier cas et de l'Espagne dans le second n'a pas empêché la Cour d'exercer sa compétence consultative. La Cour a nettement fait la distinction entre les situations dans lesquelles les territoires sont sous surveillance internationale et celles dont ce n'est pas le cas, comme pour le *Statut de la Carélie orientale*, où la Cour permanente de Justice internationale a décidé de refuser de donner une réponse<sup>29</sup>. Dans l'avis consultatif concernant le *Sahara occidental*, la Cour a plus particulièrement souligné l'argument suivant :

«En l'espèce, l'un des Etats intéressés n'était ni partie au Statut de la Cour permanente ni à l'époque membre de la Société des Nations, et le fait que la Société des Nations n'avait pas compétence pour traiter d'un différend impliquant des Etats non membres qui refusaient son intervention a été pour la Cour une raison décisive de s'abstenir de répondre. Dans la présente affaire, l'Espagne est Membre des Nations Unies et a accepté les dispositions de la Charte et du Statut; elle a de ce fait donné d'une manière générale son consentement à l'exercice par la Cour de sa juridiction consultative. Elle n'a pas objecté et ne pouvait pas valablement objecter à ce que l'Assemblée générale exerce ses pouvoirs pour s'occuper de la décolonisation d'un territoire non autonome et demande un avis consultatif sur des questions intéressant l'exercice de ces pouvoirs.»<sup>30</sup>

41. En outre, le différend concernant la *Carélie orientale* portait sur l'interprétation d'un traité bilatéral conclu entre la Finlande et l'Union soviétique à propos du statut d'une région autonome faisant partie de l'URSS. La situation dont la Cour est saisie en l'instance concerne les conséquences juridiques de la construction d'un mur par la puissance occupante dans un territoire occupé placé sous la surveillance de l'ONU. Dans le cas du *Sahara occidental*, il faut rappeler que l'Espagne était la puissance administrante reconnue d'un territoire non autonome au moment où la demande a été formulée par l'Assemblée générale. Ce fait n'a pas empêché la Cour de faire usage de sa compétence consultative, principalement parce que l'Assemblée générale exerçait ses pouvoirs et fonctions au titre du processus de décolonisation. Dans le cas présent, Israël n'est que la puissance occupante d'un territoire à l'égard duquel il n'a de titre juridique ni de souveraineté ni d'administration internationale.

42. Les arguments qui doivent inciter la Cour à donner suite à la demande d'avis consultatif en dépit de l'opposition d'un Etat intéressé sont les suivants :

1. il s'agit d'une question qui relève bien de l'exercice de la fonction de surveillance de l'Assemblée générale à l'égard du territoire palestinien;

---

<sup>28</sup> *Sahara occidental, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1975, p. 20, par. 21.*

<sup>29</sup> *Conséquences juridiques pour les Etats de la présence continue de l'Afrique du Sud en Namibie (Sud-Ouest africain) nonobstant la résolution 276 (1970) du Conseil de sécurité, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1971, p. 23-24, par. 30-31; Sahara occidental, C.I.J. Recueil 1975, p. 23-25, par. 28-32.*

<sup>30</sup> *Ibid.*, p. 24, par. 31.

2. l'Assemblée générale ne saisit pas la Cour, par le biais d'une demande d'avis consultatif, d'un différend ou d'une controverse juridique en vue d'exercer ultérieurement sa fonction concernant le règlement pacifique de différends entre deux Etats;
3. l'objectif de la requête n'est pas de résoudre un différend territorial entre deux parties;
4. la réponse de la Cour aidera l'Assemblée générale et l'ONU en général à exercer leurs fonctions conformément à la Charte et aux principes généraux du droit international.

43. Le fait que l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité ont établi qu'Israël est la puissance occupante du Territoire palestinien occupé, que la quatrième convention de Genève de 1949 est applicable, que l'Assemblée générale a déclaré illicite la construction du mur et qu'Israël n'est pas d'accord avec ces conclusions ne constitue pas une raison décisive ou impérative de ne pas rendre un avis consultatif. La Cour se trouve dans la même situation qu'avec l'opposition de l'Afrique du Sud dans l'avis consultatif de 1971 sur la *Namibie (Sud-Ouest africain)*, dans lequel elle a déclaré :

«Le fait que, dans l'énoncé de ses motifs et pour répondre à la question qui lui est soumise, la Cour puisse avoir à se prononcer sur des questions juridiques au sujet desquelles les vues de l'Afrique du Sud et celles des Nations Unies s'opposent radicalement ne suffit pas à transformer la présente affaire en un différend et n'entraîne pas l'application des articles 82 et 83 du Règlement. La situation était comparable dans les trois procédures consultatives précédentes concernant le Sud-Ouest africain : dans aucune d'elles, l'Afrique du Sud n'a prétendu qu'il y eût un différend, pas plus que la Cour n'a jugé nécessaire d'appliquer les articles de son Règlement visant «une question juridique actuellement pendante entre deux ou plusieurs Etats». Presque toutes les procédures consultatives ont été marquées par des divergences de vues entre Etats sur des points de droit; si les opinions des Etats concordaient, il serait inutile de demander l'avis de la Cour.»<sup>31</sup>

## **II. LES PRINCIPES ET REGLES DU DROIT INTERNATIONAL QUE MET EN JEU L'AVIS CONSULTATIF**

44. Cette partie est consacrée aux principes et règles du droit international applicables à la question posée dans la requête de l'Assemblée générale pour avis consultatif et montre que la construction et le maintien du mur par les Israéliens constituent une violation des obligations prescrites dans ces principes et règles.

### **A. Le statut juridique du territoire interdit à Israël de construire un mur à l'intérieur de celui-ci**

45. A de nombreuses occasions l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité ont de façon constante classé le territoire dans lequel le mur est en majeure partie construit dans la catégorie «Territoire palestinien occupé»<sup>32</sup>. Incontestablement, cette qualification s'applique à la Cisjordanie, y compris Jérusalem-Est, où Israël construit le mur.

---

<sup>31</sup> *C.I.J. Recueil 1971*, p. 23-24, par. 30.

<sup>32</sup> Voir les résolutions citées plus loin, par. 86.

46. L'une des raisons invoquées par Israël pour justifier la construction du mur bien au-delà de la ligne d'armistice de 1949 (Ligne verte) est que la Cisjordanie constitue un «territoire contesté»<sup>33</sup>. Dans la présente partie, la Malaisie se propose de démontrer que, contrairement à cette thèse, trois éléments caractérisent le territoire du point de vue juridique :

- c'est un territoire palestinien;
- c'est un territoire occupé;
- c'est un territoire sous surveillance internationale.

### 1. Ce n'est pas un «territoire contesté»

47. Selon Israël, «Il n'y a jamais eu de souverain reconnu et légitime de la Cisjordanie. Le statut juridique de ces zones demeure celui d'un territoire contesté.»<sup>34</sup> [Traduction du Greffe.] Il ne s'agit pas ici de déterminer s'il est vrai que la Cisjordanie n'a «jamais» eu de souverain (il est un fait incontestable que l'Empire ottoman avait la souveraineté sur la Palestine avant l'établissement du mandat «A» de la Société des Nations). En outre, le seul fait qu'un territoire ne relève pas — ou plus — de la souveraineté d'un Etat particulier, n'en fait pas un territoire «contesté». Les territoires non autonomes, les territoires sous tutelle ou les territoires sous mandat n'étaient pas, et ne sont pas, des «territoires contestés» simplement parce qu'ils n'étaient ou ne sont pas placés sous la souveraineté d'un Etat.

48. Le Territoire palestinien occupé n'est pas un «territoire contesté», comme dans le cas de différends sur des questions frontalières ou autres problèmes territoriaux entre deux Etats. Israël n'avait jamais été en possession de la Cisjordanie avant 1967. Il ne l'avait pas non plus revendiqué comme territoire israélien avant cette date. En fait, même après 1967, la seule fois où il a concrètement prétendu à sa souveraineté à l'égard d'une partie de la Cisjordanie, c'était pour Jérusalem-Est. Cette revendication a été fermement rejetée par la communauté internationale et le Conseil de sécurité l'a qualifiée de «nulle et non avenue»<sup>35</sup>. Jusqu'à présent, Israël invoque toujours l'argument selon lequel il n'y a pas de puissance souveraine de la Cisjordanie et que c'est un «territoire contesté», mais n'a jamais concrètement prétendu à sa souveraineté.

49. Pour déterminer si le Territoire palestinien occupé est un «territoire contesté», il n'est pas particulièrement utile d'établir l'existence d'un «différend» en général. On pourrait certainement dire qu'il y a «des points de vue radicalement divergents» entre Israël et l'ONU sur le statut juridique du Territoire palestinien occupé, pour reprendre les termes utilisés par la Cour dans le cadre des revendications formulées par l'Afrique du sud à l'égard de la Namibie. Mais cette divergence de vues n'a rien à voir avec un différend à propos de la souveraineté territoriale. Il s'agit ici de savoir si la construction du mur par Israël dans le Territoire palestinien occupé peut se justifier, comme Israël le soutient, au motif que c'est un «territoire contesté».

---

<sup>33</sup> Voir les déclarations faites par les représentants d'Israël devant le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale, respectivement les 14 octobre 2003 (S/PV.4841, p. 11) et 8 décembre 2003 (A/ES-10/PV.23, p. 6). Voir aussi «La clôture de sécurité israélienne», ministère de la défense, <http://www.seamzone.mod.gov.il/Pages/ENG/questions.htm>, ainsi que le point 5 de l'annexe I du rapport du Secrétaire général établi en application de la résolution de l'Assemblée générale ES-10/13 (A/ES-10/248, p. 8).

<sup>34</sup> *Ibid.*

<sup>35</sup> Résolution 252 du Conseil de sécurité du 21 mai 1968; résolution 267 du Conseil de sécurité du 3 juillet 1969; résolution 298 du Conseil de sécurité du 25 septembre 1971; résolution 476 du Conseil de sécurité du 30 juin 1980; la résolution 478 (1980) du Conseil de sécurité du 20 août 1980 est particulièrement pertinente à cet égard.

50. Ainsi que la Chambre de la Cour l'a décidé dans un différend territorial,

«l'existence d'un différend à propos d'[un territoire] peut, dans la présente instance, être déduite du fait que celle-ci a fait l'objet de revendications précises et argumentées. La Chambre est en droit de conclure que, dès lors qu'il n'y a pas eu de revendications de cette nature, elle n'est saisie d'aucun différend réel.»<sup>36</sup>

51. En l'espèce, Israël n'a pas présenté du tout de «revendications précises et argumentées». A la date de la présente procédure, on ne sait pas si Israël revendique à proprement parler la souveraineté sur la Cisjordanie ou sur une partie de celle-ci ou s'il réclame simplement le droit de «recevoir» une partie de la Cisjordanie en «échange» de la fin de son occupation. Si cette dernière hypothèse était la bonne, il s'agirait alors d'une revendication politique et non pas juridique.

52. Revendiquer un territoire tout en reconnaissant qu'on n'a pas sur celui-ci une souveraineté effective n'est pas une revendication juridique et, partant, il ne s'agit pas d'un territoire «contesté» sur le plan juridique.

53. Il ne s'agit pas ici non plus de différends frontaliers mineurs ou limités dans lesquels deux Etats voisins revendiquent la même portion de zones frontalières. La qualification par Israël de «territoire contesté» s'applique à l'ensemble de la Cisjordanie. Comme on le verra plus loin, le souverain reconnu et légitime de ce territoire est le peuple palestinien. En qualifiant le Territoire palestinien occupé de «territoire contesté», Israël porte atteinte au droit d'un peuple à disposer de lui-même, car c'est impliquer que la puissance occupante dénie au peuple palestinien toute base spatiale sur laquelle asseoir l'exercice de ce droit.

54. Enfin, même si le Territoire palestinien occupé était un «territoire contesté», la construction du mur par Israël n'en serait pas moins illicite. Comme la Cour l'a déclaré, de façon constante, les parties à un différend territorial doivent s'abstenir de toute action unilatérale qui risquerait d'aggraver ou d'étendre le différend<sup>37</sup>.

## **2. Ce n'est pas un territoire israélien**

55. Pour se justifier du point de vue territorial, Israël se borne à soutenir que le Territoire palestinien occupé est un «territoire constesté». Il n'a jamais prétendu que la construction du mur se faisait en territoire israélien.

56. La raison de l'ambiguïté d'Israël à l'égard du statut du Territoire palestinien occupé est très simple. Israël est incapable de fournir une preuve pour étayer, ou même d'invoquer, le moindre argument juridique pour justifier sa souveraineté hypothétique sur l'ensemble ou certaines parties du Territoire palestinien occupé.

---

<sup>36</sup> *Différend frontalier terrestre, insulaire et maritime (El Salvador/Honduras; Nicaragua (intervenants)), arrêt, C.I.J. Recueil 1992, p. 555, par. 326.*

<sup>37</sup> Voir *Différend frontalier (Burkina Faso/République du Mali), mesures conservatoires, ordonnance du 10 janvier 1986, C.I.J. Recueil 1986, p. 11; Frontière terrestre et maritime entre le Cameroun et le Nigéria (Cameroun c. Nigéria), mesures conservatoires, ordonnance du 15 mars 1996, C.I.J. Recueil 1996, p. 23, par. 42.*

57. Le territoire ne s'est jamais trouvé sous la souveraineté de l'Etat d'Israël. En outre, comme on l'a vu plus haut, Israël n'a jamais prétendu que la Cisjordanie était un territoire israélien avant 1967. Après cette date, sa position est devenue peu claire. Tout en prétendant avoir des droits sur ce territoire, il fait la distinction dans sa législation entre l'Etat d'Israël et ce qu'il appelle «la Judée-Samarie» (la Cisjordanie, à l'exception des zones illicitement annexées qui font partie de la municipalité de Jérusalem). Israël n'a jamais reçu mandat ou tutelle pour administrer le territoire au nom de la communauté internationale. En tout état de cause, Israël n'a aucun titre juridique — en qualité ni de souverain ni d'administrateur — sur le Territoire palestinien occupé. Sa présence là-bas ne s'appuie que sur la force militaire. Cependant, la force armée ne peut remplacer le droit légitime du peuple palestinien à son territoire, ni modifier le statut d'un territoire sous surveillance internationale.

58. Comme M. Jessup l'a précisé quelques mois avant 1967 : «C'est une banalité de dire que le droit international ne reconnaît pas de titre fondé sur la conquête militaire.»<sup>38</sup> La déclaration relative aux principes du droit international contenue dans la résolution 2625 (XXV) de l'Assemblée générale affirme : «Nulle acquisition territoriale obtenue par la force ou l'emploi de la force ne sera reconnue comme légale.» En outre, la déclaration sur le renforcement de l'efficacité du principe de l'abstention du recours à la menace ou à l'emploi de la force dans les relations internationales souligne que : «Ne seront reconnues comme légales ni l'acquisition de territoire résultant du recours à la menace ou à l'emploi de la force, ni l'occupation de territoire résultant du recours à la menace ou à l'emploi de la force en violation du droit international.»<sup>39</sup> Dans sa résolution 242 (1967), faisant explicitement référence à la situation créée par la guerre des six jours de 1967, le Conseil de sécurité a vivement insisté sur «l'inadmissibilité de l'acquisition de territoire par la guerre». Cette notion «d'inadmissibilité» s'applique à toute revendication visant un changement de souveraineté territoriale résultant de l'usage de la force, sans qu'il soit nécessaire de déterminer au préalable l'identité de l'agresseur ou de la victime.

59. Même en supposant recevable l'argument d'Israël selon lequel il n'y avait pas de souverain reconnu et légitime du territoire, cela ne permettrait pas de conclure qu'Israël a un titre quelconque à son égard et qu'il a par conséquent le droit de construire le mur. Au contraire, un tel argument constituerait une raison supplémentaire de ne pas agir dans ce territoire en souverain ou de ne pas le considérer comme un territoire «contesté». Ayant été placés sous surveillance internationale, ces territoires ne constituent pas une sorte de *terra nullius* ouverte à l'occupation. Comme il sera expliqué plus loin, seuls les organes internationaux compétents ont le pouvoir de déterminer ou de modifier le statut de ce territoire.

60. Des considérations sécuritaires, la conquête ou l'occupation prolongée ne peuvent donner lieu à aucun titre israélien. Comme la Cour l'a déclaré à propos d'arguments analogues présentés par l'Afrique du Sud à l'égard de la Namibie, «ces titres ..., toutes autres considérations mises à part, sont inadmissibles s'agissant d'un territoire sous mandat»<sup>40</sup>.

61. En conséquence, le Territoire palestinien occupé dans lequel la construction du mur est entreprise n'est un territoire ni contesté, ni israélien.

---

<sup>38</sup> *Sud-ouest africain, deuxième phase, arrêt, C.I.J. Recueil 1966*, p. 416.

<sup>39</sup> Résolution 42/22 de l'Assemblée générale adoptée le 18 novembre 1987.

<sup>40</sup> *C.I.J. Recueil 1971*, p. 43, par. 83.

### 3. C'est un territoire palestinien

62. L'expression «territoire palestinien» utilisée dans les résolutions susmentionnées n'est pas une simple description géographique. Elle signifie que ce territoire appartient au peuple palestinien.

63. Dans le droit international contemporain, non seulement les Etats, mais aussi les peuples — qui ont droit à disposer d'eux-mêmes — sont titulaires de la souveraineté territoriale. Ce qui caractérise la souveraineté sur un territoire c'est le droit d'en disposer. Incontestablement, le seul titulaire du droit de disposer du territoire en question est le peuple palestinien. Ce droit n'est pas altéré par le fait que le peuple considéré ne peut exercer librement sa souveraineté tant que la Palestine n'est pas effectivement un Etat indépendant. Avoir le droit est une chose, être en mesure de l'exercer en est une autre.

64. Le processus de négociations en cours entre Israël et l'OLP, représentant légitime du peuple palestinien, entamé avec les «accords d'Oslo» est une preuve flagrante de la capacité du peuple palestinien à déterminer le sort de ce territoire. Dans le cadre de ce processus, Israël lui-même a accepté de négocier avec les représentants du peuple palestinien le statut final du territoire et éventuellement l'échange de territoires en vue d'un règlement permanent du conflit.

65. La communauté internationale reconnaît au peuple palestinien le droit d'avoir un Etat indépendant<sup>41</sup>. Un Etat sans territoire n'est pas concevable. Le Territoire palestinien occupé a été de façon constante reconnu par la communauté internationale comme l'espace dans lequel le peuple palestinien est autorisé à exercer son droit à l'autodétermination. Soutenir qu'un peuple qui a le droit à l'autodétermination n'a pas de territoire concret revient à lui refuser la possibilité d'exercer ce droit, voire l'existence elle-même de ce droit. Cela n'exclut pas certaines situations dans lesquelles les limites des nouveaux Etats ne seront peut-être pas complètement délimitées ou seront même contestées. Cependant dans ces cas-là, l'essentiel du domaine géographique de ces Etats est facilement déterminé. Certains différends frontaliers dont la Cour a eu à connaître dans le passé *Burkina Faso/Mali*, *Botswana/Namibie*, ou récemment *Cameroun c. Nigéria*, sont des exemples éloquents.

### 4. C'est un territoire sous occupation militaire

66. Israël refuse la qualification de territoire sous occupation militaire parce que le paragraphe 2 de l'article 2 de la quatrième convention de Genève du 12 août 1949 indique le «territoire d'une Haute Partie contractante» et que, selon Israël, ni la Jordanie ni l'Egypte n'avaient de titre de souveraineté respectivement sur la Cisjordanie et la bande de Gaza.

67. Afin de déterminer si la situation existant après la guerre des six jours de 1967 consistait ou non en une occupation militaire, il faut procéder à une interprétation correcte des règles pertinentes du droit conventionnel coutumier.

L'article 42 du règlement annexé à la convention II de La Haye de 1899 et réaffirmé dans le règlement annexé à la convention IV de La Haye de 1907 concernant les lois et coutumes de la guerre sur terre dispose :

---

<sup>41</sup> Voir notamment les résolutions 1397 (2002) et 1515 (2003) du Conseil de sécurité et 43/177 de l'Assemblée générale.

«Un territoire est considéré comme occupé lorsqu'il se trouve placé de fait sous l'autorité de l'armée ennemie.

L'occupation ne s'étend qu'aux territoires où cette autorité est établie et en mesure de s'exercer.»<sup>42</sup>

68. Par ailleurs, selon l'article 2 de la quatrième convention de Genève de 1949 :

«En dehors des dispositions qui doivent entrer en vigueur dès le temps de la paix, la présente convention s'appliquera en cas de guerre déclarée ou de tout autre conflit armé surgissant entre deux ou plusieurs des Hautes Parties contractantes, même si l'état de guerre n'est pas reconnu par l'une d'elles.

La convention s'appliquera également dans tous les cas d'occupation de tout ou partie du territoire d'une Haute Partie contractante, même si cette occupation ne rencontre aucune résistance militaire.»<sup>43</sup>

69. Les définitions reflètent l'état du droit coutumier sur la question. Une interprétation de bonne foi des termes de ces traités dans leur contexte et à la lumière de leur objet et le but conduit à rejeter les allégations d'Israël. En fait, la disposition pertinente pour déterminer l'existence d'une occupation militaire et l'applicabilité de la quatrième convention de Genève est le premier paragraphe de son article 2, et non pas le deuxième. Même pour examiner l'interprétation d'Israël, il faut rappeler que le droit international humanitaire ne traite pas de la question de savoir quelle partie au conflit a raison ou tort dans les questions de souveraineté. Il en est de même pour la principale règle du *jus ad bellum* (ou *contra bellum*) — article 2, paragraphe 4, de la Charte des Nations Unies — ou de la règle correspondante du droit coutumier. L'argument d'Israël selon lequel la quatrième convention de Genève est inapplicable parce que le territoire dont il a pris le contrôle à partir de la guerre de 1967 n'était pas un «territoire d'une Haute Partie contractante» n'est pas seulement faux au regard du droit, il est aussi extrêmement dangereux à la fois pour l'intégrité du droit international humanitaire et pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales.

70. En fait, si l'on suit le raisonnement d'Israël, il suffirait qu'un Etat proclame qu'un territoire placé sous le contrôle d'un autre Etat est en réalité le sien pour nier toute violation de l'interdiction de l'usage de la force «contre l'intégrité territoriale» d'autres Etats ainsi que les règles du *jus in bello* relatives à l'occupation militaire. Comme Oscar Schachter l'a justement fait observer : «l'expression «intégrité territoriale» au paragraphe 4 de l'article 2 indique l'Etat qui exerce effectivement l'autorité sur le territoire, indépendamment des différends quant à la licéité de cette autorité»<sup>44</sup> [traduction du Greffe].

71. En outre, d'après Israël, la quatrième convention de Genève de 1949 ne s'appliquerait pas aux territoires ayant un statut juridique autre que la souveraineté, comme les territoires sous tutelle ou sous mandat, puisqu'ils n'appartiennent pas à une «Haute Partie contractante».

---

<sup>42</sup> De Martens, *N.R.C.T.*, 2<sup>e</sup> série, vol. 26, p. 974 pour la convention II de La Haye et *ibid.*, 3<sup>e</sup> série, vol. 3, p. 499 pour la convention IV de La Haye de 1907.

<sup>43</sup> Convention relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre, Genève, 12 août 1949, Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 75, 1950, p. 287-417.

<sup>44</sup> Oscar Schachter, «International Law in Theory and Practice. General Course in Public International Law», *R.C.A.D.I.*, 1982-V, t. 178, p. 143.

72. Aux termes de la quatrième convention de Genève l'expression «territoire d'une Haute Partie contractante» s'applique plutôt à tout territoire relevant de la juridiction (souveraineté ou administration) d'une haute partie contractante ou placée sous son contrôle. En fait, c'est la formule «sous la juridiction ou le contrôle» qui est utilisée dans les accords internationaux plus récents, pour éviter toute contestation à propos du titre ou du statut juridique concernant un territoire dont un Etat a la responsabilité internationale<sup>45</sup>. Comme la Cour l'a déclaré en ce qui concerne la responsabilité : «C'est l'autorité effective sur un territoire, et non la souveraineté ou la légitimité du titre, qui constitue le fondement de la responsabilité de l'Etat en raison d'actes concernant d'autres Etats.»<sup>46</sup>

73. Par conséquent, pour établir si un territoire est sous occupation militaire il faut en fait se poser une double question :

- 1) y a-t-il eu des hostilités ? Si la réponse est oui :
- 2) la partie ayant le contrôle général du territoire à l'issue des hostilités était-elle en possession de ce territoire avant l'ouverture des hostilités ? Si la réponse est non, alors il y a occupation militaire.

74. Sans aucun doute, en juin 1967 il y a eu des hostilités, à l'issue desquelles Israël a pris le contrôle d'un territoire qui n'était précédemment pas en sa possession. Donc, la Cisjordanie, y compris Jérusalem-Est, ainsi que la bande de Gaza sont sous occupation militaire.

75. La présence continue d'Israël dans le Territoire palestinien occupé n'est fondée sur aucun titre juridique. Elle constitue simplement une occupation militaire résultant de l'usage de la force.

76. Le fait qu'Israël ait reconnu quelques pouvoirs à l'Autorité palestinienne au titre des «accords d'Oslo», et de ceux qui ont suivi, ne change en rien la situation d'occupation militaire. La puissance occupante a conservé la maîtrise de la défense, des affaires étrangères et tous les autres pouvoirs qui n'ont pas été transférés au Conseil palestinien<sup>47</sup>. En fait, depuis août 2001 et surtout mars-avril 2002 la puissance occupante n'a même pas respecté les pouvoirs conférés à l'Autorité palestinienne au titre de ces accords. Elle n'a pas respecté non plus ses engagements concernant le retrait des troupes, le redéploiement de ses forces armées dans les zones du Territoire palestinien occupé d'où elle les avait précédemment retirées.

77. Par conséquent, il est incontestable qu'Israël exerce une autorité générale sur le Territoire palestinien occupé. Le simple fait qu'il est en mesure de construire le mur dans le territoire palestinien en est une preuve manifeste.

---

<sup>45</sup> Par exemple, le traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau (art. 1, Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 480, n° 6964, p. 45), le traité d'interdiction totale des essais nucléaires du 24 septembre 1996 (art. 1, par. 1, 35 *ILM*, 1996, p. 1444), la convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques, et sur leur destruction du 19 janvier 1993 (art. 1, par. 2, 32 *ILM*, 1993, p. 804), la convention sur l'interdiction, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction du 3-4 décembre 1997 (art. 5, par. 1, 36 *ILM*, 1997, p. 1511).

<sup>46</sup> *C.I.J. Recueil 1971*, p. 42, par. 118.

<sup>47</sup> Voir notamment art. VIII, art. VI, par. 2, art. IX, par. 2, art. XIII de la déclaration de principes sur des arrangements intérimaires d'autonomie, Washington D.C., 13 septembre 1993, et mémorandum d'accord concernant la déclaration, art. VII, par. 5.

78. La faiblesse évidente de la position juridique d'Israël, voire son absence totale de tout argument juridique, l'a conduit à prolonger indéfiniment la situation actuelle d'occupation. Cependant, cette occupation militaire prolongée ne peut être utilisée comme moyen de créer des droits au profit de la puissance occupante. L'occupation militaire n'est pas en soi un titre juridique d'administration. C'est un régime *de facto*. La situation d'occupation ne s'achèvera qu'avec la libération de l'ensemble du territoire, par l'exercice du droit du peuple palestinien à disposer de lui-même, normalement dans le cadre d'un accord conclu entre la Palestine et Israël pour régler tous les problèmes territoriaux. La seule façon de mettre unilatéralement fin à l'occupation militaire par la puissance occupante est d'obtenir son retrait complet et inconditionnel de l'ensemble du territoire. L'occupation militaire par une puissance occupante d'un territoire doté d'un statut international et sur lequel un peuple a le droit à l'autodétermination ne peut se poursuivre. L'occupation militaire israélienne est illicite et doit s'achever.

## 5. C'est un territoire sous surveillance internationale

79. Le Territoire palestinien occupé est aussi un territoire sous surveillance internationale, c'est-à-dire un territoire dont le statut a été déterminé conformément au droit international. Cette catégorie s'applique aux territoires non autonomes, aux territoires sous tutelle et aux anciens territoires sous mandat. L'ONU a des responsabilités particulières à l'égard de ces territoires et les Etats Membres ont l'obligation de coopérer avec l'Organisation pour l'aider à s'acquitter de ses fonctions.

80. La Cisjordanie, y compris Jérusalem-Est, et la bande de Gaza faisaient partie du territoire sous mandat «A» de la Société des Nations. La résolution 181 (II) de l'Assemblée générale ne les englobait pas dans le territoire à accorder à l'Etat juif. La Cisjordanie et la bande de Gaza faisaient partie du territoire initialement reconnu comme appartenant à l'Etat arabe, à l'exception de toute la zone de Jérusalem dotée du statut spécial de territoire internationalisé. Comme chacun sait, un seul de ces Etats a été créé après le retrait unilatéral de la puissance mandataire. Jusqu'à la création de l'autre Etat envisagé, la situation du territoire demeurant sous mandat concerne la communauté internationale. Ce territoire n'est pas devenu *terra nullius* et l'Assemblée générale ne peut pas davantage abandonner les responsabilités et les devoirs qu'elle a à son égard.

81. Les territoires sous surveillance internationale sont assujettis aux décisions des organes internationaux compétents qui s'en occupent. Toute tentative d'un Etat, y compris les puissances administrantes (qu'elles le soient *de jure* ou *de facto*), visant à modifier unilatéralement le statut de ces territoires a été rejetée de façon constante par les organes compétents des Nations Unies, notamment la Cour internationale de Justice<sup>48</sup>. De la même façon, les mesures adoptées par les puissances administrantes ou occupantes pour empêcher le peuple concerné d'exercer son droit à disposer de lui-même, ou pour rendre l'exercice de ce droit plus difficile, ont toujours été considérées comme illicites.

82. A cet égard, les résolutions de l'Assemblée générale relatives à ces questions ne peuvent être considérées comme de simples recommandations. Etant donné sa fonction de principal organe de surveillance de l'ONU en ce qui concerne non seulement les territoires non autonomes et les territoires sous tutelle, mais aussi les anciens territoires sous mandat dont le statut international n'a

---

<sup>48</sup> Voir notamment, mais pas exclusivement, l'abondante pratique des différents organes de l'Organisation des Nations Unies en ce qui concerne les tentatives faites par l'Afrique du Sud pour modifier le statut de la Namibie (Sud-Ouest africain).

pas pris fin, les résolutions de l'Assemblée générale ont un caractère obligatoire lorsqu'il s'agit de questions touchant des territoires de cette nature qui relèvent de la compétence de cet organe. Comme la Cour l'a déclaré :

«Il serait en effet inexact de supposer que, parce qu'elle possède en principe le pouvoir de faire des recommandations, l'Assemblée générale est empêchée d'adopter, dans des cas déterminés relevant de sa compétence, des résolutions ayant le caractère de décisions ou procédant d'une intention d'exécution.»<sup>49</sup>

83. C'est aussi le cas des résolutions pertinentes de l'Assemblée générale consacrées à la question palestinienne, puisqu'elles traitent d'un territoire sur lequel l'Assemblée exerce des fonctions de surveillance, son statut ayant été défini sur le plan international.

84. La même conclusion s'impose pour les résolutions pertinentes du Conseil de sécurité. Lorsqu'elles relèvent de la compétence de l'Organisation dans des matières liées au statut des territoires sous surveillance internationale, ces résolutions ont un caractère obligatoire en vertu de l'article 25, qu'elles aient été ou non adoptées au titre du chapitre VII, comme la Cour l'a également confirmé en 1971<sup>50</sup>.

85. Par conséquent, les Etats membres sont liés par les décisions prises par l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité en ce qui concerne le statut territorial de la Palestine ou d'autres questions connexes. C'est le cas notamment de la décision d'appeler la zone en cause Territoire palestinien occupé, de l'applicabilité de la quatrième convention de Genève, de l'illicéité des colonies établies par Israël et de celle de l'annexion de Jérusalem-Est.

86. Sont particulièrement pertinentes en la matière les résolutions ci-après :

Résolutions du Conseil de sécurité : 242 du 22 novembre 1967, 259 du 27 septembre 1968, 267 du 3 juillet 1969, 271 du 15 septembre 1969, 298 du 25 septembre 1971, 446 du 22 mars 1979, 452 du 20 juillet 1979, 465 du 1<sup>er</sup> mars 1980, 468 du 8 mai 1980, 469 du 20 mai 1980, 471 du 5 juin 1980, 476 du 30 juin 1980, 478 du 20 août 1980, 484 du 19 décembre 1980, 592 du 8 décembre 1986, 605 du 22 décembre 1987, 607 du 5 janvier 1988, 636 du 6 juillet 1989, 672 du 12 octobre 1990, 904 du 18 mars 1994, 1322 du 7 octobre 2000, 1435 du 24 septembre 2002.

Résolutions de l'Assemblée générale : 2546 (XXIV) du 11 décembre 1969, 32/5 du 28 octobre 1977, 46/47 du 9 décembre 1991, 46/76 du 11 décembre 1991, 51/134 du 20 février 1997, 52/66 du 10 décembre 1997, 55/130 du 8 décembre 2000, 55/131 du 8 décembre 2000, 55/132 du 8 décembre 2000, 55/133 du 8 décembre 2000, 55/209 du 20 décembre 2000, 56/60 du 20 novembre 2001, 56/61 du 20 novembre 2001, 56/62 du 20 novembre 2001, 56/204 du 21 décembre 2001, ES-10/10 du 7 mai 2002, ES-10/11 du 5 août 2002, 57/110 du 3 décembre 2002, 57/125 du 11 décembre 2002, 57/126 du 11 décembre 2002, 57/127 du 11 décembre 2002, 57/188 du 18 décembre 2002, 57/198 du 18 décembre 2002, 57/269 du 20 décembre 2002, ES-10/13 du 21 octobre 2003.

---

<sup>49</sup> *C.I.J. Recueil 1971*, p. 50, par. 105.

<sup>50</sup> *C.I.J. Recueil 1971*, p. 52-53, par. 114.

87. La surveillance internationale de ce territoire ne cessera qu'à la création d'un Etat palestinien effectivement indépendant, c'est-à-dire lorsque le statut définitif de l'ensemble du territoire sous mandat de la Société des Nations sera établi.

**B. Le mur constitue une ligne de séparation *de facto* qui contrevient à l'obligation de respecter la ligne d'armistice de 1949 (Ligne verte)**

88. Israël qualifie le mur de «clôture de sécurité». Il soutient officiellement que celle-ci n'est qu'une «mesure de sécurité», qu'«elle ne constitue pas une frontière» et n'a pas de caractère permanent. Il fait aussi valoir que la «clôture» ne suit pas la ligne d'armistice de 1949 (la Ligne verte), parce que cette dernière n'est pas une frontière<sup>51</sup>. Or, la construction et le maintien du mur visent à l'établissement d'une nouvelle frontière *de facto*.

89. Il est évident que le mur ne constitue pas, et ne peut pas constituer, une frontière, car une frontière exige l'accord des deux voisins. Aucun Etat ne peut déterminer unilatéralement une frontière territoriale. Au sens strict du terme, une frontière est une ligne de séparation entre deux Etats ou autres entités ayant un caractère international (tels que des territoires sous tutelle ou sous mandat), établie par un accord ou tout autre titre juridique. Ce sont ces frontières que la Cour, ainsi que les tribunaux d'arbitrage, ont à l'esprit lorsqu'ils invoquent le principe de la stabilité des frontières<sup>52</sup>. Dans son sens général et plus large, toute ligne de séparation, quelle que soit la nature des territoires qu'elle départage, est aussi quelquefois appelée frontière. Les lignes de séparation autres que les lignes frontières sont, par exemple, les lignes d'armistice ou les lignes provisoires qui délimitent la juridiction des parties concernées, en attendant qu'intervienne entre elles une décision finale sur la frontière.

90. Avec la construction du mur, le Gouvernement israélien établit matériellement et unilatéralement une démarcation qui n'a pas fait l'objet d'un accord avec l'autre partie intéressée. Ce qui est encore plus grave, il le fait dans le territoire de l'autre partie. En outre, il n'existe guère dans le monde d'exemples de démarcation matérielle aussi extrême que le mur que construit Israël.

91. Même si Israël ne prétend pas que le mur soit une frontière, cette construction établit une ligne de séparation. Il est clair que la situation sur le terrain sera radicalement différente d'un côté du mur à l'autre. La liberté de mouvement des personnes à l'intérieur d'Israël est aussi en vigueur dans les zones du territoire palestinien situées entre la Ligne verte et le mur, alors que les personnes se trouvant dans la partie de la Cisjordanie située à l'est du mur ont besoin d'une autorisation pour se rendre de l'autre côté. Comme les frontières ou autres lignes de séparation, le mur vise, parmi ses principales fonctions, à limiter matériellement la liberté de circulation des personnes d'un côté du mur à l'autre.

---

<sup>51</sup> Voir le rapport du Secrétaire général établi en application de la résolution ES-10/13 de l'Assemblée générale, Nations Unies, doc. A/ES-10/248, 24 novembre 2003, p. 4, par. 5.

<sup>52</sup> Voir *Interprétation de l'article 3, paragraphe 2, du traité de Lausanne, avis consultatif*, C.P.J.I. série B n° 12, p. 20; *Temple de Préah Vihéar, fond, arrêt*, C.I.J. Recueil 1962, p. 34; *Différend territorial (Jamahiriya arabe libyenne/Tchad), arrêt*, C.I.J. Recueil 1994, p. 37, par. 72-73; *Tribunal arbitral Egypte/Israël, sentence dans le différend frontalier concernant la zone de Taba*, 27 ILM, 1988, p. 1489-1490.

92. Israël reconnaît lui-même la réalité du mur, en le considérant comme une nouvelle ligne de séparation. Pour essayer d'établir la licéité du mur, sur son site web officiel le ministère israélien des affaires étrangères indique : «Seul un petit nombre de villages palestiniens se trouveront sur le côté occidental, c'est-à-dire israélien, de la clôture de sécurité.»<sup>53</sup>

93. Cet acte de démarcation unilatérale par Israël a été suivi par l'adoption d'une législation typiquement conçue pour les zones frontalières. L'«ordonnance concernant les directives sécuritaires (Judée-Samarie) (numéro 378), déclaration de 1970 concernant la fermeture de la zone numéro s/2/03 (zone de jointure)» adoptée par le «commandant des forces israéliennes de défense dans la région de Judée-Samarie» le 2 octobre 2003 précise que les Israéliens peuvent entrer dans ladite «zone de jointure», alors que les autres personnes, y compris les Palestiniens qui y résident, auront besoin d'un permis. Aux termes de l'article 3 a) de cette déclaration, «Nul ne peut pénétrer dans la zone de jointure et nul ne peut y demeurer», alors que l'article 4 a) stipule que «L'article 3 de la déclaration ne s'applique pas : a) à un Israélien, b) à une personne en possession d'un permis délivré par moi-même ou par quelqu'un autorisé par moi-même à pénétrer dans la zone de jointure et à y demeurer.»<sup>54</sup>

94. Du reste, la simple lecture de n'importe quelle carte représentant le tracé du mur montre clairement que cette construction vise principalement à incorporer, dans le territoire d'Israël, les principales colonies implantées par Israël dans le Territoire palestinien occupé, en vue de constituer une unité territoriale unique<sup>55</sup>.

95. Les chiffres cités dans le rapport du Secrétaire général Kofi Annan sont parlants :

«D'après le tracé indiqué sur la carte officielle, y compris les barrières avancées et Jérusalem-Est, environ 975 kilomètres carrés (soit 16,6 % de la superficie de la Cisjordanie) seront situés entre la barrière et la Ligne verte. Environ 237 000 Palestiniens vivent dans cette zone, 17 000 en Cisjordanie et 220 000 à Jérusalem-Est. Si la barrière est intégralement construite comme prévu, 160 000 autres Palestiniens vivront dans des enclaves, c'est-à-dire dans des zones où les agglomérations et les terrains sont presque totalement encerclés. Le tracé projeté incorpore près de 320 000 colons, dont 178 000 environ à Jérusalem-Est occupée.»<sup>56</sup>

96. Israël soutient que comme la Ligne verte est une ligne d'armistice, elle ne constitue pas une ligne frontière. Ce qui est vrai. La puissance occupante ne semble pas voir que pour être cohérent avec cet argument il faudrait considérer les territoires situés à l'ouest de la Ligne verte comme des «territoires contestés». La Palestine a des raisons encore plus fortes qu'Israël d'avoir recours à cette qualification, puisque la Ligne verte passe plus à l'est de la délimitation établie entre les Etats juif et arabe par la résolution 181 (II) de l'Assemblée générale. Le peuple palestinien et

---

<sup>53</sup> «Israel Diplomatic Network. The Anti-Terrorist Fence. Concept and Guidelines: A Line of Defense, not a Border». Disponible sur : <http://securityfence.mfa.gov.il/mfm/web/main/document.asp?SubjectID=45392&MissionID=45187&LanguageID=0&StatusID=0&DocumentID=-1>, visité le 24 janvier 2004 (une copie certifiée conforme de ce document a été communiquée au Greffe; les italiques sont de nous).

<sup>54</sup> Israeli Defense Forces, Order Concerning Security Directives (Judea and Samaria) (number 378), 1970, Declaration Concerning the Closure of Area Number s/2/03 (Seam Area). Disponible sur : <http://domino.un.org/UNISPAL.NSF/0/c6114997e0ba34c885256ddc0077146a?OpenDocument> (une copie certifiée conforme de ce document a été communiquée au Greffe).

<sup>55</sup> Voir annexes 1 et 2 au présent exposé écrit.

<sup>56</sup> Rapport du Secrétaire général établi en application de la résolution ES-10/13 de l'Assemblée générale, Nations Unies, doc. A/ES-10/248, 24 novembre 2003, p. 4-5.

ses autorités légitimes ont néanmoins adopté une position plus modérée et raisonnable : ils ne revendiquent comme unité territoriale pour leur Etat, que les territoires occupés après la guerre de 1967, c'est-à-dire la bande de Gaza et la Cisjordanie, y compris Jérusalem-Est.

97. Le fait qu'il n'existe pas de frontière acceptée entre Israël et la Palestine ne signifie pas que l'une ou l'autre entité soit en droit de se livrer à des actions telles que la construction du mur en dehors de son territoire. Il existe un nombre considérable de frontières dans le monde qui ne sont pas parfaitement délimitées. La non-existence de frontières concrètement établies ne signifie pas que chaque partie est libre d'agir dans le territoire de l'autre. Même s'il n'y a pas de frontière permanente établie, les lignes d'armistice, les lignes *de facto* ou de *statu quo* doivent être respectées.

98. Une ligne d'armistice est, certes, une ligne de séparation temporaire. Cependant la puissance occupante en tire une conclusion erronée. Les lignes d'armistice doivent être respectées jusqu'à la conclusion d'un accord définitif. Jusque-là, elles remplissent des fonctions apparentées à celles d'une frontière.

99. La ligne de démarcation de l'armistice de 1949 a été adoptée en application de la résolution 62 du Conseil de sécurité du 16 novembre 1948, qui demandait l'instauration d'un armistice dans toutes les régions de Palestine, y compris «[l]e tracé des lignes de démarcation permanentes que les forces armées des parties en présence ne devront pas franchir». Aux termes de la convention d'armistice général du 3 avril 1949, les parties sont convenues qu'

«[a]ucun élément des forces militaires ou paramilitaires terrestres, aériennes ou navales de l'une ou l'autre partie, y compris les forces irrégulières, ne commettra d'actes de guerre ou d'hostilité contre les forces militaires ou paramilitaires de l'autre partie, ou contre les civils du territoire sur lequel l'autre partie exerce son autorité; ni ne franchira, pour quelque motif que ce soit, la ligne de démarcation de l'armistice».

L'article VI dispose que la ligne de démarcation de l'armistice «pourra subir toutes les rectifications acceptées par les deux parties». L'article XII, paragraphe 2, de la même convention d'armistice général stipulait qu'elle «restera[it] en vigueur jusqu'à ce qu'intervienne un règlement pacifique entre les deux parties»<sup>57</sup>.

100. Rien de ce qui s'est passé après 1949, y compris la guerre de 1967, le désengagement administratif jordanien de la Cisjordanie du 31 juillet 1988, les négociations de paix entre les autorités israéliennes et palestiniennes et le traité de paix conclu entre Israël et la Jordanie le 26 octobre 1994, n'a modifié la ligne de démarcation de 1949. La guerre des six jours de 1967 n'a pas effacé la Ligne verte. Simplement, le territoire situé au-delà de cette ligne a été occupé militairement par Israël. L'annonce du désengagement par le roi Hussein du 31 juillet 1988 visait à soutenir la lutte menée par le peuple palestinien pour mettre fin à l'occupation du territoire<sup>58</sup>. Le traité de paix israélo-jordanien de 1994, tout en stipulant la frontière entre les parties, indiquait clairement que cela était «sans préjudice aucun au statut de tout territoire placé sous le contrôle du gouvernement militaire israélien en 1967»<sup>59</sup>.

---

<sup>57</sup> Nations Unies, *Recueil des traités*, 1949, vol. 42, n° 656, p. 304-320.

<sup>58</sup> Voir le texte intégral de la déclaration du roi Hussein sur le site [http://www.kinghussein.gov.jo/speeches\\_letters.html](http://www.kinghussein.gov.jo/speeches_letters.html).

<sup>59</sup> Art. 3, par. 2, 34 *ILM*, 1995, p. 47.

101. En interprétant le principe de l'interdiction de la menace ou de l'emploi de la force, la déclaration relative aux principes du droit international contenue dans la résolution 2625 (XXV) de l'Assemblée générale énonce le devoir de tout Etat de s'abstenir de violer tant les «frontières internationales» existantes que les «lignes internationales de démarcation, telles que les lignes d'armistice». Le caractère temporaire des lignes d'armistice n'autorise pas l'une des parties à les franchir pour ériger unilatéralement une nouvelle ligne de séparation entre les deux territoires séparés par la ligne d'armistice. En construisant le mur, Israël déplace matériellement la seule ligne de séparation existante ayant fait l'objet d'un accord : la ligne d'armistice de 1949.

102. Israël reconnaît lui-même que les lignes d'armistice font fonction de frontières. Sur la page du site du ministère israélien des affaires étrangères consacrée à la «Clôture de sécurité d'Israël», il est indiqué :

*«quand Israël s'est retiré du Sud-Liban, en application de la résolution 425 du Conseil de sécurité, l'ONU a délimité la frontière entre Israël et le Liban. Israël a déplacé sa clôture de sécurité, parfois de quelques mètres seulement, pour respecter la nouvelle frontière»<sup>60</sup> [traduction du Greffe].*

103. Il ne s'agit pas ici d'examiner l'exactitude de cette déclaration, mais de montrer qu'Israël lui-même qualifie une ligne d'armistice, celle du 23 mars 1949 séparant Israël et le Liban, de «frontière». En outre, il indique que la «clôture» existant entre Israël et le Liban suit la frontière.

104. En dépit du fait qu'Israël invoque officiellement des raisons de sécurité pour justifier la construction du mur et qu'il déclare que ce mur est une mesure provisoire, son gouvernement étudie en même temps des plans en vue de ce qu'il appelle une «séparation unilatérale», ou «plan de désengagement», prévoyant le retrait des forces armées israéliennes des enclaves palestiniennes qui subsisteront, une fois la construction du mur achevée. Voilà un autre élément de preuve flagrant de l'intention d'Israël de faire du tracé du mur une ligne de séparation ou frontière *de facto*.

105. D'autres preuves de cet objectif apparaissent dans la très récente déclaration faite par le premier ministre israélien, Ariel Sharon, pour expliquer ce plan. La partie pertinente de cette déclaration est la suivante :

«Le «plan de désengagement» comportera le redéploiement des Forces de défense israéliennes le long de nouvelles lignes de sécurité et une modification de l'implantation des colonies qui réduira autant que possible le nombre d'Israéliens se trouvant au sein de la population palestinienne. Nous tracerons des lignes de sécurité provisoires, le long desquelles seront déployées les Forces de défense israéliennes. La sécurité sera assurée par le déploiement des Forces de défense israéliennes, la clôture de sécurité et d'autres obstacles matériels. Le «plan de désengagement» réduira les frictions entre les Palestiniens et nous... Cette ligne de sécurité ne constituera pas la frontière permanente de l'Etat d'Israël, cependant, tant que la feuille de route n'est pas remise en œuvre, les Forces de défense israéliennes seront déployées le long de cette ligne. Les implantations qui seront déplacées sont celles qui ne seront pas situées dans le territoire de l'Etat d'Israël dans le cadre de la conclusion éventuelle d'un futur accord permanent. En même temps, par ce «plan de désengagement», Israël

---

<sup>60</sup> Les italiques sont de nous. Voir le site : <http://www.mfa.gov.il/mfa/go.asp?MFAH0o170>, visité le 13 janvier 2004 (une copie certifiée conforme de ce document a été communiquée au Greffe).

renforcera son autorité sur les mêmes zones de la terre d'Israël qui constitueront une partie inséparable de l'Etat d'Israël dans tout accord futur... Israël accélèrera considérablement la construction de la clôture de sécurité... Il est clair que par l'application du «plan de désengagement» les Palestiniens recevront beaucoup moins que ce qu'ils auraient reçu par les négociations directes prévues dans la feuille de route.»<sup>61</sup> [*Traduction du Greffe.*]

106. Cette déclaration révèle clairement l'intention d'Israël de décider unilatéralement de la ligne de séparation entre Israël et le peuple palestinien, ainsi que sa volonté d'annexer une partie de la Cisjordanie.

107. Pour les raisons précédemment exposées, une ligne de séparation provisoire peut être établie par la voie d'un accord ou par une décision d'un organe international compétent. Il n'y a qu'un cas, dans lequel elle puisse être établie unilatéralement : lorsqu'elle est tracée à l'intérieur du propre territoire d'un Etat. Il convient de rappeler à cet égard que le mur de Berlin, autre symbole odieux d'époques révolues, a été élevé à l'intérieur du territoire de Berlin-Est. Les ouvrages élevés le long de la frontière intra-allemande, qui peut être comparée au mur israélien, ont été eux aussi construits par la République démocratique allemande sur le territoire est-allemand.

108. En fait, il n'y a pas lieu ici d'examiner si la construction du mur est justifiée pour des raisons de sécurité. Il ne s'agit pas de savoir si pour des raisons de sécurité Israël est obligé de construire unilatéralement un mur. A supposer que ce soit le cas, celui-ci devrait être construit en territoire israélien. L'avis consultatif demandé à la Cour ne concerne pas un ouvrage de cette nature qui pourrait être élevé à l'intérieur du territoire israélien, mais seulement le mur qu'Israël est en train de construire dans le Territoire palestinien occupé. Même s'il s'agissait de construire le mur le long du tracé exact de la ligne d'armistice de 1949 (la Ligne verte), un accord entre les deux parties serait nécessaire. En aucun cas, Israël ne peut construire le mur au-delà de la Ligne verte sans le consentement du titulaire légitime du territoire de la Cisjordanie, le peuple palestinien, exprimé par les autorités qui le représentent légitimement. On trouve un exemple frappant de la nécessité d'un accord entre les parties pour la construction et le maintien d'une structure de cette nature dans les relations palestino-israéliennes elles-mêmes. L'article XXIII, paragraphe 3, de l'accord sur la bande de Gaza et la zone de Jéricho dispose :

«Les Parties sont convenues qu'aussi longtemps que le présent accord sera en vigueur la clôture de sécurité érigée par Israël sur le pourtour de la bande de Gaza demeurera en place et que la ligne de démarcation constituée par la clôture, telle qu'elle figure sur la carte n° 1 jointe, ne fera autorité qu'aux fins du présent accord.»<sup>62</sup>  
[*Traduction du Greffe.*]

109. Par conséquent, en construisant le mur au-delà de la ligne d'armistice de 1949, Israël établit unilatéralement une nouvelle ligne de séparation, en contrevenant à son obligation de respecter la première.

---

<sup>61</sup> Discours prononcé par le premier ministre à la conférence d'Herzliya, 18 décembre 2003, texte disponible sur : <http://www.pmo.gov.il> (une copie certifiée conforme de ce document a été communiquée au Greffe).

<sup>62</sup> Israël-Organisation de libération de la Palestine, accord sur la bande de Gaza et la zone de Jéricho, 4 mai 1994, art. 23, par. 4, annexe, art. 4, par. 1 et cartes jointes, 33 *ILM*, 1994, p. 622-720.

### C. Le mur porte atteinte à l'intégrité territoriale de la Palestine

110. Le droit international contemporain prescrit aux Etats de respecter l'intégrité territoriale non seulement des autres Etats, mais aussi des pays des peuples qui n'ont pas encore accédé au statut d'Etat, c'est-à-dire qui sont sous domination coloniale ou occupation étrangère.

111. De nombreuses résolutions de l'ONU, qu'elles soient de caractère général ou qu'elles portent sur des situations particulières, insistent sur le respect de l'intégrité territoriale des pays des peuples qui ont droit à disposer d'eux-mêmes.

112. Aux termes du paragraphe 4 de la résolution 1514 (XV), de l'Assemblée générale,

«Il sera mis fin à toute action armée et à toutes mesures de répression, de quelque sorte qu'elles soient, dirigées contre les peuples dépendants, pour permettre à ces peuples d'exercer pacifiquement et librement leur droit à l'indépendance complète, et l'intégrité de leur territoire national sera respectée.»

Le paragraphe 6 de la même résolution dispose : «Toute tentative visant à détruire partiellement ou totalement l'unité nationale et l'intégrité territoriale d'un *pays* est incompatible avec les buts et les principes de la Charte des Nations Unies.»<sup>63</sup> De la même façon, la résolution 2625 (XV) de l'Assemblée générale énonce : «Tout Etat doit s'abstenir de toute action visant à rompre partiellement ou totalement l'unité nationale ... d'un *autre Etat ou d'un autre pays*...»<sup>64</sup>

113. Dans le passé, l'ONU a pris des mesures pour préserver l'intégrité territoriale de différents peuples. Pour ne citer qu'un exemple, le Conseil de sécurité au premier paragraphe du dispositif de sa résolution 389 (1976) du 22 avril 1976 : «Demande à tous les Etats de respecter l'intégrité nationale du Timor oriental ainsi que le droit inaliénable de son peuple à l'autodétermination.» Plus particulièrement, l'Assemblée générale a réaffirmé «le droit inaliénable des peuples de la Namibie et du Zimbabwe, du peuple palestinien et de tous les peuples sous domination étrangère et coloniale à l'autodétermination, à l'indépendance nationale, à l'intégrité nationale, à l'unité et à la souveraineté nationales sans ingérence étrangère»<sup>65</sup>. Par ailleurs, dans sa résolution 43/177 du 15 décembre 1988 l'Assemblée générale «Affirme qu'il est nécessaire de permettre au peuple palestinien d'exercer sa souveraineté sur son territoire occupé depuis 1967.» Dans sa résolution 52/67 du 10 décembre 1997 l'Assemblée générale affirme «la nécessité de préserver l'intégrité territoriale de l'ensemble du Territoire palestinien occupé depuis 1967»<sup>66</sup>.

---

<sup>63</sup> «Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux»; les italiques sont de nous.

<sup>64</sup> Les italique sont de nous.

<sup>65</sup> Résolution 33/24 de l'Assemblée générale du 29 novembre 1978, «Importance, pour la garantie et l'observation effectives des droits de l'homme, de la réalisation universelle du droit des peuples à l'autodétermination et de l'octroi rapide de l'indépendance aux peuples coloniaux.»

<sup>66</sup> Voir aussi les résolutions de l'Assemblée générale 53/56 du 3 décembre 1998, 54/79 du 22 février 2000, 55/133 du 8 décembre 2000 et 56/62 du 14 février 2002 («Pratiques israéliennes affectant les droits de l'homme du peuple palestinien et des autres Arabes des territoires occupés, y compris Jérusalem» soulignant «la nécessité de préserver l'intégrité territoriale de l'ensemble du Territoire palestinien occupé et de garantir la liberté de circulation des personnes et des biens dans le territoire, y compris l'élimination des restrictions à l'accès au secteur oriental de Jérusalem et à la sortie de ce secteur, et la liberté de circulation entre le territoire et le monde extérieur»).

114. Ainsi, la Palestine, même si elle n'a pas encore accédé au statut d'Etat et se trouve toujours sous occupation étrangère, a droit au respect de son intégrité territoriale. De nombreuses résolutions des Nations Unies reconnaissent ce droit<sup>67</sup>. En outre, à partir de 1972, l'Assemblée générale a affirmé le droit du peuple palestinien à la souveraineté permanente sur les ressources «nationales» ou «naturelles» dans les territoires occupés<sup>68</sup>.

115. On retrouve la même chose dans la pratique conventionnelle israélo-palestinienne. Dans la déclaration de principes sur des arrangements intérimaires d'autonomie signée à Washington (D.C.) le 13 septembre 1993, Israël et l'OLP sont convenus de «consid[érer] la Cisjordanie et la bande de Gaza comme une unité territoriale unique, dont l'intégrité sera préservée durant la période intérimaire»<sup>69</sup>.

116. La construction et le maintien du mur, ayant pour effet de séparer des parties du territoire palestinien en Cisjordanie, constituent manifestement de la part d'Israël une violation de son obligation de respecter l'intégrité territoriale de la Palestine.

#### **D. Le mur porte atteinte au droit du peuple palestinien à disposer de lui-même**

117. Le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes est un des «principes essentiels du droit international contemporain»<sup>70</sup>. Il faut rappeler que la Cour, par l'exercice de sa compétence consultative, a joué un rôle majeur dans la détermination de la nature juridique, de la portée et des conséquences juridiques de ce droit<sup>71</sup>.

118. L'Organisation des Nations Unies et ses Etats Membres ont reconnu que les Palestiniens constituaient un peuple ayant droit de ce fait à l'autodétermination politique<sup>72</sup>. Cela a même été reconnu par Israël. L'article III de la déclaration de principes de 1993 affirme «les droits légitimes du peuple palestinien»<sup>73</sup>. Israël n'a cessé de nier — encore que de façon purement formelle pour le moment — le droit du peuple palestinien à avoir son propre Etat.

---

<sup>67</sup> Résolution 52/67 de l'Assemblée générale du 10 décembre 1997 (69<sup>e</sup> séance plénière) : «la nécessité de préserver l'intégrité territoriale de l'ensemble du Territoire palestinien occupé». La résolution 43/177 de l'Assemblée générale, du 15 décembre 1988, «affirme qu'il est nécessaire de permettre au peuple palestinien d'exercer sa souveraineté sur son territoire occupé depuis 1967».

<sup>68</sup> A partir de 1972, l'Assemblée générale a affirmé le droit du peuple palestinien à la souveraineté permanente sur les ressources «nationales» dans les territoires arabes occupés (voir, par exemple, la résolution 31/75 (XXVIII), 17 décembre 1973) et (à partir de 1981) dans le territoire palestinien et les autres territoires arabes occupés (voir, par exemple, A/RES/38/144, 19 décembre 1983). Voir aussi la résolution 57/269 de l'Assemblée générale du 20 décembre 2002.

<sup>69</sup> Art. IV, reproduit dans 32 *ILM*, 1993, p. 1528. Nations Unies, doc. A/48/486-S/26560, p. 5.

<sup>70</sup> *Timor oriental (Portugal c. Australie)*, arrêt, *C.I.J. Recueil 1995*, p. 102, par. 29.

<sup>71</sup> Voir les avis consultatifs rendus dans les affaires de la *Namibie* et du *Sahara occidental*, respectivement *C.I.J. Recueil 1971*, p. 31-32, par. 52-53, et *C.I.J. Recueil 1975*, p. 31-33, par. 54-59.

<sup>72</sup> Le 10 décembre 1969, l'Assemblée générale a reconnu «les droits inaliénables du peuple de Palestine» (résolution 2535B, (XXIV)). Parmi d'autres résolutions importantes de l'Assemblée générale, on citera les résolutions 2672C (XXV) et 3236 (XXIX).

<sup>73</sup> Art. III, reproduit dans 32 *ILM*, 1993, p. 1528. Nations Unies, doc. A/48/486-S26560, p. 4.

119. Pour exercer leur droit à l'autodétermination, les peuples sont censés avoir une assise territoriale. La pratique constante des Nations Unies en la matière fait apparaître que chaque fois qu'un peuple exerce son droit à l'autodétermination, il le fait dans une sphère territoriale définie.

120. L'espace territorial qui a de façon constante été reconnu au peuple palestinien pour l'exercice de son droit à l'autodétermination est la bande de Gaza et la Cisjordanie, y compris Jérusalem-Est. D'innombrables résolutions des Nations Unies l'attestent<sup>74</sup>. Même Israël l'a reconnu lors de l'adoption de la déclaration de principes de 1993 précitée, qui mentionne à plusieurs reprises «les Palestiniens de Cisjordanie et de la bande de Gaza»<sup>75</sup>. Le mur porte gravement atteinte à l'intégrité territoriale de la Palestine, qui constitue déjà une très fragile et petite entité pour l'exercice du droit à l'autodétermination et de la souveraineté sur les ressources naturelles. Comme le rapporteur spécial John Dugard l'a fait observer :

«Le droit à l'autodétermination est étroitement lié à la notion de souveraineté territoriale. Un peuple ne peut exercer son droit à l'autodétermination qu'à l'intérieur d'un territoire donné. L'amputation des territoires palestiniens par la construction du mur porte gravement atteinte au droit à l'autodétermination du peuple palestinien dans la mesure où elle réduit substantiellement la taille du territoire (déjà petit) sur lequel ce droit peut être exercé.»<sup>76</sup>

### **E. Le mur porte atteinte à l'exercice des droits de l'homme**

121. Comme pour la quatrième convention de Genève, Israël prétend que les deux pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme ne s'appliquent pas au Territoire palestinien occupé, puisqu'il y a une situation de conflit armé dans la zone. On ne peut que constater qu'Israël adopte là une position très contradictoire à l'égard du respect du droit international relatif aux droits de l'homme. D'un côté, lorsqu'il s'agit de respecter des dispositions concernant la population du territoire palestinien, il soutient qu'elles ne sont pas applicables car elles sont remplacées par le droit international humanitaire. De l'autre, lorsqu'il s'agit de son obligation d'appliquer le droit humanitaire, Israël nie l'applicabilité de la quatrième convention de Genève, bien qu'il l'ait ratifiée.

122. La Malaisie ne partage pas cet avis sur la non-applicabilité du droit international relatif aux droits de l'homme. Elle renvoie à cet égard (parmi d'autres documents) aux observations finales du Comité des droits de l'homme selon lesquelles l'applicabilité du droit international humanitaire n'empêche pas l'applicabilité du pacte international relatif aux droits civils et politiques, notamment de l'article 4 concernant les situations d'urgence publique qui menacent l'existence de la nation<sup>77</sup>. De même, le paragraphe 1 de l'article 2 de ce pacte rend les Etats parties responsables des actions commises par leurs autorités en dehors de leur propre territoire mais dans le cadre de leur juridiction, notamment dans des territoires occupés.

---

<sup>74</sup> Voir par. 86 et note 72.

<sup>75</sup> Notamment les articles premier et III.

<sup>76</sup> Nations Unies, doc. E/CN.4/2004/6, 8 septembre 2003, p. 9, par. 15.

<sup>77</sup> Voir Comité des droits de l'homme, examen des rapports présentés par les Etats parties en application de l'article 40 du pacte. Israël, CCPR/CO/78/ISR, 21 août 2003. Voir aussi l'observation générale n° 29 [72] sur l'article 4, adoptée le 24 juillet 2001, CCPR/C/21/Rev.1/Add.11 : «Pendant un conflit armé, international ou non, les règles du droit international humanitaire deviennent applicables et contribuent, outre les dispositions de l'article 4 et du paragraphe 1 de l'article 5 du pacte, à empêcher tout abus des pouvoirs exceptionnels par un Etat.» (Par. 3, observation générale n° 29.)

123. Comme la Cour l'a déclaré dans son avis consultatif sur la *Namibie* : «Tant qu'elle ... occupe le territoire sans titre, l'Afrique du Sud encourt des responsabilités internationales pour violations persistantes d'une obligation internationale. Elle demeure aussi responsable de toute violation ... des droits du peuple namibien.»<sup>78</sup>

124. La Malaisie renvoie aussi aux nombreux rapports d'autres organes et organismes des Nations Unies, notamment ceux du Secrétaire général de l'ONU, de la Commission des droits de l'homme et de l'UNRWA, ainsi qu'aux rapports du rapporteur spécial de la Commission des droits de l'homme sur la situation des droits de l'homme dans le Territoire palestinien occupé.

125. Dans son rapport de septembre 2003, le rapporteur spécial s'est déclaré sérieusement préoccupé par la construction du mur. Il a indiqué que celle-ci équivalait à un acte d'«annexion pure et simple d'un territoire» et causait «l'amputation des territoires palestiniens»<sup>79</sup>.

126. Ainsi, comme on l'a dit plus haut, le mur, tout d'abord, porte gravement atteinte au droit à l'autodétermination, énoncé à l'article premier des deux pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme et qualifié par la Cour internationale de Justice de droit «opposable *erga omnes*»<sup>80</sup>.

127. Outre cette atteinte au droit à l'autodétermination, le mur aura nécessairement de profondes répercussions sur l'exercice des droits civils et politiques du peuple palestinien. La liberté de circulation est encore plus sévèrement restreinte qu'auparavant<sup>81</sup>. De nombreux Palestiniens vivront dans des enclaves ou se voient forcés de quitter leurs maisons qui se trouvent dans les zones touchées pour aller s'installer dans ce qui reste de la Palestine<sup>82</sup>. Il n'est pas exagéré de redouter une nouvelle génération de réfugiés ou de personnes déplacées à l'intérieur du territoire. En outre, la viabilité déjà fragile d'un futur Etat palestinien est encore davantage compromise.

128. Troisièmement, le mur a aussi une grave incidence sur les droits de l'homme économiques, sociaux et culturels. Beaucoup de Palestiniens ont reçu officiellement l'ordre ou sont *de facto* obligés de fermer leurs magasins et leur entreprises. Les biens, les ressources naturelles telles qu'arbres fruitiers et oliviers et les terres fertiles subissent directement un énorme dommage, compromettant le droit à l'alimentation et à l'accès aux ressources en eau potable. En outre, le mur restreint gravement l'accès aux services sanitaires et éducatifs<sup>83</sup>.

---

<sup>78</sup> *Conséquences juridiques pour les Etats de la présence continue de l'Afrique du Sud en Namibie (Sud-Ouest africain) nonobstant la résolution 276 (1970) du Conseil de sécurité, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1971, par. 118.*

<sup>79</sup> Nations Unies, doc. E/CN.4/2004/6, 8 septembre 2003, p. 6, par. 6 et p. 9, par. 15.

<sup>80</sup> *Timor oriental (Portugal c. Australie), arrêt, C.I.J. Recueil 1995, p. 102, par. 29.*

<sup>81</sup> Voir art. 12, par. 1, du pacte international relatif aux droits civils et politiques, 1966.

<sup>82</sup> Voir le rapport du Secrétaire général de l'ONU, A/ES-10/248, 24 novembre 2003, par. 8.

<sup>83</sup> *Ibid.*, par exemple par. 24 et 27.

## F. Le mur viole les principes et les règles du droit international humanitaire

129. En tant que puissance occupante, Israël a l'obligation internationale de respecter les règles du droit international humanitaire, surtout mais pas exclusivement celles qui sont codifiées dans la quatrième convention de Genève, à laquelle Israël est partie depuis 1952. Comme l'a indiqué la Cour dans son avis consultatif sur la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires* : «Ces règles indiquent ce que sont les conduites et comportements normalement attendus des Etats.»<sup>84</sup>

130. La Cour a aussi déclaré dans cet avis consultatif que, pour une bonne part, les règles du droit international humanitaire n'étaient pas susceptibles de dérogation :

«C'est sans doute parce qu'un grand nombre de règles du droit humanitaire applicable dans les conflits armés sont si fondamentales pour le respect de la personne humaine et pour des «considérations élémentaires d'humanité», selon l'expression utilisée par la Cour dans son arrêt du 9 avril 1949 rendu en l'affaire du *Détroit de Corfou* (C.I.J. Recueil 1949, p. 22), que la convention IV de La Haye et les conventions de Genève ont bénéficié d'une large adhésion des Etats. Ces règles fondamentales s'imposent d'ailleurs à tous les Etats, qu'ils aient ou non ratifié les instruments conventionnels qui les expriment, parce qu'elles constituent des principes intransgressibles du droit international coutumier.»<sup>85</sup>

131. A diverses occasions l'Assemblée générale comme le Conseil de sécurité ont affirmé l'applicabilité de la quatrième convention de Genève au Territoire palestinien occupé<sup>86</sup>. De même, en 2001, la conférence des hautes parties contractantes de la quatrième convention de Genève a déclaré la convention applicable<sup>87</sup>. Elle a ainsi fait sienne la position adoptée depuis longtemps par le Comité international de la Croix-Rouge.

132. Comme on l'a vu plus haut, il est notoire qu'Israël considère que la quatrième convention de Genève n'est pas applicable au Territoire palestinien occupé étant donné le statut juridique qui était celui du territoire avant 1967. Bien qu'aucune haute autre partie contractante ne soit de cet avis, il convient de noter qu'Israël a déclaré qu'il appliquerait les dispositions de la convention sur une base *de facto*. La Malaisie se joint à la communauté internationale pour exiger qu'Israël observe pleinement la quatrième convention de Genève dans toutes les zones sous occupation : la bande de Gaza et la Cisjordanie, y compris Jérusalem-Est.

133. La Malaisie ne partage pas non plus l'avis selon lequel, du fait des accords d'Oslo, certaines parties du Territoire palestinien occupé, en particulier les zones autonomes (également appelées «zones A»), échappaient à la compétence et à l'autorité d'Israël. Selon ces accords, Israël conserve en dernière analyse l'autorité juridique sur le Territoire palestinien occupé, en sa qualité de puissance occupante. Il convient ici de rappeler que l'article 47 de la quatrième convention de Genève stipule que :

---

<sup>84</sup> C.I.J. Recueil 1996, p. 258, par. 82.

<sup>85</sup> *Ibid.*, p. 257, par. 79.

<sup>86</sup> Voir, par exemple, A/RES/51/31 (1996), 52/65 (1997), 53/54 (1998), 54/77(1999) et 55/131 (2000); S/RES/904 (1994) et 1322 (2000).

<sup>87</sup> Déclaration de la conférence de hautes parties contractantes à la quatrième convention de Genève, 5 décembre 2001, par. 3.

«Les personnes protégées qui se trouvent dans un territoire occupé ne seront privées, en aucun cas ni d'aucune manière, du bénéfice de la présente convention, soit en vertu d'un changement quelconque intervenu du fait de l'occupation dans les institutions ou le gouvernement du territoire en question, soit par un accord passé contre les autorités du territoire occupé et la puissance occupante, soit encore en raison de l'annexion par cette dernière de tout ou partie du territoire occupé.»

134. La Malaisie souscrit aux conclusions de la commission d'enquête des Nations Unies sur les droits de l'homme, selon lesquelles le régime d'occupation israélien est toujours en place dans toutes les zones du Territoire palestinien occupé et que par conséquent le droit international humanitaire, y compris la quatrième convention de Genève, est applicable sans la moindre restriction<sup>88</sup>.

135. La construction du mur est à divers égards contraire aux principes fondamentaux du droit international humanitaire. Premièrement, les travaux de construction et la saisie des terres et des biens affecteront gravement un très grand nombre de Palestiniens, qui pâtiront de l'existence du mur et du déracinement qui l'accompagnera, hors de leur environnement et de leur cadre de vie quotidiens. Il y a là une violation manifeste des dispositions de l'article 50 du règlement de La Haye (convention IV de La Haye 1907) qui stipule : «Aucune peine collective, pécuniaire ou autre, ne pourra être édictée contre les populations à raison de faits individuels dont elles ne pourraient être considérées comme solidairement responsables.»<sup>89</sup>

136. Deuxièmement, la construction du mur cause d'énormes destructions de biens et de ressources naturelles. L'article 46 du règlement de La Haye prescrit que la propriété privée «doi[t] être respecté[e]» tandis que l'article 55 dispose que l'Etat occupant «devra sauvegarder le fonds de ces propriétés et les administrer conformément aux règles de l'usufruit».

137. En outre, l'article 53 de la quatrième convention de Genève interdit de détruire des biens mobiliers ou immobiliers, sauf dans les cas où ces destructions seraient rendues absolument nécessaires par les opérations militaires. L'article 147 compte au nombre des infractions graves à la convention «la destruction et l'appropriation de biens non justifiées par des nécessités militaires et exécutées sur une grande échelle de façon illicite et arbitraire»<sup>90</sup>. Diverses autres obligations au titre de la quatrième convention de Genève sont également en cause. Il s'agit notamment de celles qui sont visées aux articles 23, 55 et 56 concernant le libre passage des médicaments et matériels sanitaires et des vivres, l'accès aux établissements et services médicaux et hospitaliers et le maintien de l'hygiène et de la santé publiques dans un territoire occupé<sup>91</sup>.

138. Même si l'on devait reconnaître à la puissance occupante le droit de prendre des mesures de sécurité, la Malaisie est fermement d'avis que celles-ci doivent répondre aux critères fondamentaux de la nécessité, de la proportionnalité et du respect du droit international humanitaire. Les dimensions et la nature du mur actuellement en construction et dont le fonctionnement est prévu ne répondent pas à ces critères et contreviennent de façon flagrante au droit international humanitaire.

---

<sup>88</sup> Nations Unies, doc. E/CN.4/2001/121, 16 mars 2001.

<sup>89</sup> Règlement concernant les lois et coutumes de la guerre sur terre, annexé à la convention IV de La Haye de 1907, adoptée à la deuxième conférence de paix de La Haye en 1907.

<sup>90</sup> Voir aussi article 8, par. 2 a) du statut de Rome de la Cour pénale internationale concernant ces infractions graves aux convention de Genève du 12 août 1949.

<sup>91</sup> Voir aussi les articles 47, 49, 50 et 52 de la quatrième convention de Genève.

### **G. Le mur contrevient à l'obligation de s'abstenir de prendre des mesures unilatérales compromettant le règlement du conflit**

139. Il est couramment admis que les négociations doivent être menées de bonne foi, avec l'intention de parvenir à un accord. Comme la Cour l'a affirmé, les parties «ont l'obligation de se comporter de telle manière que la négociation ait un sens»<sup>92</sup>. Ces négociations ne peuvent avoir un sens si une partie impose à l'autre une situation *de facto* qui en préfigure l'issue. Peu importe que cette partie prétende qu'elle pourra à l'avenir modifier cette situation *de facto*. En effet, l'objet même des discussions se trouvera modifié en ce sens que la partie responsable de la modification voudra qu'elle fasse partie de l'issue de la négociation. En attendant que des négociations aient lieu sur une question particulière, il existe une obligation de respecter le *statu quo* concernant cette question — sauf si les parties elles-mêmes conviennent de le modifier en créant une nouvelle situation *de facto* — jusqu'au règlement final.

140. Quels que soient les arguments invoqués par la puissance occupante, la construction du mur aggrave le conflit existant, puisqu'elle empiète sur le territoire palestinien, alors qu'Israël nourrit notoirement l'intention d'annexer une partie de ce territoire. Elle nuit aussi à la vie quotidienne de milliers de citoyens palestiniens en portant atteinte à leurs droits de l'homme fondamentaux, comme on l'a expliqué plus haut. En application de la déclaration de Manille sur le règlement pacifique des différends internationaux :

«Les Etats parties à un différend international ainsi que les autres Etats doivent s'abstenir de tout acte susceptible d'aggraver la situation au point de mettre en danger le maintien de la paix et de la sécurité internationales et de rendre plus difficile ou d'entraver le règlement pacifique du différend, et doivent agir à cet égard conformément aux buts et aux principes des Nations Unies.»<sup>93</sup>

141. Certaines déclarations faites par des acteurs du processus de paix expliquent l'incidence de la construction du mur sur les négociations et les chances de règlement du conflit.

142. Dans son rapport signalé plus haut, le Secrétaire général considère que

«[e]n plein milieu du processus de la feuille de route, à un moment où toutes les parties devraient faire, de bonne foi, des gestes propres à renforcer la confiance, l'édification de la barrière en Cisjordanie ne peut être considérée à cet égard que comme un acte profondément contraire au but recherché. Le fait que l'essentiel de cet édifice se trouve sur des terres palestiniennes occupées pourrait nuire aux négociations futures.»<sup>94</sup>

143. A son tour, M. Roed-Larsen, le coordonnateur spécial pour le processus de paix au Moyen-Orient et représentant spécial du Secrétaire général, a expliqué :

---

<sup>92</sup> Affaires du *Plateau continental de la mer du Nord*, C.I.J. Recueil 1969, p. 47, par. 85, également cité dans l'affaire du *Projet Gabčíkovo-Nagymaros*, arrêt, C.I.J. Recueil 1997, p. 78, par. 141.

<sup>93</sup> Résolution 37/10 de l'Assemblée générale, annexe, adoptée le 15 novembre 1982.

<sup>94</sup> A/ES-10/248, 24 novembre 2003, p. 9.

«En dépit de tous les appels lancés par les membres du Quatuor le Gouvernement israélien continue à construire ce mur, ce qui rend plus difficile la création d'un Etat palestinien viable, éloigne tout espoir de paix et sape tous les efforts que pourrait faire un premier ministre palestinien pour rallier l'appui de la population.»<sup>95</sup>

144. Les membres du Quatuor, dans une déclaration faite après leur réunion à New York le 26 septembre 2003,

«relèvent avec une vive préoccupation le tracé réalisé et proposé de la clôture qu'Israël construit en Cisjordanie, d'autant plus qu'elle entraîne la confiscation de terres palestiniennes, bloque la circulation des personnes et des biens et nuit à la confiance des Palestiniens dans le processus de la feuille de route, du fait qu'elle semble préjuger des frontières finales du futur Etat palestinien»<sup>96</sup>.

145. Par conséquent, la construction du mur, en modifiant unilatéralement la ligne de séparation entre la Palestine et Israël et en aggravant le conflit, constitue une violation de l'obligation de négocier de bonne foi et de s'abstenir de prendre des mesures unilatérales compromettant la résolution du conflit.

#### **H. La légitime défense et la lutte contre le terrorisme ne peuvent constituer des arguments juridiques justifiant la construction du mur dans le Territoire palestinien occupé**

146. La Malaisie s'est constamment déclarée opposée au terrorisme sous toutes ses formes et manifestations. Elle considère aussi que la lutte contre le terrorisme ne peut être efficace que dans le respect du droit international. Juridiquement, Israël fonde la construction du mur sur son droit naturel de légitime défense tel qu'il est reconnu à l'article 51 de la Charte, ainsi que sur les résolutions 1368 (2001) et 1373 (2001) du Conseil de sécurité concernant la lutte contre le terrorisme. Toutefois, l'argument invoqué par Israël, selon lequel la construction du mur constitue une mesure de légitime défense, n'est pas soutenable.

147. La légitime défense est une mesure de force temporaire répondant à une «agression armée» (art. 51 de la Charte). Pour établir qu'Israël peut juridiquement justifier la construction du mur par l'exercice de son droit de légitime défense, il doit démontrer que les attentats terroristes des Palestiniens constituent une «agression armée» au sens de l'article 51 de la Charte des Nations Unies et telle que l'entend le droit coutumier sur l'usage de la force.

148. La Malaisie ne veut certainement pas minimiser le moins du monde le caractère épouvantable des attentats terroristes mais ceux-ci semblent appeler des mesures relevant plutôt de la sécurité que de la légitime défense du point de vue du droit international. Sécurité et légitime défense sont deux notions juridiques différentes. Adopter des mesures préventives contre de nouveaux attentats terroristes relève de la sécurité, mais non de la légitime défense. Israël a certainement le droit — à condition de respecter les droits de l'homme et les autres règles et principes internationaux pertinents — d'adopter des mesures sécuritaires unilatérales pour prévenir de tels attentats, mais seulement à l'intérieur de son territoire.

---

<sup>95</sup> S/PV.4824.

<sup>96</sup> S/2003/951.

149. Comme les autres Etats, Israël est soumis à une obligation internationale concernant la lutte contre le terrorisme international. Toutefois, cette obligation ne comporte pas l'adoption de mesures extraterritoriales, encore moins la construction d'un mur dans un territoire qui ne lui appartient pas. C'est la seule interprétation plausible qui puisse être faite de la résolution 1373 (2001) du Conseil de sécurité, invoquée par Israël pour justifier la construction du mur. Même en supposant que le mur vise à empêcher les attaques terroristes, ce type de construction doit être fait par Israël sur son propre territoire.

150. A supposer même qu'Israël soit fondé à se prévaloir d'un droit international de légitime défense, tout usage de la force au nom d'une prétendue légitime défense doit répondre aux critères de la nécessité et de la proportionnalité, comme l'a réaffirmé la Cour dans l'arrêt qu'elle a récemment rendu dans l'affaire des *Plates-formes pétrolières* iraniennes, en renvoyant aux observations qu'elle avait formulées dans l'affaire du *Nicaragua*<sup>97</sup>. En outre, il est largement admis que l'exercice licite du droit de légitime défense suppose le respect des principes et règles du droit international humanitaire. Cela a été reconnu par la Cour, en particulier dans son avis consultatif sur la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*, où elle a déclaré : «Les Etats n'ont pas une liberté illimitée de choix des armes qu'ils utilisent.»<sup>98</sup>

151. La construction du mur se heurte plus particulièrement au critère de proportionnalité qui limite toute mesure (qu'elle soit de sécurité ou de légitime défense) au minimum nécessaire en ce qui concerne les moyens employés, ainsi que le but recherché. A cet égard, la condition de proportionnalité est étroitement liée aux critères de nécessité et du respect du droit international humanitaire. Comme on l'a vu plus haut, la construction et le maintien du mur contreviennent aux principes et aux règles du droit international humanitaire et portent atteinte au droit à l'autodétermination. Encercler et isoler la population entière de divers villages, les couper de leurs terres, lieux de travail, écoles et hôpitaux, ne saurait répondre à l'exigence de proportionnalité. Par conséquent, même en supposant recevable l'argument de la légitime défense (ce qu'il n'est pas), «ce serait une curieuse règle de droit sur la légitime défense que celle qui permettrait de se défendre en saisissant et conservant les ressources et le territoire de l'attaquant»<sup>99</sup> [traduction du Greffe].

### III. CONCLUSIONS

Compte tenu des arguments précédemment énoncés, la Malaisie prie respectueusement la Cour de répondre à la demande de l'Assemblée générale et de donner avis que :

1) L'édification et le maintien du mur qu'Israël, puissance occupante, est en train de construire dans le Territoire palestinien occupé, y compris à l'intérieur et sur le pourtour de Jérusalem-Est, sont illicites au regard du droit international général, car elles contreviennent aux obligations établies par les règles coutumières et conventionnelles suivantes :

- a) le droit du peuple palestinien à l'autodétermination;
- b) le respect de l'intégrité territoriale de la Palestine;

---

<sup>97</sup> Voir l'arrêt de la CIJ en l'affaire des *Plates-formes pétrolières* (*République islamique d'Iran c. Etats-Unis d'Amérique*), 6 novembre 2003, par. 51.

<sup>98</sup> *C.I.J. Recueil 1996*, p. 257, par. 78.

<sup>99</sup> R. Y. Jennings, *The Acquisition of Territory in International Law*. Manchester, University Press, 1963, p. 55.

- c) l'obligation qu'a la puissance occupante, selon la convention (IV) de La Haye de 1907, la quatrième convention de Genève de 1949 et le droit coutumier international, de ne pas priver de protection la population vivant dans le territoire occupé et de ne pas détruire ses biens;
- c) les droits de l'homme relatifs à la liberté de circulation, à la vie de famille, au travail, à l'éducation, aux soins de santé et à l'alimentation;
- d) l'obligation de ne pas adopter de mesures unilatérales risquant de nuire aux négociations en cours et d'empêcher leur aboutissement.

En conséquence, tant qu'Israël continue à construire et maintient le mur, il continue à contrevenir aux règles susmentionnées.

- 2) L'édification et le maintien du mur qu'Israël, puissance occupante, est en train de construire dans le Territoire palestinien occupé, y compris à l'intérieur et sur le pourtour de Jérusalem-Est, contreviennent aux résolutions pertinentes du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale mentionnées au paragraphe 86.
  - 3) Israël, puissance occupante responsable de l'édification du mur, a l'obligation juridique de cesser immédiatement la construction du mur et d'en démanteler les parties existantes qui se trouvent dans le Territoire palestinien occupé.
  - 4) Tous les Etats ont l'obligation de reconnaître l'illicéité de la construction du mur et de son maintien, et de s'abstenir de tout acte impliquant reconnaissance de la licéité de la construction et du maintien du mur, ou y apportant un soutien ou une assistance.
  - 5) La construction et le maintien du mur dans le Territoire palestinien occupé sont sans aucun effet sur la souveraineté du peuple palestinien sur le territoire situé entre la Ligne verte et le tracé du mur.
  - 6) La construction et le maintien du mur dans le Territoire palestinien occupé étant illicite, Israël ne saurait s'en prévaloir pour revendiquer la souveraineté ou un droit territorial quelconque sur les territoires situés entre la ligne d'armistice de 1949 (Ligne verte) et le mur.
  - 7) Israël est tenu de dédommager l'Autorité palestinienne, ainsi que les victimes individuelles concernées, à raison de tous les faits internationalement illicites liés à la construction et au maintien du mur.
  - 8) Dans la mesure où la construction et le maintien du mur dans le Territoire palestinien occupé constituent des infractions graves à la quatrième convention de Genève, la responsabilité pénale individuelle est mise en jeu et tous les Etats parties à la convention, y compris Israël, sont tenus de poursuivre les individus responsables de ces infractions.
  - 9) Les parties concernées ont l'obligation de poursuivre de bonne foi les négociations visant à un règlement pacifique du conflit, en s'abstenant par conséquent de prendre des mesures unilatérales telles que la construction et le maintien du mur dans le Territoire palestinien occupé qui risquent de nuire au processus de négociation ou d'en préjuger l'issue.
-

**ANNEXES**

**Table des matières**

1. Bureau de l'ONU pour la coordination des affaires humanitaires, enclaves et zones fermées entre le mur et la Ligne verte, 8 novembre 2003 (carte)
2. B'tselem, barrière de séparation (carte)

<p>Bureau de l'ONU pour la coordination des affaires humanitaires  <b>8 novembre 2003</b></p>
<p><i>Statistiques préliminaires concernant les terres palestiniennes situées entre le mur et la Ligne verte (à l'exclusion de Jérusalem)</i></p>
<p><b>Superficie totale des terres situées entre le mur et la Ligne verte: 84 000 hectares</b></p> <p>Superficie enclavée : 22 800 hectares          Superficie fermée : 61 200 hectares          14,5 % des terres de Cisjordanie</p>
<p><b>Longueur totale du mur : 687 km</b></p> <p>Achevé : 180 km (y compris Jérusalem)          Prévu : 507 km (y compris Jérusalem)          11 % du mur suivent la Ligne verte          Longueur de la Ligne verte : 315 km</p>
<p><b>Population totale dans les enclaves et les zones fermées</b></p> <p>Palestiniens : 274 000          (122 localités)</p> <p>Colons israéliens : 142 000          (54 colonies israéliennes)</p>
<p><b>Population totale dans les enclaves</b></p> <p>Palestiniens : 257 000          (58 localités)</p> <p>Colons israéliens : 1600          (4 colonies israéliennes)</p>
<p><b>Population totale dans les zones fermées</b></p> <p>Palestiniens : 17 000          (64 localités)</p> <p>Colons israéliens : 140 400          (50 colonies israéliennes)</p>
<p>Statistiques préliminaires des terres et des populations concernées          ** Tous les chiffres sont des estimations et sujettes à validation</p>
<p>Mur achevé          Mur prévu          Enclave : zone entourée par le mur          Zone fermée : zone enfermée par le mur et la Ligne verte          Localité palestinienne          Colonie israélienne</p>
<p>Tracé du mur selon les cartes du Gouvernement israélien (ministère de la défense — autorité de la zone de jointure), publiées le 23 octobre 2003</p>

## Barrière de séparation

Barrière (achevée)  
Barrière (en construction)  
Barrière (en projet)  
Barrière secondaire (en projet)  
Route  
Zone bâtie (colonie)  
Zone comprise dans les limites municipales (colonie)  
Zone relevant de la compétence du conseil régional (colonie)  
Zone annexée à Israël (Jérusalem-Est)  
Zone A  
Zone B  
Zone C  
CR : camp de réfugiés  
Khirba - petit village  
Echelle 1 : 150 000

mer Morte

**LISTE DES DOCUMENTS COMMUNIQUES AU GREFFE**

[Traduction]

1. Forces de défense israéliennes, *Order Regarding Security Directives (Judea and Samaria) (No. 378), 5730-1970, Declaration Concerning Closing an Area Number S/2/03 (Seam Zone)* [Ordonnance concernant les directives sécuritaires (Judée-Samarie) (n° 378), 5730-1970, déclaration concernant la fermeture de la zone S/2/03 (zone de jointure)]
2. Israël, ministère des affaires étrangères, «Saving Lives : Israel's Security Fence» [Sauver des vies : la barrière de sécurité israélienne], novembre 2003
3. Israël, cabinet du premier ministre, département de la communication, discours prononcé par le premier ministre à la conférence de Herzliya, 18 décembre 2003
4. Israël, ministère des affaires étrangères, «Israel Diplomatic Network. The Anti-Terrorist Fence. Concept and Guidelines : A Line of Defense, not a Border» [Réseau diplomatique d'Israël. La clôture anti-terroriste. Concept et directives : une ligne de défense, pas une frontière]

**ANNEXE 1**

**FORCES DE DEFENSE ISRAELIENNES, *ORDER REGARDING SECURITY DIRECTIVES (JUDEA AND SAMARIA) (NO. 378), 5730-1970, DECLARATION CONCERNING CLOSING AN AREA NUMBER S/2/03 (SEAM ZONE) [ORDONNANCE CONCERNANT LES DIRECTIVES SECURITAIRES (JUDEE-SAMARIE) (N° 378), 5730-1970, DECLARATION CONCERNANT LA FERMETURE DE LA ZONE S/2/03 (ZONE DE JOINTURE)]***

En vertu du pouvoir dont j'ai été investi en qualité de commandant des Forces de défense israéliennes pour la région de Judée et Samarie et en vertu des articles 88 et 90 de l'ordonnance relative aux règlements en matières de sécurité (Judée et Samarie) (n° 378), 5730-1970 (ci-après «l'ordonnance») ainsi que de mes autres pouvoirs fondés sur l'ensemble des lois et des règlements en matière de sécurité, et devant les mesures spéciales de sécurité dans la région et le besoin de prendre les dispositions nécessaires pour prévenir les attaques terroristes et expulser de l'Etat d'Israël les agresseurs venant de la région de Judée et Samarie, je déclare par la présente ce qui suit :

**Définitions**

1) Dans cette ordonnance :

«La carte» — une carte à l'échelle de 1/150 000, intitulée «Déclaration concernant la fermeture d'une zone n° S/2/03 (zone de jointure)» que j'ai signée et qui fait partie intégrante de cette déclaration.

«Israélien» — toute personne appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) tout citoyen de l'Etat d'Israël;
- b) tout résident de l'Etat d'Israël inscrit sur le registre de la population en Israël, conformément à la loi relative au registre de la population, 5725-1965, sous réserve de la validité ultérieure de cette loi;
- c) toute personne admise à immigrer en Israël en vertu de la loi du retour, 7510-1950, sous réserve de la validité ultérieure de ladite loi.

«Barrière» — clôtures, murs et routes de patrouille destinés à prévenir des attaques terroristes et à expulser de l'Etat d'Israël des agresseurs venant de la région de Judée et Samarie, construits en vertu des ordonnances relatives à la saisie de terres détaillées dans la section A de la pièce jointe à cette déclaration, sous réserve de leur validité ultérieure.

«Zone de jointure» — toute zone située le long de l'Etat d'Israël et délimitée par la barrière qui est indiquée sur la carte par une ligne rouge.

**Fermeture d'une zone**

2) Je déclare par la présente que, suivant le sens qui lui est donné dans cette ordonnance, la zone de jointure est une zone fermée.

### **Interdiction de pénétrer et de demeurer dans la zone**

- 3) a) nul ne peut pénétrer dans la zone de jointure et nul ne peut y demeurer;
- b) toute personne qui demeure dans la zone de jointure est obligée d'en sortir immédiatement.

### **Réserves quant à l'applicabilité**

- 4) a) l'article 3 de cette déclaration ne s'appliquera pas à :
1. un Israélien;
  2. toute personne qui aura reçu une autorisation de ma part ou en mon nom pour pénétrer dans la zone de jointure et y demeurer, selon les conditions énoncées dans ledit permis. Une autorisation fondée sur cet article peut être générale, limitée à une catégorie particulière, personnelle ou spéciale;
- b) nonobstant la section a) susmentionnée, un commandant militaire est habilité à ordonner l'application de l'article 3 de cette déclaration à une personne ou à toute catégorie de personnes qui pénètrent dans la zone de jointure ou qui y demeurent.

### **Résidents permanents**

- 5) a) toute personne ayant atteint l'âge de 16 ans, dont le lieu de résidence permanent, au jour où la présente déclaration entre en vigueur, se trouve à l'intérieur de la zone de jointure, est habilitée à y pénétrer et à y demeurer aussi longtemps qu'elle possède une autorisation écrite que j'ai moi-même accordée ou qui a été donnée en mon nom, attestant que son lieu de résidence permanent se trouve dans la zone de jointure, et ce conformément aux conditions énoncées dans ladite autorisation;
- b) 1. toute personne qui n'a pas atteint l'âge de 16 ans, dont le lieu de résidence permanent se trouve à l'intérieur de la zone de jointure, sera autorisée à demeurer dans la dite zone sans autorisation écrite conformément à l'alinéa a) susmentionné;
2. toute personne qui n'a pas atteint l'âge de seize ans, dont le lieu de résidence permanent se trouve à l'intérieur de la zone de jointure, sera autorisée à pénétrer dans ladite zone selon l'une des manières suivantes :
- a) lorsqu'elle a une autorisation écrite, conformément à l'alinéa a) tant qu'elle n'a pas moins de douze ans;
  - b) accompagnée d'une personne dont l'entrée a été autorisée conformément à l'alinéa a);
  - c) d'une *quelconque* autre manière que j'aurai moi-même établie ou qui l'aura été en mon nom.

### **Passages**

- 6) a) pénétrer dans la zone de jointure et en sortir se fera par les points de passage énumérés dans la section B de la pièce jointe à cette déclaration indiqués en bleu sur la carte et ce, selon les conditions que j'aurai moi-même établies ou qui l'auront été en mon nom;

b) en ce qui concerne ce point :

*«pénétrer dans la zone de jointure»* : pénétrer dans la zone de jointure à partir d'une région [Cisjordanie] non comprise dans la dite zone;

*«sortir de la zone de jointure»* : sortir de la zone de jointure en direction d'une région [Cisjordanie] qui n'est pas comprise dans la dite zone.

### **Autorisation**

7) Le chef de l'administration civile est autorisé à établir les règles et les procédures en rapport avec cette déclaration.

### **Information**

8) a) des copies de cette déclaration et de la carte jointe seront déposées afin de pouvoir être consultées par ceux que cela intéresse aux heures d'ouverture habituelles dans les bureaux suivants :

1. les bureaux régionaux de coordination de district (DCO);
2. les commissariats de police dans la région de Judée et Samarie;
3. le cabinet du conseiller juridique de la région de Judée et Samarie;
4. les bureaux du chef du service chargé des infrastructures de l'administration civile de la région de Judée et Samarie;

b) des copies de la déclaration et de la carte jointe seront apposées sur les tableaux d'information dans les bureaux régionaux de coordination de district, tel qu'il est indiqué au sous-alinéa a) de l'alinéa 1, pendant trois mois à partir du jour où la notification de cette déclaration sera rendue publique;

c) le chef de l'administration civile est autorisé à établir des moyens supplémentaires d'information outre ceux précisés aux alinéas a) et b).

### **Respect des lois**

9) La présente déclaration ne portera pas atteinte à celles qui concernent des zones fermées et qui s'appliquent, ni à d'autres ordonnances applicables dans la zone de jointure.

### **Entrée en vigueur**

10) Cette déclaration entrera en vigueur le jour de sa signature.

### **Intitulé**

11) Cette déclaration s'intitulera : «Déclaration de fermeture d'une zone numérotée S/2/03 (zone de jointure)».

**Pièce jointe**

**Section A — ordonnances relatives à la saisie de terres**

1. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/35/95 (Judée et Samarie), 5755 — 1995
2. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/12/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
3. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/17/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
4. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/18/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
5. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/19/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
6. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/20/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
7. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/21/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
8. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/22/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
9. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/23/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
10. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/24/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
11. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/25/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
12. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/26/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
13. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/31/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
14. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/33/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
15. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/34/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
16. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/35/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
17. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/37/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
18. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/39/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
19. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/402/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
20. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/41/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
21. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/43/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
22. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/46/02 (Judée et Samarie), 5762 — 2002
23. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/7/03 (Judée et Samarie), 5763 — 2003
24. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/21/03 (Judée et Samarie), 5763 — 2003
25. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/25/03 (Judée et Samarie), 5763 — 2003
26. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/36/03 (Judée et Samarie), 5763 — 2003
27. Ordonnance relative à la saisie de terres n° T/57/03 (Judée et Samarie), 5763 — 2003

**Section B — points de passage**

1. Point de passage de Salem
2. Khirbet A-Taybe — point de passage nord
3. Khirbet A-Taybe — point de passage ouest
4. Point de passage de ‘Anin
5. Hinanit — point de passage est
6. Hinanit — point de passage sud-est
7. Point de passage d’Al ‘Araqa
8. Point de passage de Khirbeat A Tura
9. Poste de contrôle de Raihan
10. Barta’a — point de passage sud
11. Baka Al Sharkiya — point de passage nord
12. Baka Al Sharkiya — point de passage sud
13. Zeita — point de passage sud
14. ‘Atil — point de passage ouest
15. Dir Al ‘Azzun — point de passage ouest
16. Shweikha — point de passage nord-est

17. Shweikha — point de passage nord
18. Tulkarem — point de passage sud
19. Far'un — point de passage ouest
20. Poste de contrôle de Shufa
21. Khirbet Jubara — point de passage est
22. Sal'it — point de passage sud
23. Falamyia — point de passage ouest
24. Falamyia — point de passage sud
25. Jayyus — point de passage ouest
26. Jayyus — point de passage sud
27. Tzufin — point de passage sud
28. Qalqiliya — point de passage nord-est
29. Qalqiliya — point de passage sud-ouest
30. Qalqiliya — point de passage sud
31. Poste de contrôle de Qalqiliya (109)
32. Nabi Elias — point de passage sud
33. Alfey Menashe — point de passage est
34. Khirbet A-Ras A-Tira — point de passage est
35. Wadi Rasha — point de passage ouest
36. Khirbet Ras 'Atiya — point de passage est
37. Habla — point de passage nord-est
38. Habla — point de passage nord
39. Khirbet Ras 'Atiya — point de passage sud
40. Khirbet Abu Saleman — point de passage nord
41. Khirbet Abu Saleman — point de passage sud
42. Azzun-'Atma — point de passage nord-ouest
43. Azzun-'Atma — point de passage sud-ouest
44. Azzun-'Atma — point de passage nord
45. Beit Amin — point de passage sud
46. Mas'ha — point de passage nord
47. Mas-ha — point de passage ouest

Le 2 octobre 2003  
(6 Tishrey, 5774)

(Signé) Moshe Kaplinsky, commandant général  
des Forces de défense israéliennes,  
région de Judée et Samarie.

---

ANNEXE 2

«SAVING LIVES : ISRAEL'S SECURITY FENCE» [SAUVER DES VIES : LA BARRIÈRE DE SÉCURITÉ ISRAËLIENNE], NOVEMBRE 2003, ISRAËL, MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, [HTTP ://WWW.MFA.GOV.IL/MFA/GO.ASP ?MFAH00310](http://www.mfa.gov.il/mfa/go.asp?MFAH00310)

*[Traduction du ministère israélien des affaires étrangères]*

**Sauver des vies : la clôture de sécurité d'Israël  
Novembre 2003**

- La clôture de sécurité serait inutile si le terrorisme ne frappait pas des Israéliens innocents.
- La clôture n'est pas une frontière. La frontière sera déterminée par des négociations.
- Les Palestiniens ne seront pas coupés de leurs champs, ni de leurs centres commerciaux et urbains.
- Les terroristes causent délibérément la mort de leurs victimes. La mort est irréversible. Les désagréments causés par la clôture sont réversibles.
- Le droit de vivre dans un monde exempt de terrorisme doit passer avant toute autre considération.
- Mesure de sécurité temporaire et légitime, la clôture contribuera à mettre fin au terrorisme et à rétablir le calme — des mesures indispensables pour relancer le processus de paix.

**QUI ?**

Depuis septembre 2000, plus de neuf cents personnes ont été assassinées dans des attentats perpétrés par des terroristes palestiniens.

[Légende de la photo : attentat-suicide dans un autobus de la ligne n° 2 à Jérusalem (19 août 2003).]

Plusieurs milliers d'Israéliens ont été blessés, de nombreuses victimes sont à présent mutilées à vie. Les terroristes se sont infiltrés dans les villes et localités israéliennes pour y perpétrer leurs attentats — notamment des attentats-suicides — dans des autobus, des restaurants, des centres commerciaux et même des domiciles privés.

Aucune autre nation au monde n'a jamais été confrontée à une vague de terrorisme aussi violente, notamment sous la forme d'attentats-suicides.

Dans la plupart des cas, les terroristes ont pénétré en territoire israélien à partir des zones palestiniennes de Cisjordanie. Les dirigeants palestiniens n'ont rien fait pour les arrêter et les ont même encouragés.

## DE QUOI S'AGIT-IL ?

### **La clôture de sécurité — une mesure défensive temporaire, pas une frontière Une clôture, pas un «mur»**

Par suite du terrorisme incessant, Israël a décidé d'ériger une clôture. L'absence d'une telle clôture rendait relativement aisée pour les terroristes l'infiltration dans les localités israéliennes. Ces dernières années, aucun terroriste ne s'est infiltré en Israël à partir de la bande de Gaza, parce qu'une clôture de sécurité électronique y est déjà installée.

Le Gouvernement d'Israël a l'obligation de défendre ses citoyens contre le terrorisme. Ce droit à l'autodéfense est inscrit dans le droit international.

La clôture de sécurité n'annexe pas de terres palestiniennes, ne modifie pas le statut juridique des Palestiniens et n'empêche pas ces derniers de vaquer à leurs occupations. Elle n'établit pas de frontière, laquelle sera déterminée par des négociations directes entre Israël et les Palestiniens.

En dépit des nombreuses photos publiées dans les médias internationaux montrant un grand mur en béton, plus de 97 % de la clôture de sécurité, sur les 720 km prévus, sont constitués par un réseau de barbelés. Moins de 3 % de la clôture sera construite en béton. Les quelques tronçons en béton sont destinés non seulement à empêcher l'infiltration des terroristes, mais également à les empêcher de tirer sur les véhicules israéliens circulant sur les routes principales le long de la ligne d'avant juin 1967.

La clôture de sécurité forme une bande ayant la largeur d'une route à quatre voies environ. En son milieu, une clôture à maillons est équipée d'un système de détection contre les intrusions. Ce système à la pointe du progrès est destiné à donner l'alerte en cas d'infiltration, à l'instar du chemin de terre de «repérage» et d'autres moyens d'observation.

## QUAND ?

La décision d'édifier la clôture de sécurité a été prise seulement après que d'autres options se soient avérées inefficaces pour stopper les attentats terroristes meurtriers.

[Légende de la photo : attentat-suicide dans un autobus de la ligne n° 14 à Jérusalem (11 juin 2003)]

En dépit de ses nombreux engagements, l'Autorité palestinienne s'est abstenue de combattre le terrorisme. Les obligations violées par l'Autorité palestinienne figuraient dans les accords d'Oslo et les accords suivants, ainsi que dans la «feuille de route» proposée aux deux parties en mai 2003.

S'il n'y avait pas de terrorisme, Israël ne serait pas contraint d'édifier une clôture pour protéger ses citoyens. Les Palestiniens doivent démanteler les organisations terroristes, confisquer les armes, arrêter ceux qui planifient et perpètrent des attentats terroristes, cesser l'incitation à la violence et reprendre la coopération sécuritaire avec Israël; toutes ces mesures, requises par la «feuille de route», sont impératives pour la relance du processus de paix.

[Légende de la photo : attentat-suicide dans le centre commercial d'Afula (19 mai 2003).]

## OÙ ?

Le tracé de la clôture a été déterminé uniquement sur la base des besoins sécuritaires et en fonction de considérations topographiques.

[Légende de la photo : en noir, tronçons de la clôture déjà construits]

La clôture est édifiée de façon que, si besoin est, certaines parties peuvent être déplacées à proximité. A cet égard, il faut rappeler que lorsque Israël s'est retiré du Sud-Liban, conformément à la résolution 425 du Conseil de sécurité, l'ONU a délimité la frontière entre Israël et le Liban. Israël a alors déplacé sa clôture de sécurité, parfois seulement de quelques mètres, pour se conformer à la nouvelle frontière.

Israël utilise prioritairement des terres domaniales pour l'érection de la clôture de sécurité, afin d'éviter, autant que possible, d'empiéter sur des terrains privés. Lorsque cette solution s'avère impossible, les terrains privés sont réquisitionnés sans être confisqués, de sorte qu'ils sont conservés par leurs propriétaires. Des procédures juridiques permettent à chaque propriétaire de déposer un recours contre l'utilisation de sa terre. Lorsque des terrains privés sont utilisés, les propriétaires reçoivent une indemnité pleine et entière, conformément à la loi ; cette indemnité peut être payée soit en une seule fois, soit en mensualités.

## COMMENT ?

### **Prise en considération des besoins humanitaires des Palestiniens**

Outre les efforts qu'il investit pour assurer la sécurité de ses citoyens, Israël attache une importance considérable aux intérêts des habitants palestiniens. Il reconnaît la nécessité de trouver un équilibre adéquat entre l'impératif de prévention du terrorisme et de protection de sa population, et les besoins humanitaires des Palestiniens.

La plupart des Palestiniens se retrouveront à l'est de la clôture. Ils ne seront pas coupés de leurs centres commerciaux et urbains. Aucun Palestinien ne devra déménager. Israël fera tout son possible pour éviter de créer des difficultés et des perturbations dans leur vie quotidienne.

Plusieurs dizaines de points de passage ont été prévus pour permettre la circulation des personnes et des marchandises. Le plus souvent possible, la clôture de sécurité se situe sur des terres en friche, afin d'éviter de causer un préjudice à l'agriculture. Les agriculteurs palestiniens auront accès à leurs champs grâce à des barrières spéciales prévues dans la clôture. Les arbres affectés par la construction de la clôture seront replantés.

## POURQUOI ?

### **Sauver des vies doit toujours constituer une priorité !**

La clôture de sécurité n'a qu'un seul objectif : empêcher les terroristes d'entrer et ainsi, sauvegarder la vie des citoyens d'Israël, les juifs comme les Arabes.

La clôture de sécurité n'est pas un obstacle à la paix, comme les Palestiniens tentent de la présenter. En fait, en dressant un obstacle face au terrorisme, elle contribuera à rétablir le calme dans la région, augmentant ainsi les chances de parvenir à la paix. Elle ne créera pas sur le terrain de faits irréversibles susceptibles d'affecter l'issue des négociations.

Les Palestiniens cherchent à obtenir la condamnation d'Israël, victime du terrorisme, alors que ce pays a décidé uniquement des mesures de nature défensive. En outre, ils ignorent les centaines de victimes innocentes assassinées pas des terroristes palestiniens à partir de la Cisjordanie. Il n'y aurait aucune nécessité d'une clôture de sécurité sans l'existence d'une campagne orchestrée de terrorisme qui vise les habitants d'Israël, hommes, femmes et enfants. La mort est définitive. Elle est irréversible. Les inconvénients résultant de la clôture de sécurité pour les Palestiniens sont temporaires et réversibles, une fois que le terrorisme cessera et que la paix sera instaurée.

---

ANNEXE 3

**ISRAËL, CABINET DU PREMIER MINISTRE, DEPARTEMENT DE LA COMMUNICATION, DISCOURS  
PRONONCE PAR LE PREMIER MINISTRE A LA CONFERENCE DE HERZLIYA,  
18 DECEMBRE 2003, [HTTP://WWW.SOLIDARITE-PALESTINE.  
ORG/RDP-ISR-031218-1.HTML](http://www.solidarite-palestine.org/RDP-ISR-031218-1.html)**

*[Traduction non officielle à partir de l'hébreu]*

Bonsoir, je félicite les organisateurs de la conférence pour la rencontre importante et intéressante que vous avez tenue ici. Les trois derniers jours, vous avez débattu de la situation d'Israël. Je suis, en tant que chef du gouvernement, responsable de la planification et de la réalisation des développements qui façonneront l'image d'Israël dans les années à venir.

Notre mission à tous est de façonner le visage de l'Etat juif et démocratique d'Israël. Un Etat dans lequel il y a une répartition égale du fardeau, une acceptation des droits et des obligations par tous les secteurs, par le biais de tel ou tel service national. Un Etat dans lequel il y a un système d'enseignement bon et efficace, qui éduque une jeune génération de valeur et pénétrée de fierté nationale, capable de se mesurer aux défis du monde moderne. Un Etat adapté à l'économie globale libérale du vingt-et-unième siècle, dont le produit par habitant franchit la ligne des vingt mille dollars et qui se tient à niveau égal avec les Etats européens de référence. Un Etat accueillant l'immigration et constituant un centre spirituel et national pour tout Juif dans le monde et un centre de gravité pour des masses de gens, chaque année. L'immigration [juive] est l'objectif central de l'Etat d'Israël.

Tel est l'Etat que nous voulons façonner, tel est l'Etat dans lequel nos enfants voudront vivre.

Je sais, il y a parfois une tendance à ramener tous les problèmes de l'Etat d'Israël au seul domaine politique avec l'idée qu'avec la résolution des problèmes d'Israël avec ses voisins et en particulier avec les Palestiniens, les autres sujets qui sont à l'ordre du jour se résoudront d'eux-mêmes. Personnellement, je ne le crois pas. Il y a devant nous d'autres défis auxquels nous avons à répondre : dans l'économie, dans l'éducation de la jeune génération, dans l'accueil de l'immigration, dans le renforcement des acquis sociaux et dans l'amélioration des relations entre Juifs et Arabes en Israël.

Comme tout le peuple d'Israël, j'aspire à la paix. Je vois une énorme importance dans la prise de dispositions visant à amener un progrès dans le sens d'une solution au conflit avec les Palestiniens, mais face aux autres défis qui se présentent à nous, si les Palestiniens ne font pas un effort comparable vers une solution du conflit, je n'ai pas l'intention de les attendre éternellement.

Il y a sept mois, le gouvernement que je dirige a approuvé le plan de la feuille de route vers la paix, basé sur le discours du président Bush de juin 2002. C'est un plan équilibré, une marche graduelle vers la paix qu'Israël et les Palestiniens se sont engagés à réaliser. Une application pleine et véritable du plan constitue la meilleure voie pour atteindre à une vraie paix. La feuille de route est le seul plan politique accepté par Israël, les Palestiniens, les Américains et la plupart des pays du monde. Nous sommes prêts à avancer dans son application. Deux Etats : l'Etat d'Israël et l'Etat palestinien, existant l'un à côté de l'autre dans la tranquillité, la sécurité et la paix.

La feuille de route est un plan clair, rationnel et dès lors il est possible et il faut l'appliquer. L'idée qui se trouve derrière est que «seule la sécurité conduira à la paix» et d'après cet arrangement-là, en l'absence d'une sécurité entière, incluant le démantèlement des organisations terroristes, il ne sera pas possible d'arriver à une paix véritable, une paix pour des générations.

C'est l'essence de la feuille de route. L'idée inverse, selon laquelle la signature elle-même d'un accord de paix créerait la sécurité à partir de rien, a déjà été tentée dans le passé et a essuyé un échec cuisant. Tout autre plan qui prendrait cette idée pour devise connaîtrait le même sort. Il s'agirait de plans trompeurs pour le public, faisant naître chez lui de vains espoirs. Il n'y aura pas de paix avant l'écrasement du terrorisme.

Le gouvernement que je dirige ne transigera pas sur la réalisation de la feuille de route à chacune de ses étapes. Il revient aux Palestiniens de déraciner les organisations terroristes et de créer une société respectant la loi et luttant contre la violence et la provocation. Paix et terreur ne vont pas de pair. Le monde est aujourd'hui uni dans la ferme exigence que les Palestiniens agissent pour arrêter le terrorisme et mènent des réformes. Seule la transformation de l'Autorité palestinienne en une autre autorité permettra d'avancer dans le processus politique. Les Palestiniens doivent accomplir ce qui leur est imposé. Une réalisation pleine et entière mènera, en fin de processus, au calme et à la paix.

Nous avons commencé à appliquer la feuille de route à Aqaba, mais les organisations terroristes qui s'étaient unies à Yasser Arafat, ont dérangé le processus par une série d'attentats terroristes parmi les plus cruels que nous ayons connus.

Parallèlement à l'exigence adressée aux Palestiniens dans le domaine de l'élimination des organisations terroristes, Israël prend et continuera à prendre des dispositions pour améliorer l'essence des conditions de vie de la population palestinienne. Israël lèvera les bouclages et les encercllements et diminuera le nombre des barrages, nous améliorerons les possibilités de déplacement de la population palestinienne, à la fois pour le passage de marchandises et de personnes, nous travaillerons à l'élargissement des heures d'activité aux points de passages internationaux, nous permettrons à un grand nombre de commerçants palestiniens de mener une activité économique et commerciale normale et régulière avec leurs partenaires en Israël, et davantage. Toutes ces démarches sont destinées à permettre un meilleur mouvement, et plus libre aussi, de la population palestinienne qui n'est pas impliquée dans le terrorisme.

En outre, sous réserve d'une coordination au plan sécuritaire, nous ferons passer des villes palestiniennes sous la responsabilité sécuritaire palestinienne.

Israël fera tous les efforts possibles pour aider les Palestiniens et pour mettre en route le processus.

Israël tiendra ses engagements. Je me suis engagé devant le président des Etats-Unis à ce qu'Israël démantèle les avant-postes non autorisés. J'ai l'intention d'appliquer cet engagement. L'Etat d'Israël est mené conformément à la loi et le sujet des avant-postes ne fait pas exception à cette règle. Je comprends l'émotion, nous essaierons de faire cela de la manière la moins douloureuse, mais les avant-postes non autorisés seront démantelés. Point.

Israël tiendra tous ses engagements, également pour ce qui est de la construction dans les colonies. Il n'y aura pas de construction au-delà de la ligne de construction existante, pas d'expropriations de terres pour la construction, pas d'encouragements financiers particuliers et pas de construction de nouvelles colonies.

Je veux profiter de cette occasion pour m'adresser aux Palestiniens et redire ce que j'ai dit, déjà, à Aqaba : nous n'avons pas d'intérêt à vous gouverner. Notre intérêt est que vous dirigiez votre vie vous-mêmes, dans votre Etat, un Etat palestinien démocratique, jouissant d'une continuité territoriale en Judée et Samarie et une logique économique, établissant avec Israël un système normal de relations de tranquillité, de sécurité et de paix. Renoncez à la voie terroriste et arrêtons ensemble ces effusions de sang, allons ensemble vers la paix.

Nous voulons progresser rapidement dans l'application de la feuille de route pour une tranquillité et une paix véritables. Nous espérons que l'Autorité palestinienne fera sa part mais, si d'ici quelques mois les Palestiniens continuent de ne pas faire leur part de la feuille de route, alors Israël prendra l'initiative d'une démarche sécuritaire unilatérale de séparation d'avec les Palestiniens.

Le but du plan de séparation est de diminuer autant que possible le terrorisme et de procurer aux citoyens israéliens le maximum de sécurité. Le processus de séparation conduira à l'amélioration du niveau de vie et contribuera au renforcement de l'économie en Israël. Les dispositions unilatérales qui seront prises par Israël dans le cadre du plan de séparation, le seront en coordination maximum avec les Etats-Unis. Il nous est interdit de toucher à la coordination stratégique avec les Etats-Unis. Ces dispositions renforceront la sécurité des habitants d'Israël et allégeront les lourdes missions auxquelles font face l'armée et les services de sécurité. Le plan de séparation est destiné à procurer un maximum de sécurité et de créer un minimum de frictions entre Israéliens et Palestiniens.

Nous sommes intéressés par la tenue de négociations directes mais il n'est pas dans nos intentions de laisser la société israélienne comme otage aux mains des Palestiniens. Je l'ai déjà dit : nous ne les attendrons pas éternellement.

Le plan de séparation comprendra un redéploiement des forces armées sur de nouvelles lignes de sécurité et des changements dans le déploiement des implantations de manière que le nombre d'Israéliens se trouvant au cœur de la population palestinienne soit aussi bas que possible. Nous tracerons des lignes de sécurité provisoires et l'armée sera disposée sur ces lignes. La sécurité sera procurée par le redéploiement de l'armée, la clôture de sécurité et d'autres obstacles matériels. La séparation diminuera le conflit entre eux et nous.

La diminution du conflit imposera une démarche incomparablement difficile consistant à modifier le déploiement d'une partie des implantations. Je veux répéter des propos que j'ai déjà tenus dans le passé : dans un règlement futur, Israël ne restera pas dans tous les endroits où nous nous trouvons aujourd'hui. Le déménagement d'implantations se fera d'abord et avant tout en cherchant à dessiner une ligne de sécurité aussi efficace que possible, qui créera cette séparation entre Israël et les Palestiniens. Cette ligne de sécurité ne sera pas la frontière définitive de l'Etat d'Israël mais tant que l'application de la feuille de route ne sera pas reprise, l'armée sera déployée le long de cette ligne. Les implantations qui seront déménagées sont de celles qui, dans tout modèle possible de règlement final futur, ne seront pas incluses dans le territoire de l'Etat d'Israël. Parallèlement, dans le plan de séparation, Israël renforcera son contrôle sur ces parties de la terre d'Israël qui seront une partie inséparable de l'Etat d'Israël dans tout règlement futur. Je sais que vous voulez entendre des noms, mais il est bon de garder quelque chose pour plus tard.

Israël accélérera fortement la construction de la clôture de sécurité — on peut déjà voir la chose s'étendre aujourd'hui. Une fois terminée, la clôture permettra à l'armée de retirer des barrages et d'alléger la vie quotidienne de la population palestinienne qui n'est pas touchée par le terrorisme.

Afin que les Palestiniens puissent développer leur vie économique et leur commerce, et pour qu'ils ne soient pas exclusivement dépendants d'Israël, nous envisagerons, dans le cadre du plan de séparation, de permettre, en coordination avec la Jordanie et l'Egypte, un passage plus libre des personnes et des marchandises par les points de passage internationaux, tout en prenant les mesures de sécurité exigées.

Je veux insister sur le fait que le plan de séparation est une démarche sécuritaire et non une démarche politique. Les dispositions qui seront prises ne modifieront pas la réalité politique entre Israël et les Palestiniens et elles ne compromettront pas la possibilité de revenir à l'application de la feuille de route et d'arriver à un règlement conforme à celle-ci.

Le plan de séparation n'empêche pas l'application de la feuille de route mais il s'agit d'une démarche adoptée par Israël, en l'absence d'autre possibilité, en vue d'améliorer sa sécurité. Ce plan ne sera concrétisé que si les Palestiniens continuent de traîner les pieds et de repousser l'application de la feuille de route.

Il est clair que dans le plan de séparation, les Palestiniens recevront beaucoup moins que ce qu'ils pourront obtenir dans une négociation directe sur la feuille de route.

Il se peut que des parties de ce plan, destinées à procurer le maximum de sécurité aux citoyens d'Israël, soient réalisées dans la tentative d'appliquer la feuille de route, et cela en fonction des circonstances qui seront créées.

Mesdames et Messieurs, l'expérience de la vie m'a appris que tant pour aller vers la paix que pour aller à la guerre, il faut un large accord. Nous devons préserver notre unité, même si à lieu parmi nous un débat interne pénétrant.

Ces trois dernières années, les organisations terroristes palestiniennes nous ont confrontés à une épreuve difficile. Leur projet de briser l'esprit de la société israélienne n'a pas réussi. Les citoyens israéliens ont su résister, se soutenir les uns les autres, tendre la main, se montrer généreux et offrir leur contribution.

Je crois qu'aujourd'hui encore, unis, nous avons à poursuivre sur ce chemin. Que nous puissions avancer dans la feuille de route ou que nous devions appliquer le plan de séparation, l'expérience nous apprend qu'ensemble, avec un large consensus national, il est possible de faire de grandes choses.

Ne nous faisons pas d'illusions : tout chemin sera compliqué, plein d'obstacles et exigera de nous réflexion et responsabilité. Je suis sûr que, de la même manière que nous avons réussi à faire face aux défis qui se sont présentés à nous dans le passé, ensemble nous réussirons aujourd'hui encore.

En chemin, les paroles du chef de gouvernement, David Ben Gourion, au lendemain de la déclaration d'indépendance, nous accompagneront toujours :

«Ce qui s'impose, actuellement, c'est seulement de bâtir l'Etat d'Israël avec la fierté et la foi dans la fraternité juive, et de le protéger de nos vies et de tout notre pouvoir tant que ce sera nécessaire. Nous nous trouvons encore dans un système lourd, un double système: politique et militaire. N'ornons pas maintenant nos actions, ni nos paroles, de noms clinquants. Allons de l'avant. Nous sommes arrivés à ce à quoi nous sommes arrivés en nous tenant sur les épaules de générations qui nous ont précédés, nous avons obtenu ce que nous avons obtenu car nous avons reçu et préservé ce précieux héritage, l'héritage d'une petite nation, chargée de souffrances et d'épreuves, mais grande et éternelle par son âme, sa vision, sa foi et ses qualités d'âme.»

Moi aussi je crois fermement dans la force de cette petite nation courageuse, chargée de souffrances et d'épreuves. Je suis sûr qu'unis dans la force de notre foi, nous pourrions réussir dans toute voie que nous choisirons.

Merci beaucoup et joyeuse fête de Hanouka.

---

ANNEXE 4

**ISRAËL, MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, «ISRAEL DIPLOMATIC NETWORK. THE ANTI-TERRORIST FENCE. CONCEPT AND GUIDELINES : A LINE OF DEFENSE, NOT A BORDER» [RESEAU DIPLOMATIQUE D'ISRAËL. LA CLÔTURE ANTI-TERRORISTE. CONCEPT ET DIRECTIVES : UNE LIGNE DE DÉFENSE, PAS UNE FRONTIÈRE]**

**Concept et principes : une ligne de défense — pas une frontière**

La clôture de sécurité...

- ne servira à établir aucune frontière, quelle qu'elle soit;
- ne servira à annexer aucune terre palestinienne pour l'intégrer à Israël;
- ne modifiera le statut juridique d'aucun Palestinien;
- n'empêchera pas les Palestiniens de mener une vie normale.

La clôture n'instaurera pas un état de fait permanent sur le terrain.

La clôture de sécurité en train d'être érigée en Cisjordanie entre les agglomérations palestiniennes et israéliennes constitue une mesure défensive. Elle est censée empêcher des terroristes de perpétrer des attentats en Israël. Son tracé a été défini conformément à des exigences en matière de sécurité et de topographie, en veillant tout particulièrement à réduire au minimum les bouleversements dans la vie quotidienne de la population locale palestinienne.

La clôture de sécurité ne vise en aucune manière à poser les jalons d'une frontière future — question relevant des négociations entre les parties —. Il est aussi important de souligner que la zone entourée par la clôture de sécurité n'annexe aucune terre à l'Etat d'Israël. L'occupation de sols en Cisjordanie n'a en aucune façon été la priorité visée et, en fait, dans certaines sections, la clôture de sécurité est construite à l'intérieur des limites d'Israël antérieures à celles de 1967. La clôture ne modifie pas le statut des terres palestiniennes, leurs titres de propriété ou le statut des résidents de ces zones. Seul un petit nombre de villages palestiniens se retrouveront du côté occidental, ou israélien, de la clôture de sécurité. Leurs habitants n'auront pas à s'installer ailleurs et leur statut juridique restera inchangé.

---